

RIMSKI MISAL

SLOVĚNSKIM JEZIKOM

PRĚSV. G. N. URBANA PAPI VIII

POVELĚNJEM IZDAN

MISSALE ROMANUM

SLAVONICO IDIOMATE

EX DECRETO SACROSANCTI CONCILII TRIDENTINI

RESTITUTUM

S. PII V PONTIFICIS MAXIMI

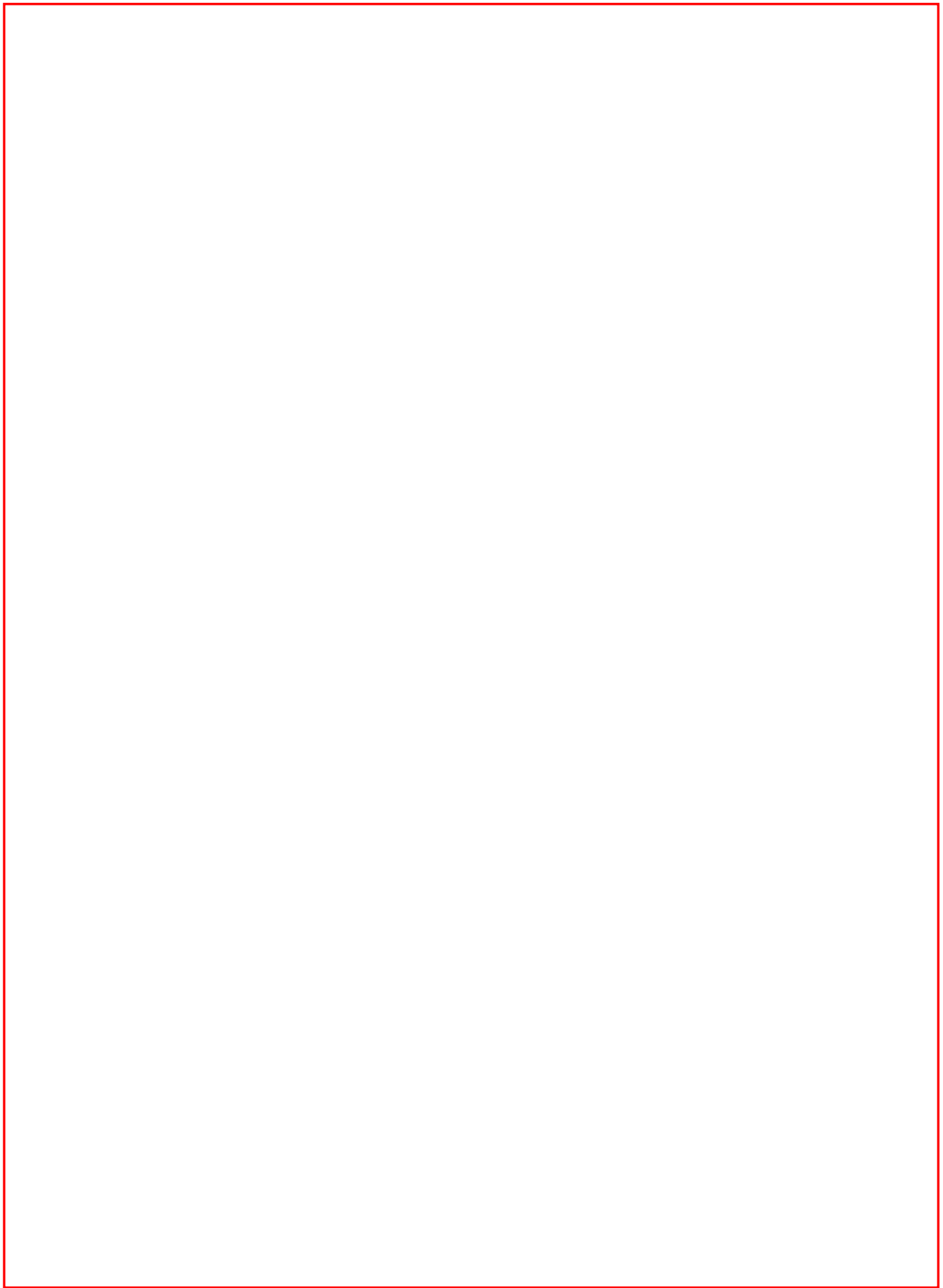
IUSSU EDITUM

A PIO X REFORMATUM

ET

SSĚMI D. N. PII XI

AUCTORITATE VULGATAM





ČIN MISI

Jerěj oblčen v misnije rizi pristupaje k Oltarju, překloň se před ním, jako třebujet, znamenujet se znamenjem Křiža ot čela k prsem, i glasno glagolet:

VA ime Otca, i Sina, i Duha Svetago. Amen.

Po tom stisk rucě před prsi, počnet Pripěv:

Vnidu k oltarju Božju.

Sluzě otvěčajeta:

K Bogu veselecumu junost moju.

Paki na přeměnu sa Slugama glagolet slědeći

Psalm 42, 1-5

SUDI, mi, Bože, i rasudi prju moju ot Jezika ne přepodobna: ot člověka nepravedna i lastiva izbavi me.

Sl. Jako ti jesi, Bože, krěpost moja: vskuju otrinu me, i vskuju sětuje hođu, jegda stužajet mi vrag?

Jer. Pošli svět tvoj i istinu tvoju: ta me nastavista i vavedosta v goru svetuju tvoju, i v seļenja tvoja.

Sl. I vnidu k oltarju Božju: k Bogu veselecumu junost moju.

Jer. Ispověm se tebě v gusleh, Bože, Bože moj: vskuju priskrbna jesi, duše moja, i vskuju smučaješi me?

Sl. Upvaj na Boga, jako ošce isповěm se jemu: spasenje licu mojemu, i Bog moj.

Jer. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu.

Sl. Jakože bě iskoni, i nině, i vseгда: i va věki věkov. Amen.

Jerěj povtorajet Pripěv:

Vnidu k oltarju Božju.

R. K Bogu veselecumu junost moju.

Znamenujet se glagolet:

Ů. Pomoć naša va ime Gospoda.

R. Stvoršago nebo i zemlju.

Po tom stisk rucě, prikloň se nízko dějet Ispověd.

¶ Na Misah za Umršeje, i na Misah o Vřeměni ot Neděje Muki daže do Velje Suboti isključno, mimopuščajet se Psalam Sudi mi, Bože, i Slava Otcu, i povtorenje Pripěva, na rek Va ime, Vnidu, i Pomoć naša, glagolet Ispověd.

ISPOVĚDAJU se Bogu vsemogućumu, blaženěj Marii vseгда Děvě, blaženomu Mihovilu Arhanģelu, blaženomu Ivanu Krstitelju, svetima Apostoloma Petru i Pavlu, všem Svetim, i vam bratje: jako sgrěših zělo pomišljenjem, slovom i dělom: (**Udarajet se tri krati po prseh glagolet:**) moj grěh, moj grěh, moj převeliki grěh. Těmže molju blaženuju Mariju vseгда Děvu, blaženago Mihovila Arhanģela, blaženago Ivana Krstiteļa, svetaja Apostola Petra i Pavla, vse Svetije, i vas, bratje, moliti se za me ka Gospodevi Bogu našemu.

Sluzě otvěčajeta:

POMILUJ te vsemogi Bog, i, otpustiv grěhi tvoje, privedi te v život věčni.

Jerěj glagolet: Amen, i vazdvignet se. Po tom Sluzě povtorajeta Ispověd: i ideže Jerěj rekal jest: vam, bratje i vas, bratje, **Sluzě rcěta:** tebě, otće, i tebe, otće.

Za těm Jerěj, stisk rucě, dějet otrěšenje, glagolet:

POMILUJ vas vsemogi Bog, i, otpustiv grěhi vaše, privedi vas v život věčni. Amen.

Znamenujet se znamenjem križa, glagolet:

PROŠČENJE, otrěšenje i otpuščenje grěh naših da podast nam vsemogi i milosrdi Gospod. *R.* Amen.

I prignuv se posleđujet:

Ψ. Bože, ti obrać se oživiši ni.

R. I ljudje tvoi vazveselet se o tebě.

Ψ. Javi nam, Gospodi, milost tvoju.

R. I spasenje tvoje daj nam.

Ψ. Gospodi, usliši molitav moju.

R. I vapaļ moj k tebě da pridet.

Ψ. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

I rasprostr i stisk rucě, jasnim glasom rećet: Pomolim se, i vshode na Oltar glagoļet v taj:

OTIMI ot nas, molim te, Gospodi, bezakonja naša: da ka Svetim svetih čistimi misalmi spodobim se vniti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Po tom, stisk rucě na Oltari, prignu se glagoļet:

MOLIM te, Gospodi, utežanji Svetih tvoih, (Cěļujet Oltar po srědě) ihže

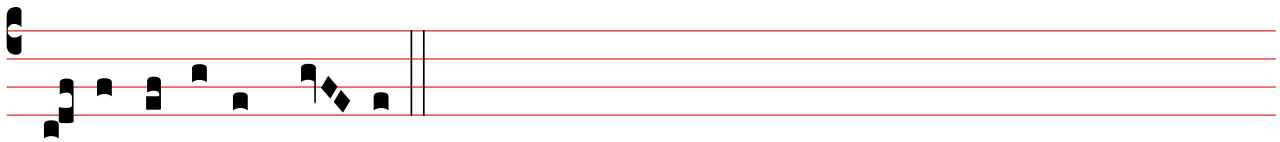
moći sde sut, i vsěh Svetih : da otpustiti izvoliši vse grěhi moje. *R.* Amen.

¶ Na Misě tržastveněj, Pop služej přěde neže počnet čisti Pristup, blagoslovit tamjan, glagoļe: Těm da blago *✠* sloviši se, v něgože čast sžežeši se. Amen. I prijem kadilnicu ot Dijakona, okadit Oltar ni česože ne glagoļe. Po tom Dijakon, vzem kadilnicu ot Popa služecāgo, pokadit jeho takmo. Za těm Pop služej znamenuje se znamenjem križa načnet Pristup: svršiv-i, stisk rucě, na přeměnu sa Slugama glagoļet:

GOSPODI, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Hrste, pomiluj. Hrste, pomiluj. Hrste pomiluj. Gospodi, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Gospodi pomiluj.

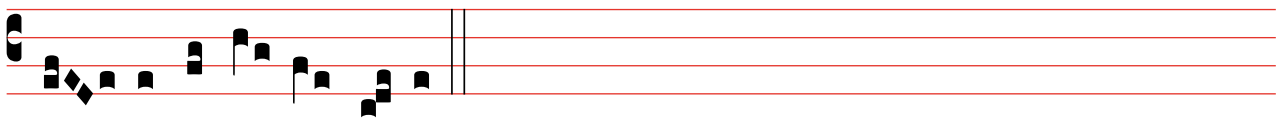
Po tom na srědě Oltara rasprostr i stisnuv rucě, i prikloñ malo glavu glagoļet, ašće glagoļema jest, Slava va višñih Bogu, i posleđujet rukama savkupļenama. Glagoļe Klañajem ti se, Hvali vzdajem tebě, Isuse Hrste, i Primi moļjenja naša, překlañajet glavu: a na konci glagoļe: Sa svetim Duhom, znamenujet se ot čela k prsem.

I. V Prazdniki Sugubi i tržastvnije dni



Sla- va va višñih Bo- gu.

II. Na Misah bl. Děvi Marije



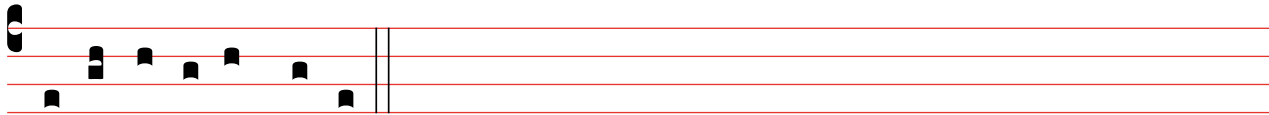
Sla- va va viš- ñih Bo- gu.

III. V Neděļe i v Prazdniki Polusugubi, toli črěs Osmice, ježe ne sut bl. Děvi Marije



Sla- va va višñih Bo-gu.

IV. V Prazdniki Prosti



Sla-va va višňih Bo-gu.

I na zemlji mir člověkom blagovoľjenja. Hvalim te. Blagoslovľajem te. Kľaňajem ti se. Slavoslovim te. Hvali vzdajem tebe, velikije radi slavi tvojeje. **Gospodi Bože, Česarju nebeski, Bože Otče vsemogi. Gospodi Sine jedinorodni, Isuse Hrste. Gospodi Bože, Aganče Boži, Sine otač. Vzemľej grěhi mira, pomiluj nas. Vzemľej grěhi mira, primi moľjenja naša. Sědej o desniju Otca, pomiluj nas. Jako ti jedin Svet. Ti jedin Gospod. Ti jedin Višňi, Isuse Hrste. Sa Svetim Duhom, va slavě Boga Otca. Amen.**

Za tēm cěľujet Oltar po srědě, i obrač se k ljudem rečet: **Ů. Gospod s vami. Rľ. I s duhom tvoim. Po tom rečet: Pomolim se, i Molitvu, jednu ili veče ih, jakože Čin služebni trěbujet. Slědit Epistolija, Stepenaja, Vlěkomaja, ili Alleluja s Veršem ili Poslědnica, po zakonu Vrěmene ili Misi.**

Svršiv si, ašče jest tržastvena Misa, Dijakon položit Kńigi evanđelskije na srědě Oltara, i Pop služej blagoslovit tamjan, jako gorě: po tom Dijakon na kolěnu přěd Oltarem, stisk rucě, glagoľet:

OČISTI srdce moje i ustně moi, vsemogi Bože, iže ustně Isaije Proroka kamikom ogněnim očistil jesi: tako me tvoim blagim pomilovanjem očistiti izvoli, da sve-toje Evangelije tvoje dostojno vzmogu vazvěstiti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Po tom vazmet kńigi s Oltara, i paki na kolěnu prosit blagoslovľjenja u Jerěja, glagoľe: Povelj, gospodine, blagosloviti.

Jerěj otvěčajet:

BUDI Gospod v srdci tvojem, i v ustnu tvojeju: da dostojno i podobno vazvěstiš Evangelije jeho: Va ime Otca, i Sina, ✠ i Duha Svetago. Amen.

I prijem blagoslov, cěľujet ruku Popu služecumu: i s iněmi Slugami, s kadiľom i sa svěčami pristupaľ k městu Evanđelija, stoje savkupľenama rukama, glagoľet: **Ů. Gospod s vami. Rľ. I s duhom tvoim. I prověčaje: Poslědovanje svetago Evanđelija ot I. ili Začelo, palcem desnije ruki znamenujet kńigi na počelě Evanđelija, ježe čisti imat, po tom sebe na čelě, na ustěh i na prseh: i jegda otvěčajut Slugi Slava tebe Gospodi, okadit tri krati kńigi, po tom poslědit Evangelije stisnutama rukama. To svršiv, Poddijakon nosit kńigi Jerěju, iže cěľujet Evangelije, glagoľe: Čřez evanđelska rečenja da očistet se naša sgrěšenja.**

Po tom Dijakon pokadit Jerěja.

Ašče li Jerěj služit Misu bez Dijakona i bez Poddjakona, přenesenam kńigam na drugu stranu Oltara, prignuv se na srědě, stisk rucě, glagoľet:

Očisti srdce moje jako gorě, i Povelj, Gospodi, blagosloviti. Budi Gospod v srdci mojem, i v ustnu mojeju: da dostojno i podobno vazvěšču Evanđelije jeho. Amen.

Paki obrač se ka kńigam, stisk rucě, glagoľet: **Ů. Gospod s vami. Rľ. I s duhom tvoim.**

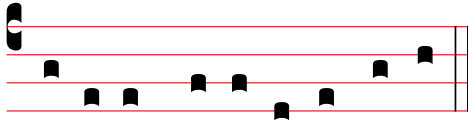
I prověčaje: Začelo, ili Poslědovanje svetago Evanđelija, znamenujet kńigi i sebe na čelě, na ustěh i na prseh, i čtet Evangelije, jakože rečeno bist. Tomu svršenu, Sluga otvěčajet: Hvala tebe Hrste, i Jerěj cěľujet Evangelije, glagoľe: Čřez evanđelska rečenja, jako gorě.

¶ Na Misah za Umršeje glagoľet se **Očisti srdce moje, na ne prosit blagoslovľjenja, ne noset se svěče, ni Pop služej cěľujet kńig.**

Po tom na srědě Oltara prostr, vazdvig i stisk rucě, glagoľet, ašče glagoľemo jest, Věruju v jedinago Boga, i poslědujet stisnutama rukama. Glagoľe Boga, glavu naklonit križu: tože takođe tvorit glagoľe Isusa Hrsta, i kupno pokľaňajema. **A**

na slovesa vplti se, překlonit kolěno daže, do I včlověči se. Na konci glagoļe I života budučago

věka, znamenujet se znamenjem križa ot čela k prsem.



Věru-ju v je-di-na-go Bo-ga.

Otca vsemogučago, tvorca nebu i zemļi, vidimim všem i nevidimim. I v jedinago Gospoda Isusa Hrsta, Sina Božja jedinorodnago. I ot Otca rodenago přeđe vsěh věk. Boga ot Boga, svět ot světa; Boga istinna ot Boga istinnago. Rođena ne stvorena, jedinosučna Otcu: imže vsa biše. Iže nas radi člověk, i našego radi spasenja snide s nebes. (Sde překlonit kolěno) I vplti se ot Duha Sveta iz Marije Děvi: i včlověči se. Raspet že za ni: pri Pontijscěm Pilatě mučen, I pogreben bist. I vskrse v treti dan po Pisanju. I vzide na nebo: sědit o desnuju Otca. I paki imat priti sa slavoju sudit živim i mrtvim: jehože cěsarstvju ne budet konca. I v Duha Svetago, Gospoda, I životvorečago: ot Otca i Sina ishodečago. S Otcem že i Sinom kupno poklaňajema i saslavima: iže glagolal jest Proroki. I jedinu svetuju katoličasku i apostolsku Crkav. Ispovědaju jedino kršćenje v otpušćenje grěhov. I čaju vskrsenja mrtvih. I života budučago věka. Amen.

Po tom cělujet Oltar, i obrač se k ljudem, glagoļet *Ÿ*. Gospod s vami. *Ŕ*. I s duhom tvoim. Za těm glagoļet: Pomolim se, i Prinos. Jegda to reče, ašće Misa jest tržastvena, Dijakon podajet Popu služecumu Patenu s Oštijeju: ašće li osobna Jerěj sam vazmet Patenu s Oštijeju, juže prinose glagoļet:

PPRIMI, sveti Otče, vsemogi věčni Bože, sju neporočnuju žrtvu, juže az nedostojan rab tvoj prinošu tebě Bogu mojemu živomu, i istinomu, za besčislnije grěhi, i přegrěšenja, i neraděnja moja, i za vse okrst stojećeje, na i za vse věrnije Hrstjane živije i mrtvije: da mně i im uspějet na spasenje v život věčni. Amen.

Po tom znamenuje v križ tojuđe Patenoju, položit Oštiju na tělesnik. Dijakon služit vino, Poddijakon vodu v Kalež: ili ašće jest osobna Misa, oboje vlivajet Jerěj, a vodu prilivajemu v Kalež blagoslovit znamenjem križa, glagoļe:

BOŽE, iže člověčaskago sučstva dostojanstvo divno sazdal, i divněje obnovil jesi: daj nam seje vodi i vina tajnoju, togo božastva biti obćnikom, iže člověčastva našego izvoli biti pričestnik, Isu-Hrst Sin tvoj, Gospod naš: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. Amen.

¶ Na Misah za Umršeje rci předrečenuju Molitvu: na vodi ne blagoslovi.

Po tom prijem Kalež, prinosit glagoļe:

PPRINOSIM tebě, Gospodi, čašu spasenja, tvoju milost moleče: da před licem božastvenago veličastvja tvojego, za naše, i vsego mira spasenje s voņeju blagouhanja vzidet. Amen.

Po tom znamenujet na križ s Kaležem, i položit-i na tělesnik, i pokrijet Palloju: togda, stisk rucě na Oltari, malo prignut glagoļet:

VDUSě směrenja, i v srdci skrušeně vspriměm se toboju, Gospodi: i tako budi žrtva naša před toboju danas, da ugodna budet tebě, Gospodi Bože.

Vazdvig se prostret rucě, i vispr vazvedeně stiskaje-i, oči že vazved k nebu i abje skloň-i, glagoļet:

PPRIDI, svetotvorče vsemogi věčni Bože: Blagoslovit prinosi poslěduje: i blago *✠* slovi sju žrtvu tvojemu svetomu imeni ugotovanu.

Po tom, ašće tržastveno služít, blagoslovľajet tamjan, glagoľe:

HODATAJSTVOM blaženago Mihovila Arhanĝela, stojećago o desnuju oltara kadilnago, i vsěh izbranih svoih, kadilo se izvoli Gospod blago ✠ sloviti, i va vonju blagouhanja prijeti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

I prijem ot Dijakona kadilnicu, okadit prinosi, zakonom propisanim v obćih Črvľenicah glagoľe:

KADILLO se toboju blagoslovľeno, vzidi k tebě, Gospodi: i snidi na nas milost tvoja.

Po tom okadit Oltar, glagoľe:

Psalam 140, 2-4

DA se ispravit, Gospodi, molitav moja, jako kadilo před toboju: vzdějanje ruku mojeju žrtva večernaja. Položi, Gospodi, hrańenje ustom moim, i dvari ograďenja o ustnah moih: da ne uklonit se srdce moje v slovesa lukavna, nepšćevati vini o grěsěh.

Otdavaje Dijakonu kadilnicu, glagoľet:

VŽEZI v nas Gospod ogań svojeje prijazni, i plamen večnije ljubve.

Po tom Dijakon pokadit Jerěja, za tēm inije redom. Među tēm Jerěj umivajet rucě, glagoľe:

Psalam 25, 6-12

UMIJU v nepovinnih rucě moi: i obidu oltar tvoj, Gospodi:

Da uslišu glas hvali, i pověm vsa čudesa tvoja.

Gospodi, vzľjubih krasotu domu tvojego, i město seľenja slavi tvojeje.

Ne pogubi s nećistivimi, Bože, duše mojeje, i s muži krvij života mojejo:

V ihže ruku bezakonja sut: desnica ih isplni se mit.

Az že nezľobuju mojeju hodih: izbavi me, i pomiluj me.

Noga moja sta na pravotě: v crkvah blagoslovľju te, Gospodi.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu.

Jakože bě iskoní, i nině, i vseĝda: i va věki věkov.

¶ Na misah za Umršejje, i va vrěme Muki na Misah o Vrěmeni mimopušćajet se Slava Otcu.

Po tom malo prignut po srěďě Oltara, stisnutama rukama na něm, glagoľet:

PPRIMI, svetaja Troice, se prinošenje, ježe tebě prinosim v pamet muki, vskrsenja i vznesenja Isu Hrsta Gospoda našego: i v čast blaženije Marije vseĝda Děvi, i blaženago Ivana Krstiteľa, i svetuju Apostolu Petra i Pavla, i sih, i vsěh Svetih: da im prospějet v čast, a nam va spasenje: i ti za ni hodatajstovati da izvolet na nebeseh, ihže pamet tvorim na zemľi. Tēmĝe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Po tom čelujet Oltar, i obrać se k ľjudem rasprostr i stisk rucě, vazdvg malo glas, glagoľet:

MOLITE, bratje: da moja i vaša žrtva, prijjetna budet u Boga Otca vsemogućago.

Sluga ili okrst stojećei otvěćajut: ašće li ne sam Jerěj:

PPRIMI Gospod žrtvu ot ruku tvojeju (ili mojeju) va hvalu i slavu imene svojego, v polzu takoĝe našu, i vseje Crkve svetije svojeje.

Jerěj pod glas rci : Amen

Po tom, rasprostr rucě, prosto bez Pomolim se prilagajet tajnije Molitvi. Ježe dokončav, prišad do zakľučenja, jasnim glasom glagoľet: Va vse věki věkov, i Přědslovje, jako nizu.

Přědslovje naćinajet položiv obě rucě ot sudu i tudu na Oltari : tēĝe malo poudvignet glagoľe: Gorě srdca. Stisnet-i přěd prsi, i naklonit glavu, glagoľe: Hvali vzdadim, Gospodevi Bogu našemu.

Po tom razľučit rucě, i držít-i razľučeně do konca Přědslovja: ježe svršiv, paki stisnet-i, i prignut glagoľet: Svet. I glagoľe: Blagoslovľen ĝredi, znamenujet se znamenjem križa ot čela k prsem.

PRĚDSLOVJA BEZ PĚNJA

PRĚDSLOVJE O ROĎSTVĚ GOSPODŇI

Poslědujete Prědslovje: 1. Rci na Misah o RoĎstvě GospodŇi, o Neděli meĝu Osmiceju i aŝce po dni I Jenvara prěvazmet se, o dni meĝu Osmiceju samogo RoĎstva, i o Naveĉerji Epifanije GospodŇe, toli na Misah o Obrězanji GospodŇi, o prěsv. Imeni Isusově, o prěsv. Sakramentě Eucharistije, o Prěobraĝenji GospodŇi i o Oĉiŝcenji bl. Děvi Marije. 2. Rci oŝce, po Ćrvljenicam, na vsĕh Misah, jeĝe sluĝet se meĝu Osmiceju togoĝe RoĎstva, i na tĕh, jeĝe imut Prědslovje vlašce, takmo aŝce bist na Misĕ Vspominanje Osmice ili Neděle, i sama Misa ili Vspominanje prěĝe bivŝeje ne ŝelějet druga Prědslovja o Tajnĕ ili Sobstvě Boĝji. 3. Rci oŝce, po Ćrvljenicam, na vsĕh Misah, na nĭhĝe bivajet Vspominanje nĕkojeje reĉenije Tajni Hrstovi i bl. Děvi Marije, takmo aŝce Misa sama ili Vspominanje prěĝe bivŝeje ne ŝelějet druga Prědslovja; i rci je, po tomuĝe pravilu, i meĝu Osmiceju obĉeju, jeĝe aŝce reĉeni Tajni Hrstovi i bl. Děvi Marije i bez Vspominanja ih, oŝce ŝe ot dne 2 do 4 Jenvara zakljuĉno, takmo aŝce k tomu, glagoljuĉe o Misah pĕvanih i sbornij, ne budet drugi Misi sbornije ili pĕvanije o Vrĕmeni ili Osmici, ili sa Vspominanjem jeje, ni ŝe ne dopuŝcajet se Prědslovje Osmie ili Vrĕmene v tiĝe tri dni Jenvara ni na jedinoj Misĕ sbornĕj ili pĕvanĕj.

VA vse vĕki vĕkov.
R. Amen.

V. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

V. Gorĕ srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

V. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu naŝemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam teĝe vŝegda i vazĝe

hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otĉe vŝemogi, vĕĉni Boĝe: Jako vplĉenago Slovese tainstvom novi v oĉiju uma naŝego ŝvĕt tvojeho si janja prosvatĕ se: da jegda vidimo Boga poznavajem, tĕm va ljubav nevidimih vazdvignem se. I togo radi s Anĝeli i s Arhanĝeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju ŝe siloju nebeskago voinstvja pĕsan slavi tvojeje vŝpĕvajem, bez konca glagoljuĉe:

SVĚT, Svĕt, Svĕt Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemla slavi tvojeje. Osanna va viŝnih. Blagoslovlen gredi va ime GospodŇe. Osanna va viŝnih.

Ćrez Dejanje

PRIĆEŝĀJUĆE se, i dan prĕsveti prazdujuĉe, va-nŝe blaŝenije Marije neporoĉnoje dĕvstvo semu miru rodi Spasitelja: na i pamet ĉtuĉe, prvĕje tojeĝe slavnije vŝegda Děvi Marije, Roditelnice togoĝe Boga i Gospoda naŝego Isu-Hrsta: na i blaŝenih Apostol i Muĉenik tvoiĝ Petra i Pavla, Andrĕja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartolomeja, Matĕja, Simuna i Taddĕja, Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Kornĕla, Ćbrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana i vsĕh Svetih tvoiĝ; ihŝe uteĝanji i molitvami podaj, da va vsĕh zastuplenja tvojego ogradim se pomoĉju. **Stisnet rucĕ.** Tĕmĝe Hrstom Gospodem naŝim. Amen.

Na prvĕj ŝe Misĕ RoĎstva GospodŇa rci: i noĉ prĕsvetuju prazdujuĉe, i njuŝe..., **po tom vŝegda rci:** dan prĕsveti prazdujuĉe na-nŝe..., **do Osmice RoĎstva GospodŇa zakljuĉno, na vsĕh Misah, jeĝe sluĝet se o Osmici ili o Neděli meĝu Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje ot ņeju.**

Se ubo prinoŝenje, **i proĉaja jako v Pravile Misi.**

PRĚDSLOVJE O EPIFANII GOSPODŇI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Epifanii GospodŇi, o Osmici među Osmiceju i o dni osmějem samoje Epifanije, ošće i na Misah sv. Obitěli Isusa, Marije i Iosipa, i ašće služet se črěz Osmiu Rodstva GospodŇa. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se među Osmiceju Epifanije, takmo ašće o Osmici ili o Neděli među Osmiceju bist Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja. 3. Rci ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem tojeđe sv. Obitěli, takmo ašće sama Misa ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja: i rci je, po tomuđe pravilu, i među Osmiceju obćeju tojeđe sv. Obitěli, ašće někde slavit se, i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, o sv. Obitěli ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinonj Misě sborněj ili pěvaněj.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ψ. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ψ. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ψ. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteľno, nam tebě vseгда i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti Otče vsemogi, věčni Bože: Jako jegda Jedinočedi tvoj v sućastvě našego smrtja javi se, novo ju ni besmrtja svojego světlostju obnovi. I togo radi s Anđeli i s Arhanđeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siluju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

SVĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemľa slavi tvojeje. Osanna va višňih. Blagoslovľen gredi va ime GospodŇe. Osanna va višňih.

Črěz Dejanje

PRICEŠĆAJUĆE se, i dan přěsveti prazdnujuće, va-ńže Jedinočedi tvoj s toboju va svojej slavě sprisnosućan, v istině pľti našeje vidomo tělesan javi se: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vseгда Děvi Marije, Roditeľnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mućenik tvoih Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja, Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastuplenja tvojego ogradim se pomoćju. **Stisnet rucě.** Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

I rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděli među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje ot Ňeju.

Se ubo prinošenje, i pročaja jako v Pravile Misi.

PRĚDSLOVJE O ČETIRIDESETNICI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot srědi Pepelnice do suboti među Sedmiceju IV. Četiridesetnice zakľučno. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe v ono Vrěme služet se, i ne kasajut ni jedinogo Prazdnika GospodŇa ili Tajni GospodŇe, takmo ašće o Vrěmeni bist Vspominanje, i sama Misa ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ψ. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ψ. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ψ. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteľno, nam tebě vseгда i vazdě

hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vse-mogi, večni Bože: Iže tělesnim pošćenjem zlosti toliši, um vznosiši, krěpost šćedriši i mazdi: Hrstom Gospodem našim. Imže veličastvo tvoje hvalet Anđeli, klaňajut se Gospodstvja, trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavļajut. Snimiže i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, priležnim ispo-vědanjem glagoljuće:

Svět, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višnih. Blagoslovļen gredi va ime Gos-podně. Osanna va višnih.

PRĚDSLOVJE O SV. KRIŽI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot Neděje Muki do četvrtka Večere Gospodně zaključno; ošće i na vsěh Misah, i ašće služet među Osmiceju Rođstva Gospodňa, o sv. Križi, o Mucě Gospodni, o dragocěnněj Krvi Gospoda našego Isu-Hrsta, i o přěsv. Srdci Isusově. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, na nihže bist Vspominanje togođe Vrěmene, ili někojeje rećenih Tain, takmo ašće sama Misa ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju někojeje rećenih Tain, ašće někde slavet se, i bez Vspominanja ih, takmo ašće, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ů. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ů. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ů. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda i vazdě

hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vse-mogi, večni Bože: Iže spasenje člověčaska roda na dřevě križa postavil jesi: da ot nju-děže smrt vshodaše, ot tudu žizan vskrsnet: i iže dřevom odolěvaše, dřevom takođe odolěl se bi: Hrstom Gospodem našim. Imže veličastvo tvoje hvalet Anđeli, klaňajut se Gospodstvja trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili i blaženi Serafimi obćim radovanjem proslavļajut. S nimiže i naše glasi da prijeti poveliši, molim, priležnim ispovědanjem glagoljuće:

Svět, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višnih. Blagoslovļen gredi va ime Gos-podně. Osanna va višnih.

PRĚDSLOVJE PASHOVNOJE

Poslědujućeje Prědslovje 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot Velje Suboti do Navečerja Vznesenja Gospodňa zaključno, toli na Misah Litanij Velih i Maňših. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe v ono Vrěme služet se, takmo ašće sama Misa ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja, i takmo ašće, glagoljuće o Misah sbornih i pěvanih, ne budet drugi Misi, sbornije ili pěvanije o tomđe Vrěmeni ili sa Vspominanjem jego, ni že ne dopušćajet se Prědslovje togođe Vrěmene ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Na Misě Velje Suboti rci: najpače že v noć sju; ot dne že Pashi do Suboti v Bělih zaključno, ošće i na Misě Litanij Velih, jaže služit se među Osmiceju Pashi sa Vspominanjem tojeđe: najpače že v dan sa; ingda, k tomu i na Misě Litanij Velih, jaže služit se među Osmiceju Pashi bez Vspominanja jeje: najpače že v se.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ů. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ů. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ů. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno: Tebe ubo, Gospodi, va vsako vrěme, najpače že danas slavněje propovědati, jegda Pasha naša požrt bist Hrst. Ta bo istinan jest Agnac, iže otjet grěhi mira. Iže smrt našu umiraje razdruši i žizan vskrsaje obnovi. I togo radi s Anđeli i s Arhanđeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspějem, bez konca glagoljuće:

S VĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

P RIČEŠČAJUĆE se, i dan přěsveti prazdnujuće Vskrsenja Gospoda našego Isu-Hrsta po plti: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditelńice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja, Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastuplenja tvojego ogradim se pomoćju. **Stisnet rucě.** Těmde Hrstrom Gospodem našim. Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagolet:

S E ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeladi tvojeje, ježe tebě prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolil jesi vodoju i Duhom Svetim, dav im otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno pri-meši: dni že naše va svojem mire ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svojih poveliši stadu pričisliti. **Stisnet rucě.** Hrstrom Gospodem našim. Amen.

Tako rci ot Velje Suboti do Suboti v Bělih zaključno na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje. Obače na Misě Velje Suboti črěz Dějanje rci: i noć přěsvetuju prazdnujuće.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh i pročaja, jako v Pravidě Misi

PRĚDSLOVJE O VZNESENJI GOSPODŇI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vznesenji Gospodńi, o Neděli među Osmiceju i v petak po Osmici samogo Vznesenja. 2. Rci ošće, po Črvļenicam, a vsěh Misah, ježe među tojuđe Osmiceju služet se, takmo ašće bist Vspominanje o Osmici ili o Neděli među Osmiceju, i sama Misa, ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, v petak po Osmici, i bez jeho Vspominanja, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Ferii, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje o Vznesenji Gospodńi ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

V A vse věki věkov.
R. Amen.

Ψ. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ψ. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ψ. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda, i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vse-mogi, věčni Bože: Hrstrom Gospodem našim. Iže po vskrsenji svojem vsěm učeníkom svoim otkrven javi se, i, těm zrěcem, vznese se na nebo, da bi nam Božastva svojego podal biti pričestnikom. I togo radi s Anđeli i s Arhanđeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajut, bez konca glagoljuće:

S VĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

PRIČEŠČAJUĆE se, i dan přěsveti prazdnujuće, va-něže Gospod naš, jedinorodni Sin tvoj, sjedińeno sebě sućastvo slabosti našeje o desnuju slavi tvojeje postavi: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vseгда Děvi Marije, Roditelńice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenič tvojih Petra i Pavla, Andreja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja, Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana i vsěh Svetih tvojih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastuplenja tvojego ogradim se pomoćju. **Stisnet rucě.** Těmđe Hrstrom Gospodem našim. Amen.

Tako rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděli među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje jeju.

Se ubo prinošenje, i pročaja, jako v Pravidě Misi.

PRĚDSLOVJE O G. N. ISU-HRSTĚ ČĚSARI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Isu-Hrstě Čěsari, i ašće služet se među Osmiceju Rođstva Gospodńa. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem Isu-Hrsta Čěsara, takmo ašće Misa sama, ili Vspominanje přěde bivšeje, ne želějet druga Prědslovja; i rci je, po tomuđe pravilu, i među Osmiceju obćeju samogo Isu-Hrsta Čěsara, ašće někde slavit se, i bez Vspominanja jęgo, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě sborněj ili pěvaněj.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

V. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

V. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

V. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vseгда i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi věčni Bože: Iže jedinorodnago Sina tvojego Gospoda našego Isu Hrsta, Jerěja věčna i vsačaskim Čěsara, olějem radostnim pomaza: da sebe sama na oltari križněm, žrtvu neskvrrnu i mirotvornu prinose, svetbi člověčaskago izbavļenja svršit: i povinuv vlasti svojej vsačaskije tvari, věčno i obće cěsarstvo, ne izměrnomu přědast tvojemu veličastvu: cěsarstvo istini i života: cěsarstvo svetińe i blagoděti: cěsarstvo pravdi, ljubve i mira. I togo radi s Anđeli i s Arhanđeli, s Přestoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

SVĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE O SV. DUSĚ

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot Navečerja Petikost do poslědujućeje suboti zaključno, i na Msah obětnih o Svetěm Dusě, i ašće među Osmiceju Rođstva Gospodńa služet se, na nիhže, kromě Navečerja i Osmice Petikost mimopusti slovesa: **današńi dan.** 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se v Navečerje ili među Osmiceju Petikost, takmo ašće i o Navečerji ili o Osmici bist Vspominaje, i sama Misa, ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće po tomuđe pravilu, na Misah, na nιhže podobajet biti Vspominanju o Sv. Dusě.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

V. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

V. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

V. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

℞. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteľno, nam tebe vseĝda, i vazde hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vse-mogi, večni Bože: Hrstom Gospodem našim. Iže vzašad nad vsa nebesa, sědej že o desnuju tebe, obečanago Duha Svetago (današni dan) na sini vsinovľenja izlija. Togo radi razliv radosti, vas mir na vseľeněj radujet se. Na i višneje Sili, i aněľskije Vlasti, pěsan slavi tvojeje vspěvajut, bez konca glagoljuće:

S VĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemľa slavi tvojeje. Osanna va višnih. Blagoslovľen gredi va ime Gospodně. Osanna va višnih.

Črěz Dějanje

P RIČEŠČAJUĆE se, i dan přěsveti Petikostni prazdujuće, va-něže Duh Sveti Apostolom bezčisalnimi jeziki javi se: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vseĝda Děvi Marije, Roditeľnice Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta:na blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana, i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastuplenja tvojego ogradim se pomoćju. **Stisnet rucě.** Těmde Hrstom Gospodem našim.

Drže rucě prostrťě nad prinosi, glagoľet:

S E ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeladi tvojeje, ježe tebe prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolěl jesi vodoju u Duhom Svetim, da vim otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno pri-meši: dni že naše va svojem mirě utroiši, i ot večnago usuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. **Stisnet rucě.** Hrstom Gospodem našim.

Tako rci takmo ot Navečerja Petikost do posľědujećeje suboti zakľučno na vsěh Misah, ježe služet se o Navečerji ili o Osmici, ili sa Vspominanjem jedinogo ot oboju.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh, i pročaja jako v Pravilě Misi.

PRĚDSLOVJE O PRĚSV. TROJSTVĚ

Posľědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o přěsv. Trojstvě, i ašće služet se među Osmiceju Rođstva Gospodna, o Neděľah večih Prišastvja, Sedmodesetnice, Šestodesetnice i Petodesetnice, i o Neděľah maňših, i ašće přědvzimajut se v subotu, po Osmici Epifanije i Petikost; obače ne na Misah někojeje rečenije Neděľe, jaže přěvzimajet se među Sedmiceju, na něže pokladajet se Prědslovje obćeje, ašće něst druga Prědslovja Misi ili Činu, o němže bist Vspominanje; takođe ne na Misě II po Petikosteh, na nějže vazmet se Prědslovje o Rođstvě Gospodni, takmo ašće ne podobajet pustiti Vspominanje Osmice přěsv. Těla Hrstova. 2. Rci je ošće, po Črvľenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem přěsv. Trojstva, ili ježe ašće rečenih Neděľ, priključših se, i v subotu přědvzimajemih, takmo ašće Misa ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju presv. Trojstva, ašće někde slavit se, i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pevanih i sbornih, ne budet drugi Misi pěvanije, ili sbornije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

V A vse věki věkov.
℞. Amen.

℣. Gospod s vami.

℞. I s duhom tvoim.

℣. Gorě srdca.

℞. Imam ka Gospodevi.

℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

℞. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteľno, nam tebe vseĝda, i vazde hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vse-mogi, večni Bože. Iže s jedinorodnim Sinom

tvoim, i Duhom Svetim, jedin, jesi Bog, jedin jesi Gospod: ne v jedinici jedinago sobstva, ne v jednici jedinago sobstva, na v Troici jedinago sučastva. Ježe bo o tvojej slavě, toboju otkrivajućem, věrujem, tođe o Sině tvojem, tođe o Dusě Svetě bez različja rasuđenja razumějem. Jako v ispovědanji istinnago, věčnago že Božastva, i v sobstvěh svojstvu, i v jestestvě jedinstvu, i va veličastvě klaňati se ravenstvu. Ježe hvalet Anđeli i Arhanđeli, Heruvimi že i Serafimi: iže ne přestajut vapiti po vse dni, jedinim glasom glagoljuće:

SVĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višňih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodně. Osanna va višňih.

PRĚDSLOVJE O BL. MARIJ DĚVĚ

Poslědujućeje Prědslovje, kromě Osmice Rođstva Gospodňa, ašće ne podobajet mimopustiti Vspominanje tojeđe Osmice ili Neděje među Osmiceju, i kromě Prazdnika a Osmice Očišćenja bl. Děvi Marije, ašće někde slavit se, na něže pokladajet se Prědslovje o Rođstvě, toli kromě Mis o Ferijah Prišastvja, na něže pokladajet se Prědslovje obćeje, ašće něst vlašća Prědslovja Misi ili Činu, o němže bist poně Vspominanje, ili Osmice obće, ili Navečerji: 1. Rci na Misah bl. Děvi Marije. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem tojeđe bl. Děvi Marije, i ježe ne kasajut se ni jedinogo Prazdnika Gospodňa ili Tajni Gospodně, takmo ašće Misa, ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju tojeđe bl. Děvi Marije, i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinog Misě pěvaněj ili sborněj.

Rci že ili I tebe v Blagověščenji, ili v Posěčenji, ili va Vznesenji, ili v Rođstve, ili v Prědstavļenji, po narečenji Prazdnika.

Na Misah že o neskvrrněma Začetji rci: I tebe v neskvrrněm Začetji.

Na Misah Sedmi Bolěsňih rci: I tebe v Probodeňji.

V Prazdnik bl. D. Marije ot gori Karmilskije rci: I tebe va Vspominanji.

Va vse pročėje Prazdniki bl.D.Marije rci: I tebe v Prazdnicě.

Na Misah bl. Marije v sobotu i na Misah obětnih bez narečenije Tajni, rci: I tebe v Častvovanji.

VA vse věki věkov.
Ř. Amen.

Ů. Gospod s vami.

Ř. I s duhom tvoim.

Ů. Gorě srdca.

Ř. Imam ka Gospodevi.

Ů. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

Ř. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vseгда i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti Otče vsemogi věčni Bože: I tebe v * * * blaženije Marije vseгда Děvi hvaliti blagosloviti i propovědati. Jaže i jedinočedago tvojego Svetago Duha osěnenjem začet: i děvstva slavě přěbivajući, svět věčni miru izlija, Isu Hrstu Gospoda našego. Imže veličastvo tvoje hvalet Anđeli, klaňajut se Gospodstvja trepečut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili i blaženi Serafimi obćim radovanjem proslavļajut. S nými že i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, prilěžnim ispovědanjem glagoljuće:

SVĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višňih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodně. Osanna va višňih.

PRĚDSLOVJE O SV. IOSIPE OBRUČNICĚ BL. DĚVI MARIJE

Poslědujućeje Prědslovje, kromě Osmice Rođstva Gospodňa, v njuže vzemļet se, ašće ne podobajet mimopustiti Vspominanje tojeđe Osmice ili Neděje među Osmiceju, Prědslovje o samom

Rodstve: 1. Rci na Misah sv. Iosipa, Obručnika bl. Děvi Marije. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem samogo sv. Iosipa, i ne kasajut se ni jedinogo Prazdnika Gospodna ili Tajni Gospodne, takmo ašće Misa, ili Vspominanje přěde bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju tojeđe sv. Iosipa i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Na Misah obětnih rci: I tebe v Častvovanji.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ψ. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ψ. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ψ. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vseгда i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti Otče, vse-mogi, věčni Bože: I tebe v Prazdnicě blaženago Iosipa podobnimi veličiti hvalami blagosloviti i propovědati. Iže i muž pravedan, i toboju Bogorodici Děvě ženih bist dan; i věrni rab i mudri, nad Čeladju tvojeju bist postavlen: da Jedinočedago tvojego, Svetago Duha osěnenjem začeta, v otca město hranit, Isu Hrsta, Gospoda našego. Imže veličastvo tvoje hvalet Anđeli, klaňajut se Gospodstvja, trepečut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavljajut. S nimi že i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, prilěžnim ispo-vědanjem glagoljuće:

SVĚT, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višnih. Blagoslovljen gredi va ime Gospodne. Osanna va višnih.

PRĚDSLOVJE O APOSTOLĚH

Poslědujućeje Prědslovje, kromě Osmice Rodstva Gospodna, v njuže vzemļet se, ašće ne podobajet mimopustiti Vspominanje tojeđe Osmice ili Neděle među Osmiceju, Prědslovje o samom Rodstve: ošće i kromě Navečerij Apostol ili Evāngelist, na něže pokladajet se Prědslovje obćeje, ašće něst Prědslovja vlašća drugi Misi ili Činu, o němže bist poně Vspominanje, ili Osmice obće: 1. Rci na Misah Apostol ili Evāngelist, toli na Misě Stvorenja i Věncanja Papi i Obhodni dan oboju. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem saměh Apostol ili Evāngelist, ili sa Vspominanjem Misi više rečenije za Papu, ta dan vzbrańenije, i ne kasajut se ni jedinogo Prazdnika Gospodna ili Tajni Gospodne, takmo ašće Misa, ili Vspominanje přěde bivšeje, ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju i bez Vspominanja jeje, tēhđe Apostol ili Evāngelist, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ψ. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ψ. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ψ. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno: Tebe Gospodi, prilěžno moliti, da stada svojego Pastirju věčni ne ostaviši: na blaženimi Apostoli svojimi neprěstannim zaščicenjem hraniši: Da tēmiđe praviteli stroit se, ježe děla svojego naměstniki tomuđe podal jesi přědstojati pastire. I togo radi s Anđeli i s Arhanđeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspějem, bez konca glagoljuće:

Svět, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višních. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višních.

PRĚDSLOVJE OBČEJE

Poslědujućeje Prědslovje rci, po Črvļenicam: 1. Na vsěh Misah, ježe ne imějut Prědslovja vlašća, i na nįhže ne podobajet reći Prědslovja někojeje Misi ili Činu, o němže bist poně Vspominanje, ili Osmice obće, ili priključsago se Vrěmene. 2. Na Misah Osvećenja Crkve i druga Prazdnika Gospodńa ili Tajni Gospodńe, ježe někde slavet se, i vlašća Prědslovja ne imejut, na nįhže nikda ne glagoļet se Prědslovje o Vrěmeni Četiridesetnice, ni že Misi ili Činu, o němže bist Vspominanje, ili Osmice, ježe ne sut Gospodńi. 3. Na Misah Ferijah Prišastvja i o Navečerji Rodstva Gospodńa, kromě Neděļe priključseje se, na nįhže podobajet biti Vspominanju o bl. Děvě Marii, a ne imějut vlašća Prědslovja drugi Misi ili Činu, o němže bist Vspominanje.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ů. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ů. Gorě srdca.

R. Imam ka Gospodevi.

Ů. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti Otče, vsemogi, věčni Bože: Hrstorm Gospodem našim. Imže veličastvo tvoje hvalet Angěli klańajut se Gospodstvja, trepečut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili, i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavļajut. S nįmi že

i naše glasi da prijeti, poveliši molim, priležnim ispovědanjem glagoljuće:

Svět, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višních. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višních.

PRĚDSLOVJE ZA UMRŠEJE

Se Prědslovje rci na vsěh Misah za Umršeje.

VA vse věki věkov.
R. Amen.

Ů. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Ů. Gorě srdca.

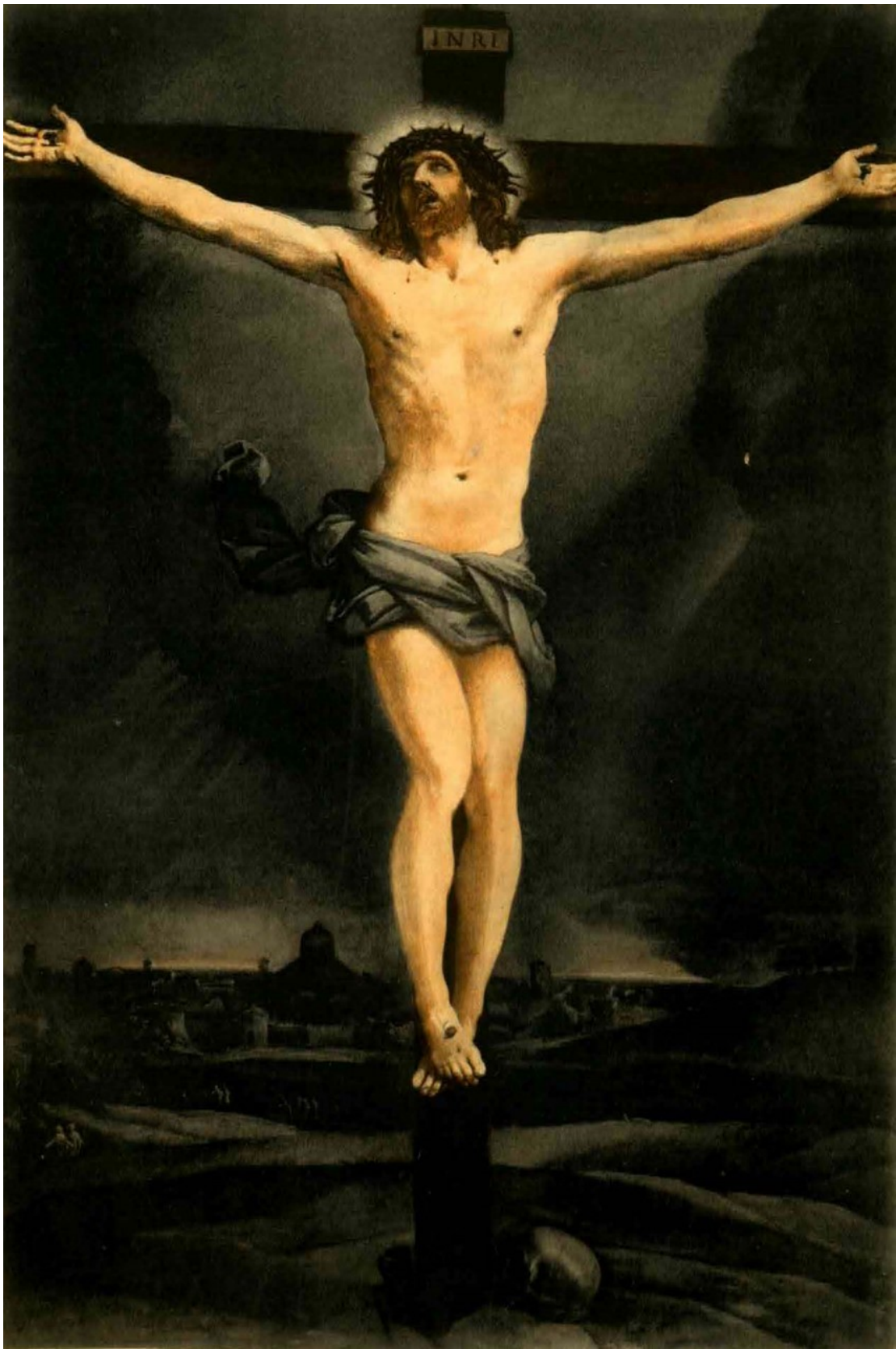
R. Imam ka Gospodevi.

Ů. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

R. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti Otče vsemogi, věčni Bože: Hrstorm Gospodem našim. **V** němže nam naděja blaženago vskrsenja vsija, da, ježe smučajet istinno smrti obstojanje, tiđe utěšit budućago besmrtja obećanje. Tvoim ubo věrnikom, Gospodi, život izměńajet se, ne otjemļet se: i razdrušenjem domu sego zemaļska obitanja: věčno na nebeseh přěbivališće stežajet se. I togo radi s Angěli i s Arhanğeli, s Přestoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svět, Svět, Svět Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višních. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višních.



PRAVILO MISI

Jerěj rasprostr, vazdvig i stisk rucě, vazved oči k nebu, i abje skloň-i, prikloň se nizko před Oltarem, rukama na něm položenama, glagolet:

TEBE ubo vsemlosti Otče, Isu-Hrstom Sinom tvojim Gospodem našim priležno molim, i prosim, **cělujet Oltar**, da prijetna iměješi, i blagosloviši, **stisnet rucě, i znamenujet tri krati nad prinosi**, si ✠ danja, sje ✠ dari, sje ✠ svetije žrtvi neskvrrnnije, **rasprostr rucě poslědujet**: prvěje, ježe tebě prinosim za Crkav tvoju svetuju katoličasku: juže umiriti, hranit, sjediniti, i stroiti izvoli va vsěj vseleněj: kupno s rabom svojim Papoju našim **I. i** Episkopom našim **I. i** sa vsěmi pravověrniki, kato-

ličaskije že i apostolskije věri dělateli.

Vspominanje živim

POMENI, Gospodi, rabi i rabiñe svoje **I. i I. Stisnet rucě, pomolit se několiko za ti, za něže moliti naměnil jest: po toim rasprostr rucě poslědujet**: I vse okrst stojećeje, ihže tebe věra znajema jest, i vědomo blagočastje, za něže tebě prinosim, ili iže tebě prinoset sju žrtvu hvalěnja, za sebe, i za vse svoje, za izbavļenje duš svojih, za upvanje spasenja i zdravja svojego: tebě že vzdajut oběti svoje věčnomu Bogu, živomu i istinnomu.

Črěz Dějanje

PRIČEŠČAJUĆE se, i pamet čtuće, prvěje slav-nije vsegda Děvi Marije,

Roditeřnice Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučnik tvojih, Petra i Pavla, Andreja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvojih, ihže utežanji i molitvami podaj, da va ogradim se pomoćju. **Stisnet rucě.** Těmde Hrstom Gospodem našim. Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagolet:

SE ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeladi tvojeje, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mire ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svojih poveliši stadu pričisliti. **Stis-**

net rucě. Hrstom Gospodem našim. Amen.

JEŽE prinošenje ti, Bože, va vsěh, molim te, **znamenujet tri krati nad prinosi** blago ✠ slovlěno, pripri ✠ sano, utvr ✠ đeno, slovesno, i blagoprijetno stvoriti izvoliši: **znamenujet jedinoju vrhu Oštije a jedinoju vrhu Kaleža,** da nam Tě ✠ lo i Kr ✠ v budet vzljublěnago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta.

IŽE dan přede neže postrada, **vazmet Oštiju,** prijet hlěb va svetěi i častněji rucě svoi: **vazdvignet oči k nebu, i vazved oči na nebo,** k tebě Bogu Otcu svojemu vsemogućumu, tebě hvali vzdav, **znamenujet vrhu Oštije,** blago ✠ slovi, přelomi i dast učeníkom svojim, glagolet: Priměte i jadite ot sego vsi.

Drže oběma rukama Oštiju među ukazalcema i palcema, prověčnja v taj, bistro i vni mateľno vrhu Oštije a vkup vrhu vsěh, ašče ih veče imat na posvećenje:

SE BO JEST TĚLO MOJE.

Prověčav slovesa posvećenja, abje překloň kolěno poklonit se Oštii posvećeněj: vstanet, pokažet ljudem, položit na Tělesnik, paki poklonit se: i ne rastavľajet palcu i ukazalcu, takmo jegda osezati imat Oštiju, daže do umivenja prstov. Togda otkriv Kalež, glagoľet:

PODOBNIM obraznom povečeri, oběma rukama primet Kalež, prijem i sju državnu Čašu va svetěi i častněi rucě svoi: takođe tebě hvali vzdav, Lěvoju drže Kalež, desniceju znamenujet vrhu jeho, blago ✠ slovi i dast učnikom svoim, glagoľe: Priměte i pijte iz něje vsi:

Prověčajet slovesa posvećenja vrhu Kaleža vni mateľno, savkupno i v taj, drže-i malo vazdvignut.

SE BO JEST ČAŠA KRVE MOJEJE, NOVAGO I VĚČNAGO ZAVĚTE: TAJNA VĚRI: JAŽE ZA VI I ZA MNOGIJE IZLIJET SE V OTPUŠĆENJE GRĚHOV.

Prověčav slovesa posvećenja, položit Kalež na Tělesnik, i glagoľe v taj:

Si jelikokrat tvoriti budete, v moju pamet stvorite.

Překloň kolěno poklonit se, vstanet, pokažet ljudem, položit, pokrjet, i paki poklonit se. Po tom rasprostr rucě glagoľet:

OT nuděže i pametu-juće, Gospodu, mi rabi tvoi, na i ljudje tvoi svetii, togođe Hrsta Sina tvogogo Gospoda našego toli blaženuju muku, takodeže i ot přeispodních vskrsenje, na i na nebesa slavnoje vznesenje: prinosim državnomu veličastvu tvojemu ot tvoi h darov i dajanij, **stisnet rucě i znamenujet tri krati vrhu Oštije i vrhu Kaleža kupno**, žrtvu ✠ čistu, žrtvu ✠ svetu, žrtvu ✠ neporočnu, **znamenujet jedinoju vrhu Oštije, i jedinoju vrhu Kaleža**: hlěb ✠ sveti žizni věčnije, i Čašu ✠ věčnago spasenja.

Rasprostr rucě poslědujet:

NA náže milostivim i vedrenim licem vzrěti izvoli: i prijetna iměti, jakože prijetni iměti izvolil jesi dari otroka svojego pravednago Avela, i žrtvu Patriarha našego Avraama, i juže tebě pri-

nese veliki jerěj tvoj Melhisedek, svetuju žrtvu, neporočnuju trěbu.

Nizko prignut, stinutama rukama na Oltari položenama, glagolet:

PRILEŽNO te molim, vse-mogi Bože: povelj si prinesti rukama svetago Anđela tvogogo na visoki Oltar tvoj, přěd lice božastvenago veličastvja tvogogo: da jeliko ašće, **čelujet Oltar**, ot sego oltarnago pričestja, svetosvetoje Sina tvogogo, **stisnet rucě i znamenujet jedinoju vrhu Oštije i jedinoju vrhu Kaleža Tě ✠ lo i Kr ✠ v vsprimem, znamenujet sam sebe**, vsakim blagoslovlenjem nebeskim i blagodětju naplnim se. **Stisnet rucě.** Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Vspominanje umrším

POMENI ošće, Gospodi, rabi i rabińe svoje **I.** i **I.** iže předvariše ni sa znamenjem věri, i spet va sně mira.

Stisnet rucě, pomolit se několiko za ti umršeje, za něže naměnil jest moliti, po tom rasprostr rucě poslědujet:

Těm, Gospodi, i všem v Hrstě počivajúcim, město prohladenja, světa i mira da dasi, molim. **Stisnet rucě, i prignet glavu.** Těmde Hrstom Gospodem našim. Amen.

Desniceju udarit se v prsi, podvig malo glas, glagoļe:

NAM že ubo grěšnikom rabom tvojim, na množastvo šćedrot tvoih upvajućem, čest jeteru i sdruženje dati izvoli s tvoimi svetimi Apostoli i Mučeniki: s Ivanom, Stěpanom, Matijem, Varnavoju, Ignacijem, Aleksandrom, Marcelinom: Pe-

trom, Petlicitoju, Perpetujeju, Agatoju, Lucijeju, Agneju, Cecilijeju, Anasztazijeju, i sa všemi Svetimi tvojimi: v kih sdruženje nas, ne čěniteļ utežanja, na prošćenja, molim te, šćedriteļ primi. **Stisnet rucě.** Hrstom Gospodem našim.

IMŽE vsa si, Gospodi, vsegda blaga tvoriši, **znamenujet tri krati vrhu Oštije, i vrhu Kaleža kupno, glagoļe:** sve ✠ tiši, ži ✠ viši, blago ✠ slovļaješi i podaješi nam.

Otkrijet Kalež, pokleknet, vazmet Tělo Hrstovo desniceju, drže šuiceju Kalež: **znamenujet Oštijeju tri krati ot ustnu do ustnu Kaleža, glagoļe:**

Tě ✠ m, i s tě ✠ m, i v to ✠ m, **dvakrat znamenujet među Kaležem i među prsmi,** jest tebě Bogu Otcu ✠ vsemogućumu, v jedinstvě Duha ✠ Svetago,

podvig malo Kalež s Oštijeju, rci: vsaka čast i slava.

Položit Oštiju, pokrijet Kalež, poklaknet, vstanet i glagolet (jasnim glasom) pojuć ili čtuć.

MISI OBČE O SVETCIH

V NAVEČERJE APOSTOL

Pristup

Ps. 51, 10 i 11

Az že jako maslina plodovita v domu Gospodni, upvah na milost Boga mojega: i potrplju ime tvoje, jako blago jest před přepodobnimi tvoimi. **Ps. tađe 3** Čto se hvališi o zlobě: iže silan jesi v bezakonji? **Ψ.** Slava Otcu.

Ne rci Slava va višnih.

Molitva

DAJ, molim te, vsemogi Bože: da blaženago **I.**, Apostola tvojego, častni prazdnik, iže předvarajem, i umiljenje nam umožit i spasenje. Gospodem našim.

¶ **Ašce že předšadšija Molitva juže glagla se na Misě ili na Vspominanji ot Obč. Ispovědnika Arhijerěja, togda rci posleđujuću.**

Molitva

MOLIM te, vsemogi Bože: da blaženi **Apostol I.**, jegože prazdnik, předvarajem, tvoju pomoć nam isprosit, da ot naših vin otrěšeni, ošce i ot vsěh napastij izbavim se. Gospodem našim.

Po tom, po Črvļenicam, rci 2. i 3. Molitvu za Navečerja naznamenaju.

Čtenje kńig Přědmudrosti.

Ekli. 44, 25-27; 45; 2-4 i 6-9

BLAGOSLOVĚNJE Gospodně na glavě pravednago. Segoradi dast jemu Gospod dostojanje, i razděli jemu čest v kolěnu oboju na desete: i obrěte blagodět před vsakoju pltju. I vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i před cěsari, i zapověda jemu před ljudmi

jego, i javi jemu slavu svoju. Va věřě i krotosti jego sveta stvori-i, i izbavi-i ot vsakoje plti. I dast jemu javě zapovědi i zakon života i učěnja, i přěvišna stvori-i. Postavi jemu zavět věčni, i opasa-i pojansom pravdi: i oblěce-i Gospod věncem slavi.

Stepennaja

Ps. 91, 13 i 14

Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu Gospodni. **Ψ. tađ. 3** Vazvěščati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

✠ Posleđovanje svetago Evangělja ot Ivana.

Iv. 15, 12-16

Vono vrěme: Reče Isus učěnikom svojim: Se jest zapověd moja, da se ljubite među soboju, jakože vzljubih vi. Boļše seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Vi druži moi jeste, ašce tvorite jeliko az zapovědaju vam. Juže ne reku vas rab: rab bo ne věst, čto tvorit Gospodin jego. Vi že rěh drugi: jako vsa jaže slišah ot Otca mojega, skazah vam. Ne vi mene izbraste, na az izbrah vi, i položih vi, da idete, i plod prinesete: i plod vaš přěbudet: da, jegože koliždo prosite u Otca va ime moje, dast vam.

Prinos

Ps. 8, 6-7

Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

APOSTOLSKIJE visoti častnostju prino-seće tebě, Gospodi, svetije tajni, molim te: da, pomoćju blaženago **I.**, Apostola tvojego, jegože rođstvo předvarajem, ljudje tvoi vsegda i svoje oběti vzdadet, i želajemaja primut. Gospodem našim.

Drugi Tajnije, jakože gorě naznamena se [1].

Pričešćenje Ps. 20, 6
Velja jest slava jegu o spasenji tvojem: slavu i vellěpotu vzložiši na-ń Gospodi.

Popričešćenje

SVETAGO Apostola tvojego I., molim te, Gospodi, prošnjem umilostivljen: i prošćenje nam podaj, i cělbi věčnije daruj. Gospodem našim.

Drugi Popričešćenja, jakože gorě naznamena se [1].

¶ V jedinom kojemždo Obćim mogut čisti se na kojej ljubo Misě togođe Obćago Epistolije i Evanĝelija položenije na těh Misah ili na konci Obćago cěla, obače takmo ašće někaja Misa glagoļemaja jakože pokladajet se, ili někaja Epistolija, ili někoje Evanĝelije v Misalě ne propisujut se.

OBĆEJE JEDINOGO LI VEĆE VELIČAJŠIH ARHIJERĚJ

Pristup Iv. 21, 15-17

AŠĆE ljubiši me, Simune Petre, pasi agance moje, pasi ovce moje. Ps. 29, 1 Vznesu te, Gospodi, jako podjet me, i něši vazveselil vrag moih o mně. V. Slava Otcu.

Molitva

STADO svoje, Pastirju věčni, umilostivljen vanmi: črěz blaženago I. (Mučenika tvojego i) Veličajšago Arhijerěja jegože vsej Crkvi podal jesi biti pastira neprestannim zašćícenijem hrani. Gospodem našim.

Ašće tvorimo budet Vspominanje inogo Veličajšaho Arhijerěja, rci posłědujuću:

Molitva

BOŽE, iže Crkav svoju, osnovanu na tvrdini apostolskago kamene od straha vrat adovih izbavļaješi, podaj, molim te, da hodatajuću blaženomu I. (Mučenika tvojemu i) Veličajšumu Arhijerěju, va tvojej istině ustanovičena, neprestannim bespečalijem zašćitit se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola.

1 Petr. 5, 1-4 i 10-11

VZLJUBLĚNJI: Starce, iže va vas sut, molju sastarac i svědětěļ Hrstovam mukam, iže i obćnik slavě jegu, jaže v budućeje javiti se imat: pasete stado Božje, ježe jest va vas, prisećajuće ne nuždeju, na volju po Bože, ni mrskije mazdi radi ni ljubiju, ni jako ustojeće pričtu, na obraz bivše stadu usrdno. I javalšu se začelniku pastirem, primete věnac slavi ne uvědajući. Bog že vsakoje blagoděti, prizvavi ni va věčnuju svoju slavu o Hrstě Isusě, malo postradavše, ta svršit, utvrdit i ukrepit. Tomu slava i država va věki věkov. Amen.

Stepennaja Ps. 106, 32, 31

Da vznesut i v crkvi ljudscej: i na sedalisci starac da vshvalet i. V. Da ispovědet Gospodevi milost jegu, i čudesa jegu sinom člověčaskim. Alleluja, alleluja.

Alleluja, alleluja. V. Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i posłědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 39, 10-11

Blagověstih pravdu tvoju v crkvi veličě, se ustnama moima ne vzbranju, Gospodi, ti razume. V. V pravdi tvojeje ne skrih v srdci mojem: istinu tvoju i spasenje tvoje rěh. V. Ne potaih milosti tvojeje ni istini tvojeje ot sanma mnoga.

✠ Poslědovanje svetago Ewangělja
ot Matěja

Mat. 16, 13-19

Vono vrěme: Pride Isus v stranu Kesarije Pilipovi, i vprašaše učeniki svoje, glagoļe: Kogo glagoljut člověci biti Sina člověčaskago? Oni že reše: Ovi Ivana Krstiteļa, oni že Iliju, družī že Jeremiju, li jedinogo ot prorok. Glagoļet im Isus: Vi že kogo glagoļete me biti? Otvěcav Simun Petr reče: Ti jesi Hrst, Sin Boga živago. Otvěcav že Isus, reče jemu: Blažen jesi, Simune Bar-Jonin: jako plt i krv ne javi tebě, na Otac moj, iže jest na nebeseh. I az tebě glagolju, jako ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju, i vrata adova ne udoblějut jej. I dam tebě ključe cěsarstvija nebeskago. I ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh: i ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i ne nebesah.

Prinos Jerem. 1, 9-10
Sedah slovesa moja v usta tvoja: se postavih te nad Jeziki i nad cěsarstvi, da iskoreniši i razoriši, da saziđeši i nasadiši.

Tajnaja

PRINESENIMI dari, molim te Gospodi, Crkav svoju blag prosvěti: da i stada tvojego vazde prospějet vzrast, i da toboju strojećem, imeni tvojemu ugodni budut pastiri. Gospodem našim.

Ina Tajnaja jako gorě:

Tajnaja

DARI, ježe tebě Gospodi, radostně prinosim, blag primi, i podaj da hodatajuću blaženomu **I.** Crkav tvoja i cělostiju věri veselit se i pokojnim vrěmenem vsagda racujet se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 16, 18
Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju.

Popričešćenje

CRKAV tvoju, svetoju gozboju napitěnu, molim te, Gospodi, umilostivļen stroi: da krěpkim vladanijem upravļena, i vzraščćenije svobodi primet i va cělosti blagočas-tija přebudet. Gospodem našim.

Ino Popričešćenje jako gorě:

Popričešćenje

UMNOŽI, molim te, Gospodi, v Crkav svojej duh milosti, jegože dal jesi: da blaženago **I.** (Mučenika tvojego **i**) **Veličajšago Arhijerěja zastupļenijem ni pastiru pokornost stada, ni stadu pastirsko popećenije ne oskudějet. Gospodem našim.**

OBĆEJE JEDINOGO MUČENIKA

kromě vrěmene Pashovnago

I

O Mučenicě Arhijerěi

Pristup Ekli. 45, 30

POSTAVI jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostointvo va věk. **Ps. 131, 1** Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. **Ÿ.** Slava Otcu.

Molitva

NA slabost našu prizri, vsemogi Bože: i, jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago **I.**, Mučenika tvojego i Arhijerěja, hodatajstvo slavnoje da ni zaščitit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola

Jak. 1, 12-18

VZLJUBLĚNJII: Blažen muž, iže trpit iskušenje, jako jegda iskušěn budet, primet věnac života, iže oběca Bog ljubećim jego. Ni ktože iskušajem rci, jako Bogom iskušajem jest: Bog bo něst iskusiteļ zlim: ta že

ni kogože ne iskušajet. Jedin každo že iskušajem jest pohotju svojeju vlěkom i přelašćen. Po tom pohot začanši rađajet grěh: grěh že sdějan rađajet smrt. Ne přelašćajete se ubo, bratje moje vzljubljenaja. Vsako danje blago, i vsak dar svršen s više jest, shode ot Otca světlosti, u něgože něst izměnenja, ni različja osěnenja. Vshotěv bo rodi ni slovom istini, da budem v načetak jeter sazdanju jeho.

Stepennaja Ps. 88, 21-23

Obrět Davida raba mojeho, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. **Ů.** Ni česože ne uspějet vrag v něm: i sin bezakonja ne ozlobit jeho.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posleđujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4

Želanje duše jeho dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jeho něsi lišil jeho. **Ů.** Jako předvaril-i jesi blagoslovljenjem blagostinnim. **Ů.** Položil jesi na glavě jeho věnac ot kamene draga.

✠ Posledovanje svetago Evangělija ot Luki.

Luk. 14, 26-33

Vono vrěme: Reče Isus narodom: Ašće kto gredet ka mně, i ne vznenavidit otca svojego, i matere, i ženi, i čed, i bratje, i sestr, ošće že i duše svojeje, ne možet biti moj učeník. I iže ne nosit križa svojego, i v slěd mene ne idet, ne možet biti moj učeník. Kto bo ot vas hote stlp sazdati, ne přeđe li sěd rasčtet rashodi, iže na potrebu sut, ašće imat ježe jest na svršenje; da ne, jegda položít osnovanje, a ne možet svršiti, vsi videćii načnut rugati se jemu, glagoljuće: Jako sa člověk načet zdati, a ne vymože svršiti? Li ki cěsar gredi snit se na

bran s iněm cěsarem, ne sěd li přeđe svěćavajet, ašće silan jest s desetju tisuću srěsti gredućago s dvěma deset tisućama na-ń? Ašće li že ni ošće daleče jemu suću, molitvu poslav, molit se o mirě. Tako ubo vsak vas, iže ne otrečtet se vsego iměnja, ne možet biti moj učeník.

Prinos Ps. 88, 25

Istina moja, i milost moja s ním: i va ime moje vzneset se rog jeho.

Tajnaja

ŽRTVI tebě, Gosposdi, blaženago **I.**, Mučénika tvojego i Arhijerěja, narečeni utežanjem blag primi: i podaj, da nam proizdut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 88, 36 i 37-38

Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jeho va věk přebudet: i přestol jeho jako slnce předa mnoju, i jako luna plna va věk: i svědětěļ na nebesi věran.

Popričešćenje

NASITIVŠE se pričěšćenjem dara svetago, molim te, Gosposdi Bože naš: da, je gože tvorim službu, hodatajuću blaženomu **I.**, Mučéniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

II

O Mučenicě Arhijerěi

Druga Misa

Pristup Dan. 3, 83 i 87

JERĚI Božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem, hvalite Boga. **Tuđ.**, 57 Blagoslovite, vsa děla Gospodńa Gospoda: hvalite, i převznosite-i va věki. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže ni blaženago **I.**, Mučenika tvo-
jeho i Arhijerěja, obhodnim prazdni-
kom veseliši: podaj milostivo; da, jehože
rodstvo čtem, toho i zašćicenjem vzradujem
se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola
ka Korentiom

2 Kor. 1, 3-7

BRATJE: Blagoslovļen Bog i Otac Gos-
poda našego Isu-Hrsta, Otac šćedrot, i
Bog vsakoje utěhi, iže utěšajet ni va vsakoj
skrbi našej: da vzmožem i mi utěšiti sućeje
va vsakoj pečali, napominajem, imže i sami
napominajem se ot Boga. Zańe jako izobi-
lujut muki Hrstovi v nas: tako i Hrstom iz-
obilujet utěšenje naše. Ašće li že skrbim o
vašem napominanji i spasenji, ašće li utěša-
jem se o vašem utěšenji, ašće li napomi-
najem se o vašem napominanji i spasenji,
dějućim trpěnje těhđe muk, ježe i mi trpim:
da upvanje naše krěpko budet o vas: věduće
zańe jakože obćnici jeste mukam, tako bu-
dete i utěšenju: o Hrstě Isusě Gospodě na-
šem.

Stepennaja Ps. 8, 6-7
Slavoju i častju věnčal-i jesi. **Ÿ.** I postavil-i
jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Alleluja, alleluja. **Ÿ.** Se jest jerěj, jehože
věnča Gospod. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědu-
jući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3
Blažen muž bojeje se Gospoda: v zapovědeh
jeho želajet zělo. **Ÿ.** Silno na zemļi budet
sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ÿ.**
Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho
přebivajet va věk věka.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija
ot Matěja.

Mat. 16, 24-27

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom
svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da
otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně
da gredet. Iže no vshoćet dušu svoju spasti,
pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene
radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku,
ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otš-
ćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu
svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě
Otca svojego s Angěli svoimi: i togda vz-
dast jedinomu kolizdo po dělom jeho.

Prinos Ps. 88, 21-22
Obrět Davida raba mojego, olějem svetim
moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet
jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

DARI tebě, Gospodi, prinesenije osveti:
i hodatajuću blaženomu **I.** Mučeniku
tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilos-
tivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 20, 4
Položil jesi, Gospodi, na glavě jeho věnac ot
kamene draga.

Popričešćenje

SE pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot
sgrěha: i, hodatajuću blaženomu **I.**, Mu-
čeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi
stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

III

O Mučenicě ne Arhijerěi

Pristup Ps. 20, 2-3

SILOJU tvojeju, Gospodi, vazveselit se
spravednik: i o spasenji tvojem vzradu-
jet se zělo: želanje duše jeho dal jesi jemu
Ps. tađ 4 Jako přėdvaril-i jesi blagoslovļe-
njem blagostinnim: položil jesi na glavě
jeho věnac ot kamene draga. **Ÿ.** Slava Otcu.

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago I., Mučenika tvojego, rodstvo čtem, hodatajstvom jeho v ljubvi imene tvojego ukreřim se. Gospodem našim.

Čtenje kříg Prěmudrosti.

Mudr. 10, 10-14

PRAVEDNIKA nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo Božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jeho. V lasti obhodecěh-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastecěh zaščiti-i, i podvig křěpak dast jemu, da pobědit i uvěst, jako vsěh křěpařši jest mudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i: i snide s řím v jamu, i v uzah ne ostavi jeho, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajućih-i: i lživí pokaza ti, iže poročna stvoriše-i, i dast jemu světlost věčnuju, Gospod Bog naš.

Stepennaja

Ps. 111, 1-2

Blažen muž boje se Gospoda: v zapovědēh jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemļi budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jeho věnac ot kamene draga. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posľědujući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 20, 3-4

Želanje duše jeho dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jeho něsi lišil jeho. **Ů.** Jako přědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. **Ů.** Položil jesi na glavě jeho věnac ot kamene draga.

✠ Posľědovanje svetago Evangělĳa ot Matěja

Mat. 10, 34-42

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svoim: Ne mnite jako prid vavrěci mir

na zemľu: ne prid vavrěci mir, na mač. Prid bo razlućit člověka na otca svojego, i dćer na mater svoju, i nevěstu na svekrv svoju: i vrazi člověku domašńii jeho. Iže ljubit otca li mater pače mene, něst mene dostojan: i iže ljubit sina li dćer pače mene, něst mene dostojan. I iže ne primet križa svojego, i v slěd mene ne idet, něst mene dostojan. Obrěti dušu svoju pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Iže vi přijemļet, me přijemļet: a iže me přijemļet, přijemļet poslavšago me. Prijemļej proroka va ime proroče, mazdu proroču primet: i přijemļej pravednika va ime pravedniče, mazdu pravedniču primet. I iže koliždo napoit jedinogo ot malih sih čašu studeni vodi takmo va ime učeníka: amen glagolju vam, ne pogubit mazdi svojeje.

Prinos

Ps. 8, 6-7

Slavuju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

DARI naše, prosim, Gospodi, i moļenja přijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usľiši. Gospodem našim.

Pričešćenje

Mat. 16, 24

Kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe: i vazmet križ svoj, i po mně da gredet.

Popričešćenje

DAJ, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o vspominanji Svetih tvojih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

IV

O Mučenicě ne Arhĳerěi

Druga Misa

Pristup

Ps. 63, 11

VAZVESELIT se pravednik o Gospodě, i upvajat na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem. **Ps. tađ. 2** Usliši, Bože, molitav moju, jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

PODAJ, molim te, všemogi Bože: da hodatajuću blaženomu **I.** Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišljenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju.

2 Tim. 2, 8-10; 3, 10-12

VZLJUBLĚNI: Pominaj Gospoda Isu-Hrsta vstavšago ot mrtvih iz sěmene Davidova, po Evangeliju mojemu, v němže stradu do uz, lěki zloděj: na slovo Božje něst svezano. Segoradi vse trplju izbranih radi, da i ti spasenje ulučet, ježe jest o Hrstě Isusě, sa slavoju nebesnoju. Ti že postigal jesi moje učenje, žitje, privět, věru, trpěnje, ljubv, trpělstvo, gońenja, mučenja: jaka mi biše v Antiohii, v Ikonii i v Lustrěh: jaka gońenja trpěh, i ot vsěh me izbavi Gospod. I vsi hotećii žiti blagověrno o Hrstě Isusě izgnani budut.

Stepennaja

Ps. 36, 24

Pravednik, jegda padet, ne porutit se: jako Gospod podjemlet-i rukoju svojeju. **Ů.** Vas dan milujet i v zajam dajet: sěme jeho v blagoslovljenji budet.

Alleluja, alleluja. **Ů. Iv. 8, 12** Hodej po mně, ne imat va tmě hoditi, na iměti vačnet svět života věčnago. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 111,1-3

Blažen muž boje se Gospoda: v zapovědih jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemli budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.** Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho přebivajet va věk věka.

✠ Poslědovanje svetago Evangelija ot Matěja.

Mat. 10, 26-32

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svoim: Ni čtože jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet: ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ěeoně. Ne dvě li ptici na pěnez věnimě jeste: i ni jedina ot něju ne padet na zemli bez Otca vašego? Vaši že vlasi glavi vsi isčćeni sut. Ne ubojte se ubo: mnozěh ptic sulějši jeste vi. Vsak ubo, iže ispovět me přěd člověki, ispověm-i i az přěd Otcem moim, iže jest na nebeseh

Prinos

Ps. 20, 4-5

Položil jesi, Gospodi, na glavě jeho věnac ot kamene draga: života prosi u tebe, i dal jemu jesi, alleluja.

Tajnaja

PRIJETNO budi přěd tobou, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiťelno togo priležanjem, o něgože prazdnice přinosit se. Gospodem našim.

Pričešćenje

Iv. 12, 26

Kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesus az, tu i sluga moj budet.

Popričešćenje

NASITIVŠE se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, ježože tvorim službu, hodatajuću blaženomu **I.** Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ *Takođe ini Epistolije i Evangelija v Obćim jedinogo Mučenika kromě vrěmene Pashovnago:*

Čtenje Epistolije blaženago Jakova
Apostola.

Jak. 1, 2-12

VZLJUBLĚNII: Vsaku radost mnite, jegda v napasti različni vpadajete: věduće, jako iskušenje věri vašej sdějet trpěnje. A trpěnje dělo svršeno imat: da budete svršeni, i cěli, ni v čem lišeni suće. Ašće li kto vas trěbujet přemudrosti, da prosit u Boga dajućago všem obilno, i ne ponošajućago: i dast se jemu. Da prosit že věroju, ni česože sumne se: sumnej bo se podoban jest vlěnenju morsku, ot větra vzmućajuću se, i razlěvajuću se. Da ne mnit ubo člověk ta, jako primet čto ot Gospoda. Muž dvojedušan, nepostojan jest va vsěh puteh svojih. Da hvalit že se brat směreni va visotě svojej: a bogati v směrenji svojem; zańe jako cvět travni mimoidet: vsija bo slnce sa znojem, i osuši travu, i cvět jeje otpade, i krasota lica jeje pogibe; tako i bogati v puteh svojih uvenet. Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušěn budet, primet věnac života, iže oběća Bog ljubećim-i.

Epistolija Pričešćajuće se Hrstovam mukam i proč.; išči v Prazdn. svetuju Ğervasija i Protasija v dan 19 Juna.

Evangelije Ašće zrno pšenično, i proč. tamo v Prazdn. sv. Loverna na 10 Avgusta.

OBĆEJE MNOGIH MUČENIK

kromě vrěmene Pashovnago

Pristup *Ps. 78, 11, 12 i 10*

DA vnidet přěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. *Ps. tađ. 1* Bože, pridose Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovočnoje hranilišće. *Ů. Slava Otcu.*

Molitva

BLAŽENIH Mučenik, vkup že i Arhijerěj **BI. i I.**, molim te, Gospodi, prazdnik da ni zašćitit: i molitva ih častnaja da přěporučit. Gospodem našim.

¶ *Ašće něsut Arhijerěi, rci Molitvu jako na poslědujući Misě.*

Čtenje kńig Přemudrosti.

Mudr. 3, 1-8

PRAVEDNIH duše v rucě Božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka smrti. Viděni biše v očiju bezumnih umřeti: i mněno bist stuženje ishod ih: i ježe ot nas jest put, skrušenje: oni že sut v mirě. I ašće přěd člověki muki postradaše, upvanje ih besmrtja ispln jest. V malěh ozlobłeni, v mnozěh dobrě ustrojet se: jako Bog iskusi je, i obrěte je dostojni sebe. Jako zlato v peći iskusi je, i jako žrtvu olokavti prijat je, i va vrěme budet prizrěnje ih. Prosvětet se pravednici, i jako iskri v trstnicě rastekut se. Suditi vačnut narodom, i vladati ljudmi, i vćesarit se Gospod ih va věk.

Stepennaja Ish. 15, 11

Slavan Bog va svetih svojih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. *Ů. tuđ. 6* Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. *Ů. Ekli. 44, 14* Tělesa svetih v mirě pogrebena sut: i imena ih živa budut v rod i rod. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6

Sějućii slzami, radostju požnjut. *Ů. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. Ů. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.*

✠ Poslědovanje svetago Evangělija
ot Luki

Luk. 21, 9-19

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom
svoim: Jegda uslišíte brani i nestroje-
nja, ne užasajte se: podobajet sim přěde
biti, na ne abje končina. Togda glagolaše
im: Vstanet Jezik na Jezik, i cěsarstvo na
cěsarstvo. I trusi velici budut po města, i
pagubi, i gladi, i strahovanja s nebese, i zna-
menja velja budut. Na přěde sih vsěh vzlo-
žet na vi ruki svoje, i proženut přědajuće na
sanmišća i tamnice, vlěkuće k cěsarem i vla-
dikam imene mojego radi: priključit že se
vam va svědětělstvo. Položite ubo na srdcih
vaših ne přěde poučati se, čto otvěčavati.
Az bo dam vam usta i přěmudrost, jejže ne
vzmogut protiviti se, ni protivu otvěčavati
vsi supostati vaši. Přědani že budete rodi-
teli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot
vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mo-
jego radi: i vlas ot glavi vašeje ne pogibnet.
V trpěnji vašem stežete duše vaše.

Prinos Ps. 67, 36
Divan Bog va svetih svojih: Bog Izraeļev ta
dast silu i krěpost ljudem svoim: blagos-
lovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

BLIZ budi, Gospodi, prošěnjem našim,
jaže v pamet svetih tvoih prinosim: da,
iže ne imam upvanja v pravednost našu,
těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se.
Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 4, 5 i 6
I ašće přěd člověki muki postradaše, Bog is-
kusi je: jako zlato v peći iskusi je, i jako olo-
kavti prijet je.

Popričešćenje

MOLIM te, Gospodi, spasiteļnimi nasi-
tivše se tajnami: da, ihže prazdnik sla-
vim, těh molitvami pomožem se. Gospo-
dem našim.

II

O množeh Mučenicěh

Druga Misa

Pristup Ekli 44, 15 i 14

PRĚMUDROST svetih da povědajut ljudje:
i hvalu ih da vazvěščajet crki: imena že
ih živa budut va věk věka. Ps. 32, 1 Radujte
se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet
pohvala. ✠ Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže nam podaješi svetih Mučenik
svojih **I. i I.** rodstvo častiti, daj nam va
věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se.
Gospodem našim.

Ašće budut Arhijerěi, rci Molitvu přědšadšeje
Misi: ježe shrani i v poslědujućih.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola

Mudr. 5, 16-20

PRAVEDNICI že va věki živi budut, i u
Gospoda jest mzda ih, i mišļenje ih u
Višńago. Togo radi primut cěsarstvo lěpoti,
i věnac krasoti ot ruki Gospodně: jako des-
niceju svojeju pokrijet je, i mišceju svetoju
svojeju zašćitit je. Primet oružje revnost
jego, i voružit tvar v mast vragom. Oblěcet
se za brnju v pravdu, i primet město šļema
sud istinni. Primet šćit ne vzboriteļni pra-
votu.

Stepennaja Ps. 123, 7-8

Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lo-
većih. ✠ Sět skruši se, i mi izbavļeni bi-
hom: pomoć naša va ime Gospoda stvor-
šago nebo i zemļju.

Alleluja, alleluja. ✠ Ps. 67, 4 Pravednici da
nasitet se, i vzradujut se přěd Gospodem: i
da nasladet se va veselji. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i poslědu-
jući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 125, 5-6

Sějućii slzami radostju požnjut. *Ů*. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. *Ů*. Greduće že pridunt s radostju, noseće rukoveti svoje.

✠ Poslědovanje svetago Evangělja
ot Luki

Luk. 6, 17-23

Vono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jeho, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jeho, i iscělit se ot nedug svojih. I straućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz něgo, i cělěaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo Božje. Blaženi laćućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plaćućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznena videt vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzi grajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos

Ps. 149, 5-6

Vzradujut se přepodobnii v slavě, vazveselet se na ložih svojih: vznosenja Božja v grtani ih, alleluja.

Tajnaja

DARI tebě, Gospodi, našego umiljenja prinosim: iže i časti radi tvojih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasitelni, toboju milujućem da vzdadet se. Gospodem.

Pričešćenje

Luk. 12, 4

Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot gonećih vi.

Popričešćenje

PODAJ nam, molim te Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik svojih **I. i I.**, da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

III

O množeh Mučenicěh

Ina Misa

Pristup

Ps. 36, 39

SPASENJE že pravednim ot Gospoda: i zašćititelj im jest va vrěme skrbi. **Ps. tađ.** 1 Ne revnuj lukavim, ni zavidi tvorećim bezakonje. *Ů*. Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže ni obhodnim svetih Mučenik svojih **I. i I.** prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da ihže utežanji radujem se, těh obrazi vžegli se bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola
k Evrěom

Evr. 10, 32-38

BRATJE: Vspominajte prvije dni, v něže prosvěćeni bivše, velju bran přetrpiste muk: i v inom ubo ponošenji i pečalmi pozoru bivše: v inom že obćnici bivše tako živućim. Ibo i uznikom spostradaste, i razgrabljenje iměnja vašego s radostju prijeste, věduće iměti sebě lučšeje i přebivajućeje iměnje. Ne otložite ubo drznovenja svojego, ježe imat velje vmazdže. Trpěnje bo vam trěbě jest da volju Božju stvorše, vsprimate obětovanje. Ošće bo malo několiko, gredi pridet, i ne zakasnit. A pravedni moj věroju živ budet.

Stepennaja

Ps. 33, 18-19

Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. *Ů*. Bliz jest Gospod skrušenih srdcem: i směrnih duhom spaset.

Alleluja, alleluja. *Ů*. Tebe mučeničasko přěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i posleđu-
jući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6
Tebe mučeničasko přěsvětloje hvalit voins-
tvje, Gospodi.

✠ Poslědovanje svetago Evanġelija
ot Luki

Luk. 12, 1-8

Vono vrěme: Reče Isus učenikom
svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska,
ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno
jest, ježe ne otkrijet se, ni tajno, ježe ne ra-
zumějet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va
světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v
tailišćih, propověst se na krověh. Glago-
lju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot
ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha
česo stvoriti. Skažu že vam kogo ubojte se:
bojte se imućago vlast po ubjenji vavrěci
v ġeonu. Jej glagolju vam, togo ubojte se.
Ne pet li ptic věnit se pėnezema dvěma, i
ni jedina ot nıh něst zabvena přěd Bogom?
Na i vlasi glavi vašeje vsi isčćeni sut. Ne
bojte se ubo: mnozěh ptic sulějši jeste vi.
Glagolju že vam: Vsak iže koliždo isповěst
me přěd člověki, i Sin člověčaski isповěst-
i přěd Anġeli Božji.

Prinos Mudr. 3, 1, 2 i 3
Pravednih duše v rucě Božji sut, i ne imat
prikosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v
očiju bezumnih umrěti, oni že sut v mirě,
alleluja.

Tajnaja

PRINESENIMI, molim te Gospodi, umilos-
tivi se dari: i hodatajstvom svetih Mu-
čenik svojih I. i I., ot vsěh ni zaščiti pagub.
Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27
Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě,
glagolet Gospod, i ježe v uho slišite, pro-
povědajte na krověh.

Popričešćenje

SE pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot
grěha: i hodatajstvom svetih Mučenik
tvojih I. i I., nebesnije čělbi stvorit biti pri-
čestniki. Gospodem našim.

¶ Ošće ini Epistolije i Evanġelija o mnozěh Mu-
čenicěh.

Epistolija Vzdast Bog pravednim mazdu tamo v
Prazdnik sv. Mučenik Nazarija i druž. na 28 Ju-
lija:

Epistolija Opravdani věroju, i proč. tamo v
Prazdn. sv. Marka i Marcelijana Muč. na 18 Juna:

Epistolija Ne sut dostojni strasti, i proč. tamo v
Prazdn. sv. Tripuna i druž. na 10 Nojembra:

Epistolija Přěstavļaim sami sebe, i proč. tamo v
Prazdn. sv. Abdona i Senena Muč. na 30 Julija:

Epistolija Svetii věroju, i proč. tamo v Prazdn. sv.
Fabijana i Sebastijana Muč. na 20 Jenvara:

Epistolija Otvěca jedin ot starac, i proč. tamo v
Prazdn. sv. Mavricija i druž. na 22 Sektebra:

✠ Poslědovanje svetago Evanġelija
ot Matěja.

Mat. 24, 3-13

Vono vrěme: Sědeću Isusu na gorě mas-
linskoj, pristupiše k nġmu učenici otaj,
glagoljuće: Rci nam, kogda si budut? i čto
jest znamenje tvojego prišastvja, i končanja
věka? I otvěcav Isus, reče im: Bljuděte se,
da ni ktože vas ne přelastit. Mnozi bo pri-
dut va ime moje, glagoljuće: Az jesam Hrst:
i mnogi přelastet. Uslišati bo imate brani i
věćanja branna. Vidite, da ne smutite se.
Podobajet bo sim biti, na ne u jest kon-
čina. Vstanet bo Jezik na Jezik, i cěsarstvo
na cěsarstvo, i budut pagubi, i gladi, i trusi
po města. Vsa že si, načelo sut bolěznem.
Tagda přědadet vi va skrb, i ubijut vi: i bu-
dete nenavidimi vsěmi Jeziki imene mojego
radi. I tagda sblaznet se mnozi, i drug druga
přědadet, i vznenavidit drug druga. I mnozi

lžii proroci vstanut, i přelastet mnogi. I zaňe přeizbist bezakonje, iseknet lžubi mnogih. Přertrpivi že do konca, ta spasen budet.

Evangélie Uzřev Isus narodi, vzide na goru i proč. *tamo v Prazdn. vsěh Svetih na 1 Nojembra:*

Evangélie Ispovědaju ti se, Otče, i proč. *tamo v Prazdn. sv. Franciska Isp. na 4 Oktobra:*

Evangélie Gore vam zidućim i proč. *tamo v Prazdn. sv. Marka i Marcelijana Muč. na 18 Juna:*

Evangélie Slušajej vas mene slušajej i proč. *tamo v Prazdn. sv. Vida i druž. Muč. na 15 Juna:*

OBČEJE MUČENIKOV

va vrěme Pashovnoje

I

O jedinom Mučenicě

Pristup

Ps. 63, 3

POKRIL me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. *Ps. tađ. 2* Usliši, Bože, molitav moju jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. *Ÿ. Slava Otcu.*

1

O Mučenicě i Arhijerěi

Molitva

NA slabost našu prizri, vsemogi Bože: i, jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago **I.**, Mučenika tvojego i Arhijerěja, hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

2

O Mučenicě i Arhijerěi

Druga Molitva

BOŽE, iže ni blaženago **I.**, Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćicěnjem vzradujem se. Gospodem našim.

3

O Mučenicě takmo

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago **I.**, Mučenika tvojego, rođstvo čtem, hodatajstvom jago v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

4

O Mučenicě takmo

Druga Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da hodatajuću blaženomu **I.** Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišlenij očistim se v misli. Gospodem.

Čtenje kńig Přědmudrosti.

Mudr. 5, 1-5

STANUT pravednici va velicě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vaćnut o vnezapnom pospěšenji nećajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovstvo, i konćinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini Božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Ili Epistolija bl. Pavla Apostola k Timotěju Pominaj Gospoda, na Misě Vazveselit se v Obć. Jedinogo Mučenika na IV městě [7].

Alleluja, alleluja. *Ÿ. Ps. 88, 6* Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. *Ÿ. Ps. 20, 4* Položil jesi, Gospodi, na glavě jago věnac ot kamene draga. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Ewangělija
ot Ivana.

Iv. 15, 1-7

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom
svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac
moj dělateļ jest. Vsaku rozgu o mně ne
tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvore-
ćuju plod, otrěbit ju, da plod množaje tvo-
rit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah
vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože
rozga ne moţet ploda tvoriti o sebě, ašće
ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně
ne přebudete. Az jesam loza, vi rodje: iže
přebivajet va mně, i az v něm, ta prinosit
plod mnog: jako bez mene ne moţete tvo-
riti ni česože. Ašće kto va mně ne přebudet,
izvrţet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut
ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće přebu-
dete va mně, i glagoli moi va vas přebudut:
jemuže koliţdo hoćete, prosite, i budet vam.

Prinos Ps. 88, 6
Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i
istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

1

O Mučenicě Arhijerěi
Druga Molitva

ŽRTVI tebě, Gospodi, blaženago **I.**, Muče-
nika tvojego i Arhijerěja, narečeni ute-
žanjem blag primi: i podaj, da nam proizi-
dut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

2

O Mučenicě i Arhijerěi
Druga Tajnaja

DARI tebě, Gospodi, prinesenije osveti:
i hodatajuću blaženomu **I.**, Mučeníku
tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilos-
tivļen vanmi. Gospodem našim.

3

O Mučenicě takmo
Druga Molitva

DARI naše, prosim, Gospodi, i moļenja
prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i
milostivo usliši. Gospodem našim.

4

O Mučenicě takmo
Druga Tajnaja

PRIJETNO budi přěd tobou, Gospodi,
naše umiļenje: i nam da budet spasi-
teļno togo piležanjem, o něgože prazdnice
prinosit se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 63, 11
Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upva-
jet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem, al-
leluja, alleluja.

1

O Mučenicě Arhijerěi
Popričešćenje

NASITIVŠE se pričěšćenjem dara svetago,
molim te, Gospodi Boţe naš: da, je-
gože tvorim službu, hodatajuću blaženomu
I., Mučeníku tvojemu i Arhijerěju, učujem
svršenje. Gospodem našim.

2

O Mučenicě Arhijerěi
Drugo Popričešćenje

SE pričěšćenje, Gospodi, da ni očistit ot
grěha: i hodatajuću blaženomu **I.**, Mu-
čeníku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi
stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

3

O Mučenicě takmo
Popričešćenje

DAJ, molim te, Gospodi Boţe naš: da, ja-
kože vrěmennim činom o vspominanji
Svetih tvojih radujem se; takođe věčnim va-
zveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

4

O Mučenicě takmo
Drugo Popričešćenje

NASITIVŠE se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da jehože tvorim službu, hodatajuću blaženomu **I.** Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Epistolija i Evangélije gorě rečenije Misi głogeta se i na poslédujúcij: a iže jesta na poslédujúcij Misě, reći se možeta i na gorě rečeněj, takmo ašće někaja Misa ili Epistolija ili Evangélije ne propisujut se.

II

O množeh Mučenicěh

va vrěme Pashovnoje

Pristup

Ps. 144, 10-11

SVETII tvoi, Gospodi, blagoslovet te: slavu cěsarstvja tvojego rekut, alleluja, alleluja. **Ps. tađ. 1** Vznesu te, Bože moj, cěsarju: i blagoslovlju ime tvoje va věk, i va věk věka. **Ů.** Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. Jakože bě iskonj, i nině, i vseгда: i va věki věkov. Amen. Svetii tvoi.

1

O množeh Mučenicěh Arhijerěih
Molitva

BLAŽENIH Mučenik, vkup že i Arhijerěj **I. i I.**, molim te, Gospodi, prazdnik da ni zašćitit: i molitva ih častnaja da přeporučit. Gospodem našim.

2

O množeh Mučenicěh takmo
Molitva

BOŽE, iže nam podaješi svetih Mučenik svojih **I. i I.** rođstvo častiti, daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

3

O množeh Mučenicěh
Druga Molitva

BOŽE, iže ni obhodnim svetih Mučenik svojih **I. i I.** prazdnikom veseliši: podađ podaj milostivo; da ihže utežanji radujem se, těh obrazi vžegli se bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola

Petr. 1, 3-7

BLAGOSLOVĚN Bog, i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, iže po množěj milosti svojej paki rodi ni v upvanje živo, vskrsenjem Isu-Hrstovim iz mrtvih, v naslědje neistlěnnu, i neoskvrnu i neuvadajemo, shraěno na nebeseh va vas, bljudomih siloju Božjemu věroju v spasenje, gotovo javiti se va vrěme poslédńeje. O němže vzradujete se, malo nině ašće podobajet skrběti v različněh napasteh: da iskušenje věri vašeje mnogo dražaje zlata (ogněm iskušena) obrecet se va hvalu, i v slavu, i v čast, v javlěnje Isu-Hrsta Gospoda našego.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Svetii tvoi, Gospodi, procvatut jako krin: i jako vońa valsamļa budut přěd tobou. Alleluja. **Ů. Ps. 115** Častna přěd Gospodem smrt svetih jeho. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangélija
ot Ivana

Iv. 15, 5-11

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svojim: Az jesam loza, vi rođje: iže přěbivajet va mně, i az v něm, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne přěbudet, izvrzet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće přěbudete va mně, i glagoli moi va vas přěbudut: jemuže kolizdo hoćete, prosite, i budet vam. O sem proslavi se Otac moj, da plod množajši prinesete, i budete mi učeníci. Jakože vzljubi me Otac, i az vzlubih vi.

Buděte v ljubvi mojej. Ašće zapovědi moje sbljudete, přebudete v ljubvi mojej, jakože i az zapovědi Otca mojeho sbljus, i přebivaju v ljubvi jeho. Se glagolah vam: da radost moja va vas budet, i radost vaša naplnit se.

Prinos Ps. 31, 11
Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravednii: i slavite se, vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

1

O mnozěh Mučenicěh Arhijerěih
Druga Molitva

BLIZ budi, Gospodi, prošanjem našim, jaže v pamet svetih tvojih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost našu, těh, iže tebě ugodíše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

2

O mnozěh Mučenicěh takmo
Druga Molitva

DARI tebě, Gospodi, našego umiljenja prinosim: iže i časti radi tvojih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteľni, toboju milujućem da vzdadet se. Gospodem.

3

O mnozěh Mučenicěh
Druga Tajnaja

PRINESENIMI, molim te Gospodi, umilostivi se dari: i hodatajstvom svetih Mučenic svojih **I. i I.**, ot vsěh ni zaščiti pagub. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 32, 1
Radujte se, pravedni, o Gospodě, alleluja: pravim podobajet pohvala, alleluja.

1

O mnozěh Mučenicěh Arhijerěih
Popričešćenje

MOLIM te Gospodi, spasiteľnimi nasitivše se tajnami: da ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

2

O mnozěh Mučenicěh takmo
Popričešćenje

PODAJ nam, molim te Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenic svojih **I. i I.**, da, ježe usti osezajem, čistoju misľju vměstim. Gospodem našim.

3

O mnozěh Mučenicěh
Popričešćenje

SE pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot sgrěha: i hodatajstvom svetih, Mučenic tvojih **I. i I.**, nebesnije cělbi stvorit biti pričešćniki. Gospodem našim.

¶ V Obćim Mučenic va vrěme Pashovnoje, ina Epistolija i Evangělije.

Epistolija Po sih az Ivan i proč. tamo v Prazdnik sv. Sotera i Kaja Arhijer. i Muč. na 22 Aprila.

Evangělije Amen, amen glagolju vam, jako vsplačete se, i proč. tamo v Prazdnik sv. Aniceta Papi i Muč, na 17 Aprila.

V Obćim Ispovědnik, Jerěj i ne Jerěj, Učitel, Avat, Děv i ne Děv, Posvećenja Crkve, Prazdnik bl. Děvi Marije i na vsěh Misah Oběťnih, ašće ne skazajet se na svojem městě inacě, va vrěme Pashovnoje, vse bivajet, jako nizu, pridavšu se na Pristupě přěde Ps. dvakrat Alleluja, i na konci Prinosa i Pričešćenja jedinoju Alleluja, ideže togo něst: i, mimopušćši Stepenn. glagoljut se Alleluja sa svoimi Verši jako tamo na svojem městě polagajet se.

OBĆEJE ISPOVĚDNÍKA
ARHIJERĚJA

I

O Ispovědnicě Arhijerěi

Pristup

Ekli. 45, 30

POSTAVIJEMU Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. **Ps. 131, 1** Pomeni, Gospodi, Davida, i sju krotost jeho. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

DAJ, molim te vsemogi Bože: da blaženago **I.** Ispovědnika tvojego i Arhierěja častni prazdnik, i umiļenje nam umožit, i spasenje. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přemudrosti.

Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

SE jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višnago. Segoradi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svojih. Blagoslovjenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jeho. Pozna jeho v blagoslovljenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět přěd očima gospodńima. Vazveliči-i přěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jeho, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja

Ekli. 44, 16

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. **Ů. tađ. 20** Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani bi zakon Višnago.

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Ti jesi jerěj va vek po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posleđujući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 111, 1-3

Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemļi budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.** Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho přěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje mimopušć Stepennaju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Ti jesi jerěj va vek po činu Melhisedekovu. Alleluja. **Ů.** Sa jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.

✠ Posleđovanie svetago Evangělija ot Matěja.

Mat. 25, 14-23

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svojim pritču sju. Člověk othode na stranu dalečnuju, prizva rabi svoje. I ovomu dast pet talant, ovomu že dva, a ovomu jedin, jedinomu komuždo po silě svojej, i otide abje. Ide že prijemi pet talant, i děla o ních, i priobřete druguju pet. Takođe i prijemi dva, priobřete drugaja dva. A prijemi jedin, šad raskopa zemlju, i skri srebro gospodina svojego. Po mnozě že vremeni pride gospodin rab těj, i steza se o slovesi s nými. I pristupaļ prijemi pet talant, prinese druguju pet talant, glagoļe: Gospodi, pet talant mi jesi přědal: se druguju pet priobřet imi. Reče jemu gospodin jeho: Jej rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost gospodina svojego. Pristupi že i prijemi dva talanta, i reče: Gospodi, dva talanta mi jesi přědal: se drugaja dva priobřet ima. Reče jemu gospodin jeho: Jej, rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi, v radost gospodina svojego.

Prinos

Ps. 88, 21-22

Obrět Davida raba mojego, olějem svetím moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukřěpit-i.

Tajnaja

SVETII tvoi, Gospodi molim te, vezdě ni da veselt: da, jegda utežanja ih pominajem, zaščícenje učujem. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42
Věrní rab i mudri jehože postavi gospodin nad čeladju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

PODAJ, prosim vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu **I.** Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva večšaja primem. Gospodem našim.

II

O Ispovědnicě Arhijerěi

Pristup Ps. 131, 9-10
JERĚI tvoi, GOSPODI, da oblěkut se v pravdu, i přepodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvratí lica Hrsta svojego. **Ps. tađ. 1** Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jeho. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

USLIŠI, prosim Gospodi moļenja naša, jaže prinosim v prazdnik blaženago. **I.** Ispovědnika tvojego i Arhijerěja: i iže dostojno tebě uteža rabotati, hodatajstvom togo utežanji, ot vsěh grěhov ni otreši. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola
k Evrěom

Evr. 7, 23-27

BRATJE: Množajši běše jerěi, zańe jako smrtju vzbrańajemi sut přebivati: Isus že, jako přebivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črězńego k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskrvnan, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, přeđe o svojih grěsěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih se bo stvorí jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja s. 131, 16-17
Jerěje jeho oblěku va spasenje: přepodobnii jeho radostju vzradujut se. **Ů.** Tamo vzašču rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posleđu-jući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3
Blažen muž boje se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemļi budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.** Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho přebivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje mimopušć Stepennaju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. **Ů. Ekli. 45, 9** Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.

✠ Posleđovanie svetago Evanġelija
ot Matěja.

Mat. 24, 42-47

Vono vrěme: Reče Isus učnikom svojim: Bдите, jako ne věste, v ki čas Gospod vaš pridet. Se že vědite, jako ašče bi věděł gospodin domu, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi ostavil podriti hramini svojeje. Segó radi i vi buděte gotovi: jako va-ńže ne mnite čas, Sin člověčaski pridet. Kto mniši jest gospodin jeho nad čeladju svojeju, da dast im va vrěme piću? Blažen rab ta, jehože přišad gospodin jeho, obrećet tako tvoreća. Amen glagolju vam, jako nas vsěm imenjem svojim postaviti-i.

Prinos Ps. 88, 25
Istina moja, i milost moja sńim: i va ime moje vzneset se rog jeho.

Tajna

SVETAGO I. Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te Gospori, obhodni prazdnik da vdist ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i tomu blaženo vzdajanje posleđit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47

Blažen rab, jegože přišad gospodin, obrečet bdeća: amen glagolju vam, nad všem imenjem swoim postavit-i.

Popričešćejne

BOŽE, věrnim dušam vzdarovatelju podaj: da blaženago I. Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

Takođe

OBČEJE NAUČITEL

Pristup

Molitva

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola

Stepennaja

Alleluja, alleluja. **Ѹ.** Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posleđujući Vr., rci:

Vlěkomuju

✠ Posleđovanje svetago Evangělija
ot

Vono vrěme:

Prinos

Tajna

Pričešćenje

Popričešćejne

OBČEJE O AVATĚH

OBČEJE DĚV

OBČEJE NE DĚV

OBČEJE OSVEĆENJA CRKVE

OBČEJE PRAZDNIK BL. DĚVI
MARIJEOBČEJE O SV. MARIJ V
SUBOTU,

ČIN BLAGOSLOVITI VODU

V nedělju, v riznici prinesše sol i vodu k blagoslovenju, Jerěj imějej služiti Misu, ili na to oprěděleni, oblěčen v běluju odeđu, ili v kotu sa štoloju okrst vije, prvěje glagolet:

✠. Pomoć naša va ime Gospoda.

℞. Stvoršago nebo i zemlji.

Po tom prosto počnet zaklinanje soli.

ZAKLINAJU te, tvari solnaja, Bogom ✠ živim, Bogom ✠ istinnim, Bogom ✠ svetim: Bogom iže te Elisějem prorokom va vodu vrěci povelě, da iscělit se neplodstvo vodi: da budeši sol zakleta v spasenje věrujućim: i budeši všem přijemljućim te iscělnje duše i těla: i da izběgnet i otidet ot města, v němže budeši posuta, vsaki prizrak i lukavstvo, ili kovarstvo djavolskije lasti, i vsaki duh nečisti, zaklet těm, iže priti hoćet sudit živim i mrtvim, i věku ogněm. ℞. Amen.

Molitva

Neizměrnú milost tvoju, vsemogi věčni Bože, směrnó prosim: da sju tvar solnuju, juže na porabu člověčaskomu rodu podal jesi, blago ✠ sloviti, i sve ✠ titi svojeju milostju račiši; da budet všem přijemljućim zdravje misli, i těla: i ježe ašće jej kosnet se, ili posiplet se jeju, da lišit se vsakoje nečistoti, i vsakogo napadenja duhovnije zlobi. Gospodem našim. ℞. Amen.

Zaklinanje vodi: i glagolet se prosto:

ZAKLINAJU te, tvari vodnaja, imenem Boga ✠ Otva vsemogućago, i imenem Isu ✠ Hrsta Sina jago Gospoda našego, i siloju Duha ✠ Svetago: da budeši voda zakleta na izgnanje vsakoje vlasti vražje, i samogo vraga iskoreniti i izrinuti da vzmóžeši

s anđeli jago odpadniki, siloju togođe Gospoda našego Isu-Hrsta: iže priti hoćet sudit živim i mrtvim i věku ogněm. ℞. Amen.

Molitva

Bože, iže v spasenje člověčasku rodu převělika kajaždo tainstvja, va vodněm sućastvě sazdal jesi: bliz budi milostivo prizivanjem našim, i stihii sej mnogoobraznimi očišćenji ugotovaněj silu svojego blago ✠ slovnja vlěj: da tvar tvoja tvoim tajnam rabotajući primet moć božje blagoděti izgnati běsi, i otrinuti nedugi; da ježe ašće v doměh, ili městěh věrník si voda okropit, lišit se vsakoje nečistoti, izbavit se ot pakosti: da ne budet tu duha pogubnago, ni větra tlějućago: da odstupet vse navěti krijućago se vraga: i ašće čto jest, ježe ili zdravju obitajućih zavídit, ili pokoju, okropljenjem seje vodi da otběgnet: da zdravje prizivanjem svetago imene tvojego isprošeno, budet ot všěh napadanij zašćíceno. Gospodem našim. ℞. Amen.

Sdě trikrat siplet sol va vodu v obraz križa, glagoļe jedinoju:

SMĚŠENJE soli i vodi kupno budi, va ime Ot ✠ ca i Si ✠ na i Duha ✠ Svetago. ℞. Amen.

✠. Gospod s vami.

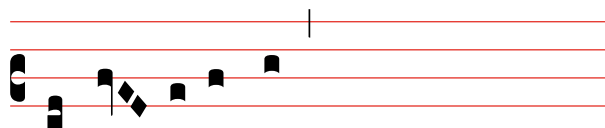
℞. I s duhom tvoim.

Molitva

Bože, ne pobédimije sili tvorče, i neprémož-
nije vlasti césarju, toli vsegda slavni
pobéditelju: iže protivnago gospodstvja
silu utoľajješ: iže rikajućago supostata lju-
tost pobědajješ: iže vražje zlobi moćno
prěborajješ: tebe, Gospodi, trepetno i pri-
ležno molim, i prosim; da na sju tvar soli i
vodi milostivo prizriši, blag prosvětiši, mi-
losti svojeje rosoju osvetiši: da iděže koli-
ždo pokropljena budet, prizivanjem svetago
imene tvojego, vsako nasilje nečistago duha
otstupit: i ustrašenje jadovitago zmiya da-
leče da otrinet se: i prisutstvo Svetago Duha
nam, milosti tvojeje prosećim, vazdě bliz
biti da izvolit. Gospodem našim... v jedinst-
tvě togođe Duha. *R.* Amen.

Svršivše blagoslovjenje, Pop, hotej služiti Misu,
oblčen v Plašć cvěta podobna Službě dnevněj,
pristupit k Oltarju, i tu kleknuv sa služiteli na
stepeni, ošće že i va vrěme Pashovno, primet ot
Dijakona kropilo, i prvěje trikrat okropit Oltar,
po tom sebe, i vskloń se služiteľe, počnet Pripěv
Okropiši me. A Hor poslědujet: Gospodi, iso-
pom, i proč., jako nizu.

Među tēm Pop služej okropit popi, po tom ljudi,
glagoľe tihim glasom sa služiteľema Psalam Po-
miluj me, Bože.



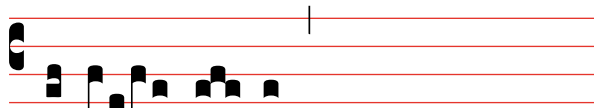
Okro- pi- ši me *

Gospodi, isopom, i očišću se: omiješi me,
i pače sněga uběľju se. *Ps. 50, 3* Pomiluj
me, Bože, po velicěj milosti tvojej. *Ů.* Slava
Otcu.

I povtorajet se Prip. Okropiši me.

Sa Pripěv tēm obrazom glagoľet se na okropljenje
vodoju blagoslovľenoju v Neděle črěz vse ľeto:
razvě v Neděľju Muki, i Cvětnuju, kogda ne rečet

se Slava Otcu, na po *Ps.* Pomiluj me povtorajet
se abje Prip. Okropiši me. Ošće razvě vrěmene
Pashovnago, si rěč ot Neděľe Pashi do Petikost
zakľjučno: a v to vrěme pojet se poslěd. Pripev:



Vi-děh vo- du *

ishodeću iz hrama ot strani desnoje, alle-
luja: i vsi k nímže pride voda si, spaseni
biše, i rekut, alleluja, alleluja. *Ps. 117, 1* Is-
povědajte se Gospodevi, jako blag: jako va
věk milost jeho. *Ů.* Slava Otcu.

Paki Prip. Viděh vodu.

A v neděľju přěsv. Trojstva paki vazmet se:
Okropiši me, Gospodi.

Va sveti dan Pashi, i Petikost, iděže jest istočnik
kršćenja, bivajet okropljenje vodoju dan přěde
blagoslovľenoju v istočnicě krstiteľně, vzetoju
přěde nežě vlějet se Olěj i Hrisma.

Srvšivše Pripěv rečenim obrazom, Jerěj, iže
okropi vodoju, vazvrać se k Oltarju, stoję přěd
stepeni Oltara stisk rucě, rci:

Ů. Javi nam, Gospodi, milost tvoju. Alleluja

R. I spasenje tvoje daj nam. Alleluja

Ů. Gospodi, usliši molitav moju.

R. I vapaľ moj k tebě da pridet.

Ů. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

USLIŠI ni, Gospodi sveti, Otče vsemogi,
věčni Bože: poslati izvoli svetago
Anģela svojego s nebes; iže shrani, okrěpi,
zastupi, posěti, i zašćiti vse přěbivajućeje v
sem přěbivalisći. Hrstom Gospodem našim.
R. Amen.

RAZLIČNA BLAGOSLOVĚNJA

BLAGOSLOVITI JAGANCA V DN PASHI

- ☩. Pomoć naša v ime Gospoda.
- ☩. Stvoršago nebo i zemlju.
- ☩. Gospod s vami.
- ☩. I s duhom tvoim.

BOŽE, iže rabom svojim Mojsějem, izbavļaje ljudi svoje ot Ejupta, povelěl jesi zaklati aganca v podobje Gospoda našego Isu-Hrsta, i zapověděl jesi oba podboja domov krvju togođe aganca pomazati: tako blago ☩ sloviti, i sve ☩ titi izvoli sju tvar mesa, juže mi rabi tvoi tebě na hvalu prijeti želajem, vskrěšenjem togođe Gospoda našego Isu-Hrsta: Iže s toboju živet i cěsarstvujet va věki věkov. ☩. Amen.

I abje okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI JAJA

- ☩. Pomoć naša v ime Gospoda.
- ☩. Stvoršago nebo i zemlju.
- ☩. Gospod s vami.
- ☩. I s duhom tvoim.

DA pomožet, molim te, Gospodi, blagodět tvojego blago ☩ slovļenja sej tvari jajnoj: da budet pića zdrava věrnikom tvoim, prijemļučim vzdavanjem hvali tvojeje, vskrěšenja radi Gospoda našego Isu-Hrsta: Iže s toboju živet i cěsarstvujet va věki věkov.
☩. Amen.

I okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI HLĚB

- ☩. Pomoć naša v ime Gospoda.
- ☩. Stvoršago nebo i zemlju.
- ☩. Gospod s vami.
- ☩. I s duhom tvoim.

GOSPODI Isu-Hrste, Hlěbe anğelski, Hlěbe živi věčnago života, blago ☩ sloviti izvoli hlěb s, jako blagoslovil jesi pet hlěb v pustini: da vsi ot něgo vkušajuće, ot tudu primut zdravje tělu i duši. Iže živeši i cěsarstvuješi va věki věkov. ☩. Amen.

I okropi vodoju blagoslovļenoju. Paki blagosloviti hlěb.

- ☩. Pomoć naša v ime Gospoda.
- ☩. Stvoršago nebo i zemlju.
- ☩. Gospod s vami.
- ☩. I s duhom tvoim.

GOSPODI sveti, Otče vsemogi, věčni Bože, blago ☩ sloviti izvoli s hlěb svojim svetim duhovnim blagoslovļenjem: da budet všem prijemļučim zdravje misli i tělu; i protivu všem nedugom, i všem navětom vražjim zastupļenje. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, Hlěbom živism, iže snide s nebese, i dajet život i spasenje miru: i s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ☩. Amen.

Okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI NOVI PLODI

- ☩. Pomoć naša v ime Gospoda.
- ☩. Stvoršago nebo i zemlju.
- ☩. Gospod s vami.
- ☩. I s duhom tvoim.

BLAGO ✠ SLOVI, Gospodi, sje novi plodi BI., i podaj: da iže ot njih v ime sveto tvoje snědet, zdravje tělu i duši postignut. Hrstom Gospodem našim. *R.* Amen.

I okropi je vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI KOJU LJUBO HRANU

Ψ. Pomoć naša v ime Gospoda.
R. Stvoršago nebo i zemlju.
Ψ. Gospod s vami.
R. I s duhom tvoim.

BLAGO ✠ SLOVI, Gospodi, sju tvar I., da budet cělba spasitelna rodu člověčskomu: i podaj prizivanjem svetago imene tvojego; da iže koliždo ot toje primut, zdravje tělu, i spasenje duši postignut. Hrstom Gospodem našim. *R.* Amen.

I okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI SVĚČE

Ψ. Pomoć naša v ime Gospoda.
R. Stvoršago nebo i zemlju.
Ψ. Gospod s vami.
R. I s duhom tvoim.

GOSPODI Isu-Hrste, Sine Boga živago, blago ✠ slovi sje svěče priležanjem našim: vlěj im, Gospodi, siloju svetago Kri ✠ ža, blagoslovļenje nebesko, iže na izgnanje tmi člověčskomu rodu podal je jesi: i takovo blagoslovļenje znamenjem svetago Kri ✠ ža da primut, da v kih ljubo městěh vžeženi ili položeni budut, otstupet knezi tmnii, i vstrepečut i otběžet ustrašeni s vsěmi slugami svoimi ot těh přebivališć; i da ne drznut k tomu nepokoja, ni truda datati služěcim tebě vsemogućumu Bogu: Iže živeši, i cěsarstvuješi va věki věkov. *R.* Amen.

Po tom okropi je vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVĚNJA

TVORIMAJA EPISKOPOM ILI INĚMI VLAST IMUĆIMI

BLAGOSLOVITI MISNIJE RIZI V OBĆE

Ψ. Pomoć naša v ime Gospoda.
R. Stvoršago nebo i zemlju.
Ψ. Gospod s vami.
R. I s duhom tvoim.

VSEMOGI věčni Bože, iže Mojsěom rabom svoim arhijerějskije i jerějskije ili levģitskije rizi, da isplnet služenje přěd toboju, na čst i lěpotu imeni tvojemu ugotoviti ustavil jesi: bliz budi milostivo prizivanjem našim, da sje rizi jerějskije, nad nimi izlijav blagodět svoju, zělnim blagoslovļenjem služboju našego směrenja oči ✠

stiti, blago ✠ sloviti, i osve ✠ titi izvoliši: da budut prikladni i blagoslovļeni za božstvenije čini i svetije tajni: simi že svetimi rizami Arhijerěi, i Jerěi, ili Levģiti tvoi oblčeni, ot vsakogo nasilja, ili napasti zlih duhov ograđeni i zaščićeni biti da utegnut: i podaj, da tvoim tajnam prikladno i dostojno porabotajut i prilěpet se, i v těh tebě ugodno i umiļeno přebudut. Hrstom Gospodem našim. *R.* Amen.

BOŽE, nepřemožnije sili poběditelju, i vsěh većij szdatelju i svetitelju: vnmi milostivo moļenja naša; i sje rizi levģitskije, jerějskije i arhijerějskije slavi, ježe slugi tvoje upotrěbiti imějut, svoimi si usti blago ✠ sloviti, sve ✠ titi i posve ✠ titi izvoli: i

rači, da vsi upotrěblajućii je, budut tvoim tajnam prikladni, i tebě v řnih umiřeno i pohvalno rabotajuće, ugodni. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. *R.* Amen.

GOSPODI Bože všemogi, iže rizi Arhi-
jerěom, Jerěom i Levgítom na službu skinji zavěta potřebni, Mojsěju rabu svojemu dělati povelěl jesi, i duha mudrosti na to dělanje isplnil-i jesi: sje rizi v upotrěblenje i službu tajně svojej blago ✠ sloviti, sve ✠ titi, i posve ✠ titi izvoli: i podaj, da služitele oltara tvojego, iže v ře oblěkut se, sedmeroobraznago Duha blagodětju dostojno isplnet se, i rizoju čistoti, plodom blagih děl v podobněj službě blaženim besmrtjem zadějut se. Hrstom Gospodem našim. *R.* Amen.

Po tom okropi tiđe rizi vodoju blagoslověnoju.

BLAGOSLOVITI UBRUSI ILI OLTARNO RUBJE

Ψ. Pomoć naša v ime Gospoda.
R. Stvoršago nebo i zemlju.
Ψ. Gospod s vami.
R. I s duhom tvoim.

Usliši, Gospodi, molitvi naše, i sje ubrusi službě svetago oltara ugotovani blago ✠ sloviti, i osve ✠ titi izvoli. Hrstom Gospodem našim. *R.* Amen.

GOSPODI Bože všemogi, iže Mojsěja raba svojego ukrašenja i ubrusi dělati četiri deseti dan učil jesi: ježe i Marija tkala jest i dělala na upotrěblenje službě skinije zavěta; blagoslo ✠ viti, sve ✠ titi, i posve ✠ titi rači sje ubrusi, imiže pokrívati i obvijati oltar přěslavnago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta: Iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. *R.* Amen.

Po tom okropit je vodoju blagoslověnoju.

BLAGOSLOVITI TĚLESNIKI

Ψ. Pomoć naša v ime Gospoda.
R. Stvoršago nebo i zemlju.
Ψ. Gospod s vami.
R. I s duhom tvoim.

VSEMILOSTIVI Bože, jehože sila neizrečena jest, jehože tajni divnimi tainstvji slavet se: podaj, molim te; da s ubrus tvojego pomilovanja blago ✠ slověnjem osvetit se, na řnemže posvetiti Tělo i Krv Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. *R.* Amen.

VSEMOGI věčni Bože, blago ✠ sloviti, sve ✠ titi, i posve ✠ titi izvoli s ubrus, imže pokrívati i obvijati Tělo i Krv Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. *R.* Amen.

VSEMOGI Bože, rukam našim pomoć svojego blagoslověnja vlěj: da našim blago ✠ slověnjem s ubrus osvetit se, i budet blagodětju Duha Svetago, nov sudar Tělu i Krvi Iskupitelju našemu. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. *R.* Amen.

I okropit vodoju blagoslověnoju.

BLAGOSLOVITI HRAMAK

*ili sasudac, v řnemže hraniti vsesvetuju
Evharistiju*

Ψ. Pomoć naša v ime Gospoda.
R. Stvoršago nebo i zemlju.
Ψ. Gospod s vami.
R. I s duhom tvoim.

VSEMOGI věčni Bože, veličastvo tvoje příležno molim: da sasudac sa, v

ńemže shraniti Tělo Sina svojego Gospoda našego Isu-Hrsta sazdan, blagodětju blago ✠ slovjenja svojego osvetiti izvoliši. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s tobou živet i česarstvujet v jedinstvě

Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. *R*. Amen.

I okropi-i vodoju blagoslovjenoju.

MISI VLAŠĆE

SLUŽIMIJE NA NĚKIH MĚSTĚH

I. MISI V ČAST BL. DĚVI MARIJE

V dan 10 Dekembra

Na Přenesenje

ČAŠTN. DOMU B. D. MARIJE

Přístup

Bit. 28, 17

STRAŠNO jest město se! sde dom Boži jest i vrata nebesnaja: i narečet se dvor Boži. Ps. 83, 2-3 Kol vzljubljena sela tvoja, Gospodi sil! želajet i skončavajet se duša moja va dvori Gospodně. *Ψ.* Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže blaženije Děvi Marije dom vplćenago Slovese tajnoju milostivo osvetil jesi, i v loně Crkve svojeje divno postavil i jesi: podaj; da, otlučeni ot sel grěšnicih, dostojni budem obitatele domu svetago tvojego. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov.

Čtenje kńig Přemudrosti.

Ekli. 24, 11-13 i 15-20

VA vsěh vziskah, i v dostojanji Gospodńi přebudu. Togda zapovědě, i recě mně Sazdateļ vsěh: i sazđavi me, poči v krově mojem, i reče mně: v Jakově vseli se, i v Izraeli naslěduj, i v izbranih moih vlagaj korenje. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I ukorenih se v ljudeh častnih,

i v česti Boga mojego dostojanje jegu, i v isplńenji přepodobnih utvrđenje moje. Jako cedr vznesena bih v Livaně, i jako čipřes na gorě Sionscě. Jako pinik vznesena bih v Kadesě, i jako nasadenje šipka v Jerisě. Jako maslina blagolěpna na polih, i jako lepen vznesena bih pri vodah na stagnah. Jako cinamom i valsam aromatstvuje dah vonju: jako murro izbrano dah blagouhanje.

Stepennaja

Ps. 26, 4

Jedinogo prosih ot Gospoda, togo vzišću, da živu v domu Gospodńi vse dni života mojego. *Ψ.* Da zrju krasoti Gospodně, i posěćaju crkve jegu.

Alleluja, alleluja. *Ψ.* Ps. 83, 5 Blaženi živući v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 83, 5 i 11

Blaženi živući v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. *Ψ.* Lučši jest dan jedin va dvorěh tvoih pače tisuć. *Ψ.* Izvolih přemětati se v domu Boga mojego: pače neže li žiti v doměh grěšnicih.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. *Ψ.* Ps. 83, 5 i 11 Blaženi živući v domu tvojem, Gospodi: va věk

věka vashvalet te. *Ů.* Lučši jest dan jedin va dvorěh tvoih pače tisuć. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanġelija
ot Luki.

Luk. 1, 26-38

Vono vrěme: Poslan bist Anġel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně muži, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k nej Anġel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s tobou: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jeho, i pomilšļaše, kakovo bilo bi se cělovanje. I reče jej Anġel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga: se začneši v čřevě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog přestol Davida otca jeho: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jeho ne budet konca. Reče že Marije k Anġelu: Kako budet se, ide muža ne znaju? I otvěcav Anġel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin Boží. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju: i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba Gospodńa, budi mně po slovesi tvojemu.

Věruju.

Prinos Ps. 5, 8
Vnidu v dom tvoj, poklonju se crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari v sem svetějem domu spodobno prineseni: i, blaženije Marije Děvi hodatajstvujucimi utežanji, podaj, da proizidut v pomoć našego spasenja. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov.

Prědslovje o bl. Děvě Marii. I tebe v Prazdnicě.

Pričešćenje Pritč. 8, 34-35

Blažen iže slišit me, i iže bdit na prazěh moih vse dni, i hranit podboje dvarij moih. Iže me obrečet, obrečet život, i počrpet spa-senje ot Gospoda.

Popričešćenje

MOLIM te, Gospodi Bože naš: da svetosvetije tajni, ježe za ograđenje obnovļenja našego podal jesi, hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, i nastojećeju nam cělboju biti stvoriši, i budućeju. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov.

V srědu čtverovrěmennuju Prišastvja rci na konci Evanġelije Sv. Ivana Iskoni.

V dan 10 Maja

Na Prvo Přenesenje

ČAŠTN. DOMU B. D. MARIJE

Misa jako gorě v dan 10 Dekembra zakonom Pashovnim.

Po Epistolii v město Stepennije rci:

Alleluja, alleluja. *Ů.* Ps. 83, 5 Blaženi živućii v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. Alleluja. *Ů.* Ps. 137, 2 Poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja.

V dan 13 Maja

B. D. MARIJE „PLAČEVNIJE“

Misa Zdrava, v Obć. Mis bl. Marije v sobotu ot Pashi do Petikost [??], a Evanġelije Glagoljuću Isusu [??].

V sobotu po Prazdnicě Sv. Avgustina

Ep. i crkv. Nauč.

B. D. MARIJE UTĚŠENJA

Pristup

Ps. 44, 10

PRĚDSTVA cěsarica o desnuju tebe v rizah pozlaćenah: oděna i překrašena. **Ps. tuđe 2** Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja Cěsarju. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

GOSPODI Isu-Hrste, otče šćedrot i Bože vsakogo utěšenja: podaj milostivo; da, jako o črěslěh přepojasani, čistějšu Roditelnicu tvoju Mariju imenem Utěšenja radujuće se častim na zemlji, tako vseгдаšnim tojeđe sdruženjem naslađati se utegnem na nebeseh: Iže živeši i cěsarstvuješ Bog, va vse věki věkov. Amen.

Čtenje Isaije Proroka

Is. 11, 1-5

SE glagolet Gospod Bog: Izidet žezal iz korene Jesěova, i cvět ot korene jeho vzidet. I počijet na něm duh Gospodaň: duh přemudrosti i razuma, duh savěta i krěposti, duh vědění i milosti, i na plnit-i duh straha Gospodňa. Ne po vidění očiju suditi vačnet, ni po slišanju ušiju obličít: na suditi vačnet v pravdu nišćim, i oblicít pravostju o krotcěh země: i porazit zemlju žezlom ust svojih, i duhom ustnu svojeju ubijet nečistivago. I budet pravda pojas boku jeho: i věra přepojasanje črěslu jeho.

Stepennaja

Ps. 44, 8-9

Pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radosti pače pričestnik svojih. **Ů.** Zmurna, i stakat, i kasija ot riz svojih.

Alleluja, alleluja. **Ů. Pěsan 2, 14** Zvuči glas tvoj v ušiju mojeju: glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posleđu-jući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 44, 12 i 18

Vshočet cěsar dobrotě tvojej: jako ta jest Gospod Bog tvoj, i poklonet se jemu. **Ů.** Pomenut ime tvoje va vsakom rodě i rodě. **Ů.** Segoradi ljudje ispovědet se tebě va věk: i va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 44, 9** Zmurna, i stakat, i kasija ot riz svojih. Alleluja. **Ů. Pěsan 2, 14** Zvuči glas tvoj v ušiju mojeju: glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělja ot Luki.

Luk. 1, 39-47

Vono vrěme: Vstavši Marija, ide v pogorje s taščanjem, v grad ljudin: i vnide v dom Zahariin, i cělova Elisavtu. I bist, jako usliša Elisavta cělovanje Mariino, vzigra se mladěnac radošuami v črěvě jeje: i isplni se Duhom Svetim Elisavta, i vzapi glasom veljem, i reče: Blagoslověna ti v ženah, i blagoslověn plod črěva tvojeho. I ot kudu se mně, da pridet mati Gospoda mojeho kamně? Se bo jako bist glas cělovanja tvojeho v ušiju mojeju, vzigra se mladěnac radoščami v črěvě mojem. I blažena, jaže věrova, jako svršet se v tebě, jaže ti rečena sut ot Gospoda. I reče Marija: Veličit duša moja Gospoda: i vzradova se duh moj o Božě spasě mojem.

Věruju.

Prinos

Jer. 18, 20

Pomeni Děvo Mati, přěd Gospodem glagolati za ni blagaja, i da otvratit jarost svoju ot nas.

Tajnaja

PRIMI, Gospodi, dar, iže tebě prinosim, pamet čtuće čistějšej Děvi Marije, jaže utěšajet ni va vsacěj skrbi našej: i podaj; da misal naša, višním světom Duha Svetago prosvěcena, zemnaja přezirajet i na nebesnaja vseгда podvizajet se. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog: va vse věki věkov.

Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v Prazdnicě.

Pričešćenje Jer. 2, 32

Jeda zabudet děva ukrašenja svojego, ili nevěsta povoja prsij svoih.

Popričešćenje

ISTOČNIČE životu, Gospodi Isuse, isplni misal našu potokom raskoši tvojeje: da, zastupljenjem přebłaženije vseгда Děvi Marije Matere Utěšenja, zemnaja popirajuće, nebesnimi vseгда vzmožem ukrěplati se: Iže živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

II. MISI V ČAST SVETIH

V dan 1 Dekembra

SV. DIODORA

Prezvitara i Mučenika

Misa Vazveselit se, v Obč. jedinoga Muč. na IV městě, [6] s Molitvami posłěd.

Molitva

PRISTANI, molim te, vsemogi Bože: da svetago Mučenika tvojego Diodora tržastveni prazdnik ni razveselit; da, jehože pomoćju krěpim se, togo u tebe molitvami pomožem se. Gospodem našim.

Tajnaja

PRIMI, Gospodi, dari, ježe za čast svetago Diodora, Prezvitara i Mučenika tvojego, prinosim: i podaj milostivo; da prisnim jeho pomaganjem ot nastojećih pagub izbavim se, i k večnomu životu pridem. Gospodem našim.

Popričešćenje

PRIJEHOM, Gospodi, božastvenije tajni v prazdnik svetago Diodora, Jerěja i Mučenika tvojego, veseleće se: jako ni jedina protivnost nas ne ozlobit, ašće u pomilovnja tvojego silnějšim jeho zaščicenjem pomožem se. Gospodem našim.

V dan 19 Dekembra

SV. FAVSTI

Vdovi

Misa Poznah, v Obč. ne Děv na II městě [18] s Molitvi posłědujućeje:

Molitva

BLAŽENIJE Favsti utežanja i obrazi, vsemogi Bože: onu slađšu da naučet ni ljubiti ljubav; jejuže raspałena Anastazija dći jeje, bėdnim bist svėtla těstīlica i vėri našeje slavnějša svėdėtelnica. Gospodem našim.

Tajnaja

PRIJETAN tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

NASITIL jesi, Gospodi, čelad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukřepi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 3 Jenvara

SV. AMBROZA

Dijakona i Ispovėdnika

Misa Usta pravednago, ot Obč. Ispov. ne Arhierěja na I městě [18].

V dan 13 Jenvara

O SV. ERMILĚ I STRATONICĚ

Mučenicu

Misa o Osmici Epifanije. I budi Vspominanje Sv. Ermila i Stratonika Muč.; Molitvi jako na Misė Prėmudrost, ot Obč. mnogih Muč. na II městě [9].

V dan 15 Jenvara

SV. ANASTAZIJE

Mučenice

Pristup

Ps. 118, 95-96

MENE ždaše grěšnici pogubiti me: svėdėnja tvoja, Gospodi, razumėh: vsakoje konćini vidėh konac: široka zapovėd tvoja zėlo. **Ps. tađ 1** Blaženi neporoćni v puti: hodeće v zakonė Gospodni. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

VSEMOGI, věkověčni Bože, iže blaženuju Anastaziju, Mučenicu svoju, v plame-
neh tebě pojuću, slavnoju pobědoju věnčal
jesi: podaj nam jeje hodatajstvom oĝnem
ljubve tako vžeći se na zemlji; da utegnem
neprěstanno tvoje hvali pěti na nebeseh.
Gospodem našim.

Čtenje kníg Přemudrosti.

Ekli. 51, 1-8 i 12

ISPOVĚM se tebě, Gospodi cěsarju, i kupno
pohvalju te Boga spasiteľa mojeho: is-
pověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i
zašćititeľ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje
ot pagubi, ot sěti jezika lžu, i přěd přěd-
stojećimi bil jesi mně pomoćnik. I izbavil
jesu me po množastvu milosti imene tvo-
jeho ot rikajućih, ugotovanih k snědenju,
ot ruk iskućih duše mojeje, i ot vrat pe-
čalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže
obide me, i po srědě oĝna ne ožeg se: ot
glubini čřeva Adova, i ot jezika skvrnna, i
ot slovese lažna, ot cěsara bezakonna, i ot
jezika nepravědna vashvalit daže do smrti
duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje
te, i izbavľaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože
naš.

Stepennaja Ps. 44, 8
Vzljubi pravdu i vznenavidě bezakonje **Ů**.
Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj olějem
radosnim.

Alleluja, alleluja. **Ů. taď. 5** Lěpotoju tvojeju
i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsar-
tvuj. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědu-
jući Vr., rci:

Vlěkomuju

Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže
tebě Gospod ugotova va věki: jehože ljubve
radi krv svoju izlijala jesi **Ů. Ps. 44, 8** Vz-
ljubi pravdu i vznenavidě bezakonje: sego

radi pomaza te Bog, Bog tvoj olějem rados-
nim. **Ů. taď. 5** Lěpotoju tvojeju i krasotoju
tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsartvuj.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju,
i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Lěpotoju
tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i
cěsartvuj. Alleluja. **Ů.** Istini radi, i krotosti,
i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.
Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija
ot Matěja.

Mat. 13, 44-52

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svojim
přitču sju: Podobno jest cěsarstvo ne-
besnoje skrovišču skrvěnu na selě: ježe
obrět člověk, skri, i ot radosti jeho idet, i
vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to.
Paki podobno jest jest cěsartsvo nebesnoje
člověku kupcu, išćuću dobih biser. Obrět že
jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse,
ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsar-
stvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i
ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže jegda na-
plni se, izvlkše, i pri kari sědše, izbraše do-
brije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet
v skončanje věka: izidut Anĝeli, i otlučet
zlije ot srědi pravědnh, i vavrgut je v peč
oĝnenu: tu budet plač, i skržat zubom. Ra-
zuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče
im: Sego radi vsak knížnik, nauč se cěsar-
stvu nebesnomu, podoban jest člověku do-
movitu, iže iznosit ot skrovišće svojego no-
vaja i vethaja.

Prinos Ps. 44, 3
Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi
blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka, al-
leluja.

Tajnaja

PRIMI, molim te, Gospodi, dari dostojno prineseni: i, hodatajućimi utežanji blaženije Anastazije Mučenice tvojeje, v pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 161-162

Knezi pognaše me tuńe, i ot sloves tvojih ustraši se srdce moje: vzraduju se az o slovesh tvojih, jako obrěti korist mnogu.

Popričešćenje

NASITIL jesi, Gospodi, čelad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukřepi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 19 Jenvara

DRUŽINI SV. ANASTAZIJE

Muč.

Misa Přemudrost, ot Obć. mnogih Mučenik na II městě, [9] s Molitvami posľědujućimi:

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da, iže slavnije Mučeniki krěpki v ih ispovědanji poznahom, milostivi u tebe v našem hodatajstvě učujem. Gospodem našim.

Tajnaja

ŽRTVAM nastojećim, molim te, Gospodi, umilostivľen vanmi: i hodatajstvom Svetih tvojih, umiľenju našemu da prospějut, i spasenju. Gospodem našim.

Popričešćenje

MOLIM te, vsemogi Bože: da hodatajstvom Svetih tvojih, togo spasenja primem svřšenje, jehože zaklad simi tajnami prijehom. Gospodem našim.

V dan 28 Jenvara

PRĚNESENJE SV. MARINA

Ispovědnika

Pristup Ps. 36, 30 i 31

USTA pravednago poučet se přemudrosti, i jezik jeho vzglagoľet sud: zakon Boga jeho v srdci jeho. Ps. 20, 3 Želanje duše jeho dal jesi jemu Gospodi, i hotěnja ustnu jeho něsi lišil jeho. V. Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže blaženago Marina Ispovědnika svojego slavoju Svetih svojih vazvisil jesi: podaj nam, rabom svojim; da, jehože Přenesenjem veselím se, togo utežanji i hodatajstvom ot vsěh zal izbavím se na zemľi, i dari nebesnije slavi postignem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju.

1 Tim. 6, 6-12

VZLJUBLĚNI: Jest sniskanje velje blagočastje s dovolstvom. Ni česože bo ne vněsom v mir sa: javě jest, jako ni iznesti čto vzmožem. Imuće že piću i oděnje, sim dovlím se. Jako hotećii bogatiti se, vpadajut v napast i v sět vražju, i v pohoti mnogi nesmisľni i vrěđajuće, ježe pogrūžajut čľověki v gubitelstvo i v pogiběľ. Koren bo vsakomu zľu jest srebroljubje: jemuže jeteri želajuće zabludiše ot věri, i sebe prigvozdiše bolěznem mnogim. Ti že, o čľověče Boži, sih běgaj: goni že pravdu, blagočastje, věru, ľjubav, trpěnje, krotost. Podvizaj se dobrim podvigom věri, imi se za věčnuju žizan.

Stepennaja Jerem. 12, 7

Ostavih dom svoj, otpustih dostojanje svoje. V. Ps. 72, 28 Jako blago jest mně prilěplati se Bogu: polagati na Gospoda Boga upvanje svoje.

Alleluja, alleluja. *Ů. Ps. 5, 8: 131, 14* Vnidu v dom tvoj: se pokoj moj, va věk věka: sde vselju se, jako izvolih-i. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju *Bit. 12, 1 i 2*
Izidi ot zemlje svojeje, i ot domu otca svojego, i pridi v zemlju, juže ti pokažu. *Ů.* I vazveliču ime tvoje, i blagoslovlju te.

✠ Poslědovanje svetago Evanġelija
ot Matěja.

Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na přestolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete přestolu, sudeće oběma na desete kolěnomu Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos *Ps. 44, 11 i 12*
Zabudi ljudi svoje, i dom otca svojego, i vždelějet česar krasoti tvojeje.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim: i, hodatajstvom blaženago Marina Ispovědnika svojego, obrati k sebě srdca vsěh nas; da, řešeni mirskih pohotij, tebě jedinomu čistuju mislju podražim. Gospodem našim.

Pričešćenje *Ps. 118, 47 i 48*
Pouču se v zapovědih tvojih, ježe vzljubih zělo: i vazdvignu rucě moi k zapovědem tvojim, ježe vzljubih.

Popričešćenje

PRIJEHOM, Gospodi, dari svetije tajni směrně moleće: da blaženago Marina Ispovědnika tvojego, jehože divna v přezrěnji mira propovědajem, u tebe hodataja iměti utegnem. Gospodem našim.

V dan 31 Jenvara

NA PRĚNESENJE SV. MARKA

Evanġelista

Misa jako v Prazdnik Sv. Luki Evanġelista, [??]
razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

BOŽE, iže rabi svoje čěnnimi moćmi blaženago Marka Evanġelista milostivě obogatiti izvolěl danas jesi: podaj, molim te; da jakože danas přenesenje jeho tělese čtuće pominajem, tako jeho blaženství na nebeseh pridružiti se utegnem. Gospodem našim.

V dan 3 Pervara

SV. BLAŽA

Episkopa i Mučenika

Pristup

RADUIM se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast svetago Blaža, Mučenika i Arhijerěja: o jehože mucě radujut se Anġeli, i hvalet Sina Božja. *Ps. 47, 2* Veli Gospod, i hvalan želo: v gradě Boga našego, na gorě svetěj jeho. *Ů.* Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže blaženago Blasija, Mučenika svojego i Arhijerěja, muku svoju pono-seća, i ot iněh slabosti otgoneća divna stvoril jesi: podaj milostivo; da togo i va věř tvrdostojanstvu podražim, i v pogiběleh zaščícenje učujem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola
Evrěom

Evr. 11, 33-39

BRATJE: Svetii věroju pobědiše cěsar-
tvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětova-
nja, zatku usta lvom ugasiše silu ogaňnu,
uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoči,
biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki
tuđih: prijěše ženi ot vskrsenja mrtvije
svoje: ini že rastezani bie, ne prijemljuće iz-
bavľenja, da lučše obrecut vskrsenje: druzi
že rujanjem i ranami iskušajemi, ošće že
i uzami, i v tamnicah: kamenjem pobijeni
biše, přetreni biše, iskušeni biše, usěkno-
venjem mača umřěše: obidoše v milotah,
v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobľeni:
ihže ne bě dostojan mir: v pustiňah skita-
juće se, v gorah, va vrtapěh, i v propasteh
zamnih. I si vsi svědětěľstvom věri iskušeni
obrěteni sut o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja **Ps. 8, 6-7**
Slavoju i častju věnčal-i jesi. **Ů.** I postavil-i
jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Se jest jerěj jehože
věnča Gospod. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posľědu-
jućí Vr., rci:

Vlěkomuju **Ps. 111, 1-3**
Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh
jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemľi budet
sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.**
Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho
přěbivajet va věk věka.

✠ Posľědovanje svetago Evangělja
ot Matěja

Mat. 10, 23-28

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom
svoim: Jegda gonet vi v gradě sem,
běgajte v drugi. Amen, glagolju vam, ne
imate iskončati grad Izraeľev, do-ňdeže pri-
det Sin člověčaski, Něst uceník nad učí-

teľem, ni rab nad gospodinom svoim. Dov-
ľějet učeníku, da budet jako učitelj jeho: i
rabu, jakože gospodin jeho. Ašće gospo-
dina domu Velzevula rekoše, kolmi pače do-
mašeje jeho? Ne ubojte se ubo ih. Ni čtože
bo jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet; ni
tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glaglju
am va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho sli-
šite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se
ot ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti.
Ubojte se pače mogućago i dušu i tělo po-
gubiti v ěeoně.

Tajnaja

ŽRTVI tebě, Gospodi, blaženago Blaža,
Mučenika tvojego i Arhijerěja, nare-
čeni utežanjem blag primi: i podaj; da nam
proizidut na věčnuju pomoć. Gospodem
našim.

Pričešćenje **Ps. 88, 36 i 37-38**
Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jeho
va věk přěbudet: i přěstol jeho jako slnce
přěda mnoju, i jako luna plna va věk, i
svědětěľ na nebesi věran.

Popričešćenje

PRIJETI svetbi, Gospodi, na podadet nam
pomoć: i podaj; da utežanji i hodataj-
stvom blaženago Blaža, Mučenika tvojego i
Arhijerěja, ni kajaže protivnost nas ne oz-
lobit, i ni koježe bezakonje nami da ne obla-
dajet. Gospodem našim.

V tađe dan 3 Pervara

SV. TRIPUNA

Mučenika

Pristup

RADUIM se o Gospodě, prazdnik čtuće
v čast blaženago Tripuna Mučenika, o
jehože tržastvě radujut se Aněli, i hvalet
Sina Božja. **Ps. 47, 2** Radujte se pravedni
o Gospodě: pravim podobajet pohvala. **Ů.**
Slava Otcu.

Molitva

GOSPODI Isu-Hrste, iže učil jesi, jako molitvoju i postom běsi izgonet se, i nedužni iscělet se: podaj milostivo; da hodatajuću blaženomu Tripunu, Mučeniku tvojemu, tađe věra, jaže jeho stvori tamni vlast i člověčasku bolězan pobědati, nas prisno ograđala bi k spasenju: Iže živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

Čtenje kníg Apokalipsije bl. Ivana
Apostola

Apok. 12, 9-12

Voni dni: Svržen jest drakun ta veliki, zmij iskonni, naricajemi dijavol i sotona, přelaščajej vseľenuju, i svržen bist na zemlju, i anğeli jeho s ním svrženi biše. I slišah glas veli na nebesi glagoljuć: Nině bist spasenje i sila i cěsartstvo Boga našego, i vlast Hrsta jeho, jako svržen jest klevetnik bratje našeje, iže oklevetavaše je přěd Bogom našim dan i noć. I ti pobědiše-i krvju Agančeju, i slovesem svědětělstva svojego. I ne vzljubiše duše svojeje daže do smrti. Sego radi veselite se nebesa i živučii na ních.

Stepennaja Ps. 17, 37-38

Uširil jesi, Gospodi, stopi moje poda mnoju, i ne iznemogosta plesně moi. **Ů.** Poženu vragi moje, i postignu je, i ne vazvraću se, do-ńdeže skončajut se.

Alleluja, alleluja. **Ů.** O blaženi Tripune, iže v kranjěm podvizě Boga molil jesi, da všem tebe pominajućim oblina blagodějanja podati izvolil bi, hodatajstvuj za nas ka Gospodevi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posľědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 2-4

Želanje duše jeho dal jesi jemu, i hotěnja ustnu jeho něsi lišil jeho. **Ů.** Jako přědvaril-i jesi blagoslovľenjem blagostinnim. **Ů.** Položil jesi na glavě jeho věnac ot kamene draga.

¶ Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 16, 5 Svrši, Gospodi, stopi moje v stazah tvoih, da ne podvižet se stopi moje. Alleluja. **Ů.** O Blaženi Tripune, iže v kranjěm podvizě Boga molil jesi, da všem tebe pominajućim oblina blagodějanja podati izvolil bi, hodatajstvu za nas ka Gospodevi. Alleluja.

✠ Posľědovanje sv. Evangělija ot Luki.

Luk. 10, 17-20

Vono vrěme: Vazvратиše že se sedamdeset i dva s radostju, glagoljuće: Gospodi, i běsi povinujut se nama o imeni tvojem. I reče im: Viděh sotonu jako mlnju s nebesa spadšu. Se dah vam vlast nastupati na zmije i skorpije, i na vsju silu vražju: i ni čože vas ne vrědit. Obače o sem ne radujte se, jako dusi vam povinujut se: radujte že se, jako imena vaša napisana sut na nebeseh.

Prinos Ps. 16, 3

Uskusil jesi srdce moje, Bože, i posětil jesi noćju: ogněm iskusil me jesi, i ne obrěte se va mně nepravda.

Tajnaja

UMNOŽI nam, prosim, Gospodi, věru, upvanje i ljubav: da obrazom blaženago ripuna vse zapovědi tvoje hraneće, k věčnomu životu pridem. Gospodem našim.

Popričešćenje

PODKRĚPLAJ ni, prosim, Gospodi, prisna pomoć tvojeje blagoděti: da, podražajuće blaženago Tripuna MUčenika, ljubve radi imene tvojego vsa zamaľska přězirati, i nebeskih želěti vzmožem. Gospodem našim.

¶ V dan rođstva jeho i na oboje Přěnesenje rci Misu jako gorě, razvě posľědujućih.

Pristup

Ps. 16, 3

ISKUSIL jesi, Gospodi, srdce moje, i posětil jesi noćju: ogněm iskusil me jesi, i ne obrěte se va mně nepravda. **Ps. tuđe 1** Usliši, Gospodi: pravdu moju: vanmi moļenje moje. **Ů.** Slava Otcu.

Pročaja jako na přědšadšii Misě.

V dan 17 Pervara

**SV. DUNATA, VENUSTA,
ROMULA I SILVANA**

Mučenik

Misa Prědmudrost, v **Obć. mnogih Muč. na II městě**, [9] **razvě Molitvi** poslədujućeje.

Molitva

VSEMOGI věkověčni Bože, veličastvo tvoje priležno prosim: da, iže blaženih Mučenik tvoih Dunata i Družini jeho rodstvo čtem, ih utežanji i hodatajstvom ot vseh protivnih zašćitim se na zemļi, i s nimi slavi tvojeje pričestnici budem na nebeseh. Gospodem našim.

Tajnaja

DARI tebě, Gospodi, našego umiļjenja prinosisim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni toboju milujućem da vzdadet se. Gospodem našim.

Popričešćenje

PODAJ nam, molim te, Gospodi: hodatajstvom svetih Mučenik svojih Dunata i Družini jeho; da, ježe usti osezajem, čistoju misľju vměstim. Gospodem našim.

V dan 19 Pervara

SV. GABINA

Prezvitara i Mučenika

Misa Siloju, v **Obć. jedinogo Muč.**, na III městě, [5] s Molitvami posləd.

Molitva

BOŽE, iže blaženago Gabina, krasna vzrastom i dobrodětělmi, na čast svećentva vazvisil jesi, i togo slavnoju palmoju mučeničastva ukrasiti izvoli jesi: podaj, molim te; da va tvojej svetěj službě jeho obrazom naučim se, i zašćícenjem va vsěh protivnosteh ogradim se. Gospodem našim.

Tajnaja

BOŽE, ot jehože dara proishodit, da blaženi Gabin, nepovinan rukama i čist srdcem, sju neporočnuju žrtvu tebě prinese, do-ńdeže ta k tebě slavan Mučenik uteža krěpkim podvigom priti: podaj milostivo; da, jeho utežanji i hodatahstvom, na prisenije dari naše obilno nebesko blagoslovļenje snidet. Gospodem našim.

Popričešćenje

NEBESKIM brašnom nasićeni, priležno te molim, vsemogi i milosrdi Bože: da, hodatajuću blaženomu Gabinu, Jerěju i Mučeniku tojemu, ježe věroju ispovědujem, blagimi děli prisno isplnim. Gospodem našim.

V dan 23 Pervara

SV. SIRENA

Mučenika

Misa Vazveselit se, ot **Obć. jedinogo Muč. na IV městě** [6]. **Evanğelije** Ašće kto hoćet ot Misi Jerěi Božii na II městě [5].

I budi Vspominanje Sv. Petra Dam. Ep. Isp. i crkven. Nauč., Navečerja i LXXII Mučenik Srěmskih; Molitvi ot Misi Prědmudrost, ot **Obć. mnogih Muč. na II městě** [9].

V dan 25 Pervara

SV. DUNATA

Episkopa i Ispovědnika

Misa Postavi, ot **Obć. Ispov. Arhijer. na I městě** [15].

V dan 26 Marča

SV. IRENĚJA

Episkopa, Mučenika i Srěm.

Misa Postavi, ot Obć. jedinogo Muč. Arhijer. na I městě [3].

Vspom. Sv. Montana i Maksimi Muč.; Molitvi jako na Misě Spasenje, ot Obć. mnogih Muč. na III městě [10].

Po tom Vspom. Sv. Kvadrata, Teodosija, Emanuela i XL Muč. Srěm.; Molitvi jako na Misě Předmudrost [9].

V dan 27 Marča

O SV. PILETĚ I DRUŽINĚ

Muč.

Misa o Sv. Ivaně Damast. I budi Vspom. Sv. Pileta Věčnika, Lidije ženi jeho i sinovu Macedona i Teoprepida Muč. Srěm. Molitvi jako na Misě Spasenje, ot Obć. mnogih Muč. na III městě [10].

Po tom Vspominanje Sv. Ampilocija Vođa i Kronidi, Muč. Srěmskih; Molitvi jako na Misě Předmudrost, na II městě [9].

V dan 6 Aprila

SV. VENANCIJA

Episkopa i Mučenika

Misa Pokril me jesi, ot Obć. Ispov. jedinogo Muč. va vrěme Pashovnoje, [12] s Molitvami poslědujućimi:

Molitva

BOŽE, iže ni blaženago Venancija Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da je gože rođstvo čtem, togo i zašćícenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Tajnaja

DARI tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Venanciju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

SE pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Venanciju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije čělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago rci Misu Jerěi Božii, v Obć. jedinogo Muč. Arhijerěja na II městě, [5] s Molitvami jako gorě.

V dan 9 Aprila

SV. SEDMI DĚV

Muč. Srěm.

Misa Mene ždaše, v Obć. Děvi Mučenice na II městě, [18] s Molitvami o množěh Děvah jako tu [18]. Epistolija: O Děvah, ot Misi Licu tvojemu, v Obć. Děv na IV městě [18].

V dan 12 Aprila

O SV. SAVI I DRUŽINI

Mučenik Srěm.

Misa Usta pravednago, ot Obć. Ispov. ne Arhijerěja na I městě [9].

V dan 18 Aprila

SV. ELEVTERJA

Episkopa

I ANTIJE

Matere jeho, Muč.

Misa Usta pravednago, ot Obć. Ispov. ne Arhijerěja na I městě [18].

Molitva

BOŽE, iže nam podaješi svetuju Mučniku svojeju Elevterija i Antije rođstvo častiti: daj nam va věčnĕm blaženstvĕ o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

Tajnaja

BLIZ budi, Gospodi, prošĕnjem našim, jaže v pamet Svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost našu, těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

Popričeščenje

MOLIM te, Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da, ihže prazdnik slavim, tēh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

V dan 22 Aprila

SV. KAJA I

Papi i Mučenika

Pristup Ekli 44, 25; 50, 14

BLAGOSLOVĚNJE vsēh Jezik dast jemu Gospod, i zavēt svoj utvrdi na glavě jeho: i okrst jeho staše jako větvje pinikvo vsi sinove Aaroņi va slavě svojej, alleluja, alleluja. **Ps. 110, 1** Ispovēm se tebě, Gospodi, vsēm srdcem moim: va svētě pravih i sanmē. **Ų.** Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže blaženago Kaja, Mučenika svojego i Arhijerēja, na apostolscēm přestolě istini izredna veličajšimi dobrodětělmi stvoril jesi: podaj milostivo; da, jehože rođstvo čtem, naukom nastavim se, i obrazi vžežem se. Gospodem našim.

Čtenje knjig Přědmudrosti.

Ekli. 44, 16; 45, 20-21; 50, 14

SE jerěj veliki, otac množastvu Jezik, i ne obrēte se podoban jemu va slavě, iže shrani zakon Višņago, i bist v zavětě s ņim, i v iskušnji obrēte se věran. Togo izbra Gospod ot vsakogo živuća, da prinosil bi žrtvu Bogu, tamjan i blagoslovjenje, v pamet umilostivļati za ljudi svoje. I dast jemu v zapovēdēh svojih vlast, v zavětēh subad naučiti Jakova svēdēnjem, i v zakoně svojem svētlost dajati Izraelju. Va dni svoje ne uboja se kneza, ni kto vlastju přemože jeho, i ne nadvlada jeho slovo ni koježe. I okrst jeho staše jako větvje pinikovo vsi sinove Aaroņi va slavě svojej.

Alleluja, alleluja. **Ų.** Jegda bě veličajši Arhijerěj, zemnih ne uboja se, na proliv krv,

slavan ka Gospodu přeseli se. Alleluja. **Ų.** **Ps. 20, 4** Položil jesi, Gospodi, na glavě jeho věnac ot kamene draga. Alleluja. **Ų. tađ. 3** Želanje duše jeho dal jesi jemu, i hotēnja ustnu jeho něsi lišil jeho. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangēlija
ot Ivana

Iv. 10, 11-16

Vono vrēme: Reče Isus parisěom: Az jesam pastir dobri. Dobri pastir polagajet dušu svoju za ovce svoje. A najemnik, i iže něst pastir, jemuže ne sut ovce svoje, vidit vlka greduća, i ostavļajet ovce i běžit: a vlk rashitit i raspudit ovce: najemnik že běžit, jako najemnik jest, i ne rodit o ovcah. Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Jakože znajet me Otac, i az znaju Otca: i dušu svoju polagaju za ovce svoje. I ini ovce imam, ježe ne sut ot dvora sego: i ti podobajet mi priversti, i glas moj uslišet, i budet jedino stado, i jedin pastir.

Prinos Ekli. 46, 2 i 12

Bist veličajši va spasenje izbranim Božjim, da uzret vsi sinove Izraeļevi, jako dobrě jest služiti svetomu Bogu, alleluja.

Tajnaja

ŽRTVI tebě, Gospodi, ugođenja i hvali prinosim, da milosrd otrěšiš přegrěšnja naša: i utežanji i hodatajstvom blaženago Kaja, Mučenika svojego i Arhijerēja, nam podasi usrdnějšim biti va tvojej službě. Gospodem našim.

Pričeščenje Luk. 21, 16-17 i 19

Přědani že budete roditeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete ne-navidimi vsēmi imene mojego radi: v trpēnji vašem stežete duše vaše, alleluja.

Popričeščenje

PRIJETAJA žrtva, vsemogi Bože: hodatajuću blaženomu Kaju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, ot vsakoje zlosti da očistit srdca naša; i da ukřepit našu věru, i umnožit ljubav. Gospodem našim.

¶ *Kromě vrěmene Pashnovnago mimopusti Alleluja, i v město jeho rci:*

Stepennuju

Jegda bě veličajši Arhijerěj zemnih ne uboja se, na proliv krv, slavan ka Gospodu přeseli se.

Alleluja, alleluja. *Ÿ. Ps. 20, 4* Položil jesi, Gospodi, na glavě jeho věnac ot kamene draga. *Ÿ. tađ. 3* Želanje duše ego dal jesi jemu, i hotěnja ustnu jeho něsi lišil jeho. Alleluja.

V dan 28 Aprila

SV. POLIONA

Mučenika

Misa Pokril me jesi, v *Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashov.* [12], *Evanġelija* Ašce kto gredet [??].

V dan 4 Maja

SV. FLORIANA

Mučenika

Misa Pokril me jesi, v *Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashov.* [12], s *Molitvami* poslědujućimi.

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da hodatajuću blaženomu Florianu Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišlenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Tajnaja

PRIJETNO budi přěd tobou, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasi-teļno togo priležanjem, i něgože prazdnice přinosit se. Gospodem našim.

Popričeščenje

NASITIVŠE se pričeščenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jehože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Florianu Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 7 Maja

SV. DUJMA

Episkopa i Mučenika

Pristup

RADUIM se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Dujma Mučenika, o jehože mucě radujut se Anġeli, i hvalet Sina Božja. (Alleluja, alleluja.) *Ps. 32, 1* Radujte se pravednii o Gospodě: pravim podobajet pohvala. *Ÿ. Slava Otcu.*

Molitva

VSEMOGI věkověčni Bože, obětom Crkve svojeje milostivo pridahni: da blaženago Dujma, Arhijerěja i Mučenika tvojego, molitvami pomožem se, jehože rodstvo slavim. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přemudrosti

Mudr. 5, 15

STANUT pravednici va veličě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovsto, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini Božimi, i među svetimi žřeb ih jest.

Alleluja, alleluja. *Ÿ. Raduj se, blaženi Dujme, tvrdo upvanje rodu svojemu. Raduj se Arhijerěju i Apostole věrovanja našego. Raduj se zrcalo svetiñe i pravdi. Alleluja. Ÿ. Tobou v Hrsta věrovahom: tobou v Hrstě*

da spasem se. Moli za ljudi, hodatajstvuj za Jerěje, da ni ktože tvoih ne budet plěn neprijateļa. Alleluja.

¶ *Kromě vrěmene Pashovnago:*

Stepennaja

Blaženi Dujam, učenik Petra Apostola, ot něgo v Salonu poslani, prvi nam Hrsta vazvěsti. ✚. I put spasenja pokaza.

Alleluja, alleluja. ✚. Raduj se, blaženi Dujme, tvrdo upvanje rodu svojemu. Raduj se, Arhijerěju i Apostole věrovanja našego. Raduj se zrcalo svetińe i pravdi. Alleluja.

*Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i posleđu-
jući Vr., rci:*

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4
Želanje duše jago dal jesi jemu: i hotěnja
ustnu jago něsi lišil jago. ✚. Jako přědvaril-
i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ✚. Polo-
žil jesi na glavě jago věnac ot kamene draga.

✚ Posleđovanie svetago Evangělija
ot Luki

Luk. 10, 1-9

Vono vrěme: Naznamena Gospod i ina
sedamdeset i dva: i posla je po dvěma
před licem svojim va vsak grad i město, ja-
može hotěaše sam iti. I glagolaše im: Že-
tva ubo mnoga, dělatel malo. Molite se ubo
gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na že-
tvu svoju. Iděte: sa, az posilaju vi jako
agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća,
ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne
cěljte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje
rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin
mira, počijet mir vaš na něm: ašće li ni, to k
vam vazvratit se. I v tomđe domu přěbivaj-
te, jaduce i pijuce, jaže sut u nih: dostojan
bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne přehodite
iz domu v dom. I va-ńže grad koliždo vni-
dete, i primut vi, jadite přědlagajemaja vam:
i cěļajte nedužnije, iže sut v něm, i rcěte im:
Približi se na vi cěsarstvo Božje.

Prinos

RADUJ se, blaženi Dujme, tvrdo upvanje
R Splětu. Raduj se bisere věri našeje. Ra-
duj se světlosti Dalmacije. Moli Boga za nas
va vsako vrěme, alleluja.

Tajnaja

ŽRTVI tebě, molim te, Gospodi, blaže-
nago Dujma, Arhijerěja i Mučenika
tvojego, narečeni utežanjem, blag primi: i
podaj; da nam proizvodit va věčnuju pomoć.
Gospodem našim.

Pričešćejne

Tebe, veliki Arhijerěju, prosim srdcem, usti
i glasom, da greducumu sudji poručiši ni
priležnoju molitvoju, alleluja.

Popričešćenje

NA molitvi blaženago Dujma, Arhijerěja
i Mučenika tvojego, Gospodi, upva-
juće: podaj, molim te; da črěz ta, jaže prijehom,
věčnije cělbi učujem. Gospodem našim.

¶ *V Osmi dan vse jako v Prazdnik razvě Molitav
posleđujućih:*

Molitva

BOŽE, iže nam podaješi rođstva svetago
Dujma, Mučenika i Arhijerěja, slaviti
dan osmi: podaj, prosim te; da jagože praz-
dnik pominajem, po jeho obrazom hodim.
Gospodem našim.

Tajnaja

PRIMI, Gospodi, žrtvu umilostivļenja i
hvali: jaže nas, hodatajstvujućim ute-
žanjem svetago Dujma, Mučenika i Arhi-
jerěja, jagože pominajem prazdnik, i pri-
vedet k prošćenju, i nastavit k prisnomu
hvaļenju. Gospodem našim.

Popričeščenje

SVETAGO Dujma, Mučenika tvojego i Arhijerēja, rodstvo pominajuće, priležno te prosim: da togođe molitvami tađe Svetba vseгда budet nam vina prošćenja i spase-nja. Gospodem našim.

V dan 10 Maja

SV. PROSPERA

Mučenika

Misa Pokril me jesi, v *Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashov.* [12], razvě Molitav posľědujućih;

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da hoda-tajuću blaženomu Prosperu Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišľenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Tajnaža

PRIJETNO budi přěd tobou, Gospodi, naše umiľenje: i nam da budet spasi-teľno togo priležanjem, i něgože prazdnice přinosit se. Gospodem našim.

Popričeščenje

NASITIVŠE se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jęgože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Pros-peru, Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ *Kromě vrěmene Pashovnago rci Misu Vazvесе-lit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě, [6].*

V dan 11 Maja

BL. JAKOVA ILIRSKAGO

Ispovědnika

Misa Pravednik, v *Obć. Ispovědnika ne Arhi-jerēja na II městě* [18] razvě Molitvi posľědu-jeje:

Molitva

PODAJ, prosim, vsemogi Bože: da iže blaženago Jakova Ispovědnika tvo-jego, přěslavnaja utežanja čtem; jeho dobrodětělem podražim na zemľi, i věnac slavi s űim postignem na nebeseh. Gospo-dem našim.

Tajnaža

PODAJ nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i misľju ni da očistit. Gospodem našim.

Popričeščenje

MOLIM te, vsemogi Bože: da, iže nebe-ska pitěnja prijehom, hodatajuću bla-ženomu Jakovu, Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bi-hom. Gospodem našim.

V dan 15 Maja

SV. IZIDORA ZEMĽEDĚLCA

Ispovědnika

Pristup

Ps. 91, 13-14

PRAVEDNIK jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasaden v domu Gospodńi, va dvorěh domu Boga na-šego. *Ps. tađ. 2* Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. *Ų.* Slava Otcu.

Molitva

DAJ nam, molim te, milosrdi Bože: bla-ženomu Izidoru težateljju, Ispovědniku tvojemu hodatajuću, grdo ne mudrstvovati; na jeho utežanji i obrazi vseгда tebě ugod-nim směrenjem rabotati. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola

Jak. 5, 7-8, 11 i 16-18

BRATJE: Potrpěte do přišastvja Gos-podńa. Se dělateľ ždet dragago ploda

zemle, trpe do-ńdeže primet dažd ran i pozdań. Potrpěte ubo i vi, i utvrdite srdca vaša, jako přišastvje Gospodńe približi se. Se blažim trpećeje. Trpěnje Iovovo slišaste, i končinu Gospodnju viděste, jako milostiv jest Gospod i šćedr. Ispovědajte ubo drug drugu grěhi svoje, i molitvu dějte drug za druga, jako da iscělějete: mnogo bo mozet molitva pravednago priležna. Ilija člověk bě strastmi podoban nam: i molitvoju pomoli se, da ne bi daždilo na zemlju, i ne odaždi tri lěta i šest měsec. I paki pomoli se, i nebo dast dažd, i zemļa prozebe plod svoj.

Stepennaja Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se přemudrosti, i jezik jeho vzglagolet sud. **Ů.** Zakon Boga jeho v srdci jeho: i ne zapnut se stopi jeho.

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 111, 1** Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet želo. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i posleđujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3

Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet želo. **Ů.** Silno na zemli budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.** Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho přebivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 111, 1** Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet želo: v zapovědeh jeho želajet želo. Alleluja. **Ů. Os. 14, 6** Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki před Gospodem. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělja
ot Ivana

Iv. 15, 1-7

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac

moj dělatel jest. Vsaku rozgu o mně ne tvorečuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorečuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne mozet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na ložě: tako ni vi, ašće va mně ne přebudete. Az jesam loza, vi roždje: iže přebivajet va mně, i az v něm, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prebudet, izvrzet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće přebudete va mně, i glagoli moi va vas přebudut: jemuže koliždo hoćete, prosite i budet vam.

Prinos Ps. 20, 2-3

Siluju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzadujet se želo: želanje duše jeho dal jesi jemu.

Tajnaja

MILOSTIV budi, Gospodi, priležanjem našim, i sje prinosi ljudij svojih blag primi: da, hodatajuću blaženomu Izidoru, Ispovědniku tvojemu, ježe věrno prosim, dějstviteľno postignem. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 19, 28 1 29

Amen glagolju vam, jako vi, iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

BUDI nam, Gospodi, obnoľenje misli i těľa nebeskaja tajna: i podaj: da svetago Izidora, Ispovědnika tvojego, ježože tvorim službu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 16 Maja

SV. IVANA NEPOMUKA

Prezvitara i Mučenika

Pristup

Ekli. 51, 30

DAST mi Gospod jezik mazdu moju: i tēm vashvalju-i (Alleluja, alleluja). *Ps. 38, 2* Rěh: shranju puti moje, da ne sgrěšu jezikom svojim. *Ů. Slava Otcu.*

Molitva

BOŽE, iže za nepoborimoje tainstveno mlčanje blaženago Ivana, novim vñcem mučenja Crkav svoju ukrasil jesi: daj; da ,togo obrazom i hodatajstvom, ustom svojim polagajuće hrañenje, blaženim, iže ne poplzuše jezikom, pričislím se. Gospodem naším.

Čtenje kníg Přemudrosti.

Ekli. 21, 26-31

BEZUMNI okancem priničet v dom: muž že nakazan vně stanet. Bezumje člověku dvarmi poslušati: mudri že otegotit se dosađenjem. Ustně nerazumnih bezumnaja povědet: slovesa že mudrih v měrilě stanut. V ustěh nerodivih srdce ih: i v srdci přemudrih usta ih. Klnuću nečastivu dijavola, sam klnet svoju dušu. Šaptník oskvrnit svoju dušu, i va vsěh vznenavidit se: i přebiví s ním nenavistan budet: mlčaļivi, i razumni počtet se.

Stepennaja

Pritč. 11, 13

Hodej lastju otkrivajet tajni: věran že duhom tait. *Ů. Ps. 14 i 3* Gospodi, kto obítajet v žilišči tvojem, li kto počijet na gorě svetěj tvojej? Iže ne ulasti jezikom svojim: i ne stvori iskrñemu svojemu zla.

Alleluja, alleluja. *Ů. Ekli. 25, 11* Blažen, iže ne poplzne jezikom svojim, i iže ne rabota nedostojnim sebe. Alleluja.

Na Misah obětnih po Sedmodesetnici mimopušć Alleluja i posležujućí Vr., rci:

Vlěkomuju

Jak.1, 26

Ašće kto mnit, se věran biti, ne obuzdavaje jezika svojego, na laste srdce svoje: togo sujetna jest věra. *Ů. tuđ. 3, 2 i 7-8* Ašće kto slovom ne sgrěšajet, ta svršen jest muž. *Ů.* Vsako bo jestestvo zvěrsko krotit se, i ukročeno jest jestestvom člověčaskim: jezik že ni jedin člověk ukrotiti ne možet.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. *Ů. Ekli. 25, 11* Blažen, iže e poplzne jezikom svojim, i iže ne rabota nedostojnim sebe. Alleluja. *Ů. Pritč. 10-31* Jezik lukavih pogibnet: jezik že přemudrih jest sdravje. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanğelija ot Matěja.

Mat. 11, 2-10

Vono vrěme: Slišav Ivan v uzah děla Hrstova, poslav dva ot učeník reče jemu: Ti li jesi gredi, ili inogo čajem. I otvěcac Isus reče ima: Šadša vazvēstita Ivanu, ježe slišasta i viděsta. Slěpci prozirajut, hromii hodet, prokaženii očišćajut se, glusii slišet, mrtvii vstajut, nišćii blagověstvujut se: i blažen jest, iže ne sblaznit se o mně. Těma že othodećema načet Isus glagolati narodom o Ivane: Česo izidoste v pustinju vidět? trsti li větrom kolěbľemi? Na česo izidoste vidět? člověka li v mekki rizi oblčena? Se iže mekkaja noset, v doměh cěsar-skih sut. Na česo izidoste vidět? proroka li? Jej, glagolju vam, i liše proroka. Sa bo jest, o nēmže pisano jest: Se az slju Anğela mojego přěd licem tvoim, iže ugotovit put tvoj přěd toboju.

Prinos

Ekli. 42, 1

Ne vtori slova o otkrvenji tajnago slovese, i budeši istinno bez postiděnja: i obrećeši blagodět přěd vsěmi člověki. (Alleluja).

Tajnaja

Si tvoja sveta tainstvja, Gospodi, molim te, ta ogań v nas da raspalet, imže slavni Mučenik tvoj i Jerěj Ivan, tajađe dělaje gorěaše. Gospodem našim.

Pričešćenje

Is. 6, 6-7

Priletě ka mně jedin ot Serafim: i v rucě jeho kamik, iže vzet s oltara, i prikosnu se ustnu mojemu (Alleluja).

Popričešćenje

SLABOST našu, Gospodi, si nebesnaja tra-peza blěbom krěpkih da utvrdit: iže blaženago Mučenika i Jerěja tvojego Ivana iskušeno tvrdostojanje protivu časti sve-tago tainstvja prisno vspitě k pobědoslavju. Gospodem našim.

V dan 1 Juna

SV. GAVDENCIJA

Episkopa i Ispovědnika

Pristup

Ekli. 45, 8 i 21

POSTAVI jemu Gospod zavět věčni, i dast jemu jerějstvo Jezik, i blažena stvori-i va slavě: i dast jemu v zapovědch svojih vlast, v zavětěh sudab naučiti Jakova svěděnjem, i zakoně svojem svět dajati Ir-zaelju. Ps. 29, 2 Vznesu te, Gospodi, jako podjel me jesi: i něsi vazveselil vrug moih o mně. *Ÿ*. Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže sijanjem dobrodětělij blaže-nago Gavidencija, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, Crkav svoju prosvětiti, i přep-kim jeho zašćičenjem ograditi naredil jesi: togo nam hodatajstvom podaj; da prisno tvoreće ježe tebě ugodno jest, Hrstovo bla-gouhanje biti spodobim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom.

1 Tes. 2, 1-10; 4, 1-5, 7

BRATJE: Sami věste vhod naš k vam jako ne tašč bist: na přěde postradavše, i do-sađeni bivše drznuhom o Bože našem gla-golati k vam Evangělije Božje mnogim tašč-anjem. Privět bo naš ne o bluděnji, ni o nečistotě, ni lastju; na jako iskušihom se Bogom, da nam přědano budet Evan-gělije, tako glagoļem; ne jako člověkom ugađajuće, na Bogovi iskušajućumu srdca naša. Ni bo kogda va slovesi laskanja bi-hom, jakože věste, ni vini radi lihoiměnjju: Bog svědětěļ jest; ni iskuće slavi ot člověk, ni ot vas, ni ot iněh. Bihom mańšii po srědě vas, jakože doilica grějet svoja si čeda. Tako želajuće vas, vshotěhom podati vam ne takmo Evangělije Božje, na i svoju dušu: zańe vzljublěni nam biste. Pomnite bo, bra-tje, trud naš i podvizanje: noć i dan dělajuće, da ne bi otegotěli jetera ot vas, propovědahom va vas Evangělije Božje. Vi svědětěle jesta i Bog, kol přěpodobno i pra-vedno i neporočno bihom vam věrovav-šim: jakože věste, jako jedinogo kogožde vas (lěki otac čeda svoja) moleće vi i utěša-juće, zasvědětěļstovahom, da hodite po-dobno Bogu, zvavšumu vas va svoje cēsar-tvo i va slavu. Pročeje ubo, bratje, molim vi, i prosim o Gospodě Isusě, da jakože pri-jeste ot nas, kako podobajet vam hoditi i ugađati Bogu, tako i hodite, da izbitčastvu-jete pače. Věste bo kaja povelěnja dah vam Gospodem Isusom. Se bo jest voļa Božja, svetitba vaša: hraniti sebe ot ljubodějanja, vědětě komuždo vas svoj si sasud stežati va svetińi, i v časti: ne v strasti pohotněj, ja-kože i Jezici, iže ne vědet Boga. Ne prizva bo nas Bog v nečistotu, na va svetinju.

Stepennaja

1 Tes. 2, 3-4; 3, 4

Bihom mańšii po srědě vas, jakože doilica grějet svoja si čeda. Tako želajuće vas, vshotěhom podati vam ne takmo Evangělije Božje, na i svoju dušu: zańe vzljublěni nam biste. **Ů.** Jegda běhom u vas, prorichom vam oskrblajemim nam biti, jakože i bist, i věste.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Sveti Gavdenciju, hrabri poboritelju istini, hodatajstvuj za nas ka Gospodevi izbravšumu te. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. **Ů.** Se jest jerěj, jegože věnca Gospod. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija ot Matěja.

Mat. 10, 23-28

Vono vrěme: Reče Isus ucenikom svojim: Jegda gonet vi v gradě sem, běgajte v drugi. Amen glaglju vam, ne imate skončati gradov Izraeļev, do-ńdeže pridet Sin člověčaski. Něst ucenik nad učitelěm, ni rab nad gospodinom swoim. Dovějet uceniku, da budet jako učitel jego: i rabu, jakože gospodin jego. Ašće gospodina domu Velzevula rekoše: kolmi pače domašnjeje jego? Ne ubojte se ubo ih: ni čtože bo jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet, ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glaglju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ot ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ģeoně.

Prinos

Ps. 77, 70, 71 i 72

Izbra i Gospod pasti Jakova raba svojego, i Izraeļa dostojanje svoje: i upase je v nezlobě srdca svojego.

Tajnaja

DARI ugođenja, ježe tebě, Gospodi, prinosim, da umnožet v uměh naših spasonosnuju Bojazan neispitateļnih sudab tvoih: da jegda ustraajem se pravednago suda gněva tvojego o studno grěšećem; utežanji i hodatajstvom blaženago Gavdencija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, ježe tebě ugodno jest, isplniti nastoim. Gospodem našim.

Pričešćenje

Ps. 22, 5

Ugotoval jesi, Gospodi, předa mnoju trapezu na stužajućeje mně: umastil jesi olějem glavu moju, i čaša moja upajajućija kol državna jest!

Popričešćenje

VSEMOGI věčni Bože, iže ne dopušćaješi ni kogože na te upvajućago velmi stužati se: podaj milostivo; da tojeđe blagoděti zašćícenja tvojego, jejuže blaženago Gavdencija vaz napadanja i přécenja nečastivih věrna sebě služiteļa stvoril jesi, mi takođe obilno pričestnici biti utegnem. Gospodem našim.

V dan 4 Juna

SV. KIRINA

Episkopa i Mučenika

Pristup

RADUIM se, i veselim se o Gospodě prazdnik čtuće v čast blaženago Kirina Episkopa i Mučenika: jako oděja-i Gospod rizoju pravdi, i položil na glavě jego věnac časti věčnije. **Ů.** Ps. 83, 10 Zašćitniče naš viđ, Bože: i prizri na lice Hrsta svojego. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže današnji dan slavim ispovědáním i mukoju blaženago Kirina, Mučenika svojego i Arhijerěja, osvetil jesi: podaj milostivo; da ljudje tvoi, iže o pobědě i slavě togođe kupno radajut se, badřě jeho věřě poslědujot, i nepoborimo tvrdostojanje, tvoriti zapovědi tvoje vzrevnujot. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola
ka Korentoim

2 Kor. 1, 3-7

BRATJE: Blagoslovļen Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, Otac šćedrot, i Bog vsakoje utěhi, iže utěšajet ni va vsakoj skrbi našej: da vzmožem i mi utěšiti sućeje va vsakoj pečali, napominajem, imže i sami napominajem se ot Boga. Zaňe jako izobilujut muki Hrstovi v nas: tako i Hrstom izobilujet utěšenje naše. Ašće li že skrbim o vašem napominanji i spasenji, ašće li utěšajem se o vašem utěšenji, ašće li napominajem se o vašem napominanji i spasenji, dějućim trpenje těhđe muk, ježe i mi trpim: da upvanje naše krěpko budet o vas: věduće zaňe jakože obćnici jeste mukam, tako budete i utěšenju: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja 1 Petr. 4, 13-14

Pričešćajuće se Hrstovam mukam radujte se, jako da i v javļenji slavi jeho vzradujete se s veseljem. **Ů**. Ašće ponosimi bivajete o imeni Hrstově, blaženi budete: jako ježe jest ot časti, slavi i sili Božje, i iže jest Duh jeho, na vas počijet.

Alleluja, alleluja. **Ů**. Sveti Arhijerěj Kirin putem mučeničastva, i ispovědanjem imene Gospoda Isu-Hrsta, pride slavan na nebeska cěsarstva. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje.

Alleluja, alleluja. **Ů**. Ekli. 44 Věnac zlat na glavě jeho, načrtan znamenjem svetińe,

i slava časti Alleluja. **Ů**. Mudr. 10 V uzah ne ostavi jeho, i podvig krěpak dast jemu, i světlost věčnuju, Gospod Bog naš. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija
ot Matěja.

Mat. 10, 16-22

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svojim: Se az slju vi, jako ovce pr srědě vlk. Buděte ubo mudri jako zmije, i prosti jako golubje. Vnemļite že ot člověk. Přědadet do vi na sbori, i na sanmišćih svojih uteput vi: i přěd vladiki i přěd cěsare vedomi budete mene radi va svěděnje im, i Jezikom. Jegda že přědadet vi, ne mislite kako, li čto imate glagolati: dast bo se vam v ta čas, čto glagoļete. Ne vi bo jest glagoljućii, na Duh Otca vašego glagoļej va vas. Přědast že brat brata na smrt, i otac čedo: i vstanut čeda na roditeļe, i ubijut je: i budete nenavidimi všěmi imene mojego radi: přětrpěvi že do konca, ta spasen budet.

Prinos Ps. 15, 7

Blagoslovļju Gospoda vrazmivšago me: přědzřěh Gospoda přěda mnoju prisno, jako o desnuju mene jest, da se ne podvižu.

Tajnaja

MILOSTIV budi, Gospodi, prošěnjem našim, i si prinosi ljudij svojih blag primi: iže, da budut ugodnějša veličastvu tvojemu, slavnago Mučenika i Arhijerěja Kirina polznoje hodatajstvo da pristupit. Gospodem našim.

Pričešćenje Apok. 3, 21

Stvoršumu pobědu dam sěsti na přěstolě mojem sa mnoju: jakože i az pobědih, i sědoh s Otcem, moim na přěstolě jeho.

Popričešćenje

OSVEĆENI, Gospodi, spasiteļnoju tajnoju, molim te: da nam daleče ne budet blagočastiva molitva svetago Kirina, Mučenika tvojego Arhijerěja, jehože nam podal jesi stroiti se zastupļenjem. Gospodem našim.

V dan 7 Juna

BL. ANTONIJA FATATIJA

Episkopa i Ispovědnika

Misa Jerěi tvoi, *Gospodi, v Obć. Ispov. Arhijer. na II městě* [17], *razvě Molitvi posleđujućeje:*

Molitva

BOŽE, iže blaženago Antonija, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, divnoju ljubavju iskrnih ukrasil jesi: podaj nam, prosim te, jego pomagajúcimi utežanji, da tebě děli ljubivimi prisno služiti utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

SVETAGO Antonija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i i tomu blaženo vzdavanje posleđit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Popričešćenje

BOŽE, věrnim dušam vzdarovatelju, podaj: da blaženago Antonija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 10 Juna

BL. IVANA DOMINIKA

Episkopa i Ispovědnika

Misa Postavi, *v Obć. Ispovědnika Arhijerěja na I městě* [17], *s Molitvami posleđujućimi:*

Molitva

BOŽE, šćeditelju ljubve, iže blaženago Ivana, Ispovědnika i Arhijerěja, dobrodětelju hraniti crkvenuju jedinst i obnoviti redovnu kazu ukrěpil jesi: jego hodajstvom podaj, nam tođe mudrstvovati i dějati o Hrstě Isusě Gospodě našem: Iže s toboju živet.

Tajnaja

TOJUĐE neskrvnnoju žrtvoju, juže tebě, Gospodi prinosim, podaj: da, hodajću blaženomu Ivanu Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, věru i mir prisno shranim o Hrstě Isusě, Gospodě našem: Iže s toboju živet

Popričešćenje

UŠĆEDRI nam, Gospodi: da, seje žrtvi pričestnici bivše; utežanji blaženago Ivana, Ispovědnika i Arhijerěja, vsakago blaga dobrodětel v niněšnim, i věčnago otplaćenja počast v budućim věčě podaješi. Gospodem našim.

V dan 27 Juna

SV. VLADISLAVA

Cěsara, Ispovědnika

Misa Usta pravednago, *v Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja na I městě* [15], *razvě posleđujućih:*

Molitva

BOŽE, iže blaženago cěsara Vladislava, Ispovědnika svojego, raznimi čudesi ukrasil jesi: podaj, molim te; da, togo pomagajúcimi utežanji, ot vsěh protivnostij ogradim se, i věčnimi radostmi nasladim se. Gospodem našim.

Epistolija: Pravednika nastavi, *v Obć. jedinogo Mučenika na III městě* [6].

Tajnaja

ŽRTVI blagočastivago ugođenja prinosim milosti tvojej, vsemogi Bože: ježe, utežanji i molitvami blaženago cěsara Vladislava, Ispovědnika svojego, umilostivljen da primeši, i milostivo ušćediši. Gospodem našim.

Popričešćenje

PRIJEMPLJUĆE, Gospori, spasiteľnĳe svetbi, směno molim milost tvoju: da hodatajstvom blaženago cěsara Vladislava, Ispovědnika tvojego, i ne lišim se nastojećih pomoćij, i nasladim se radostmi věčnimi. Gospodem našim.

V dan 4 Julija

O SV. INOCENCII I DRUŽINĚ

JEGO

Muč. Srēm.

Misa o Osmici sv. Petra i Pavla [??]. I budi Vspom. sv. Inocencija i Družini jeho, Muč.; Molitvi jako na Misě Přemudrost, v Obć. mnogih Muč. [9].

V dan 5 Julija

SV. KURILA I METODA

ARHIJERĚJU I ISPOVĚDNIKU

Pristup

Ps. 131, 9-10

JERĚI tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i přepodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvratí lica Hrsta svojego. **Ps. taď. 1** Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jeho. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

VSEMOGI, věkověčni Bože, iže ni črěz blaženaja Ispovědnika svoja i Arhijerěja Kurila i Metoda k poznanju imene svojego priti dal jesi: podaj; da, jejuže prazdnikom slavim se, v toju sdruženje sjedinim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije blaženago Pavla
Apostola k Evrěom.

Evr. 7, 23-27

BRATJE: Množajši běše jerěi, zaňe jako smrtju vzbrašajemi sut přebivati: Isus že, jako přebivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črěz něgo k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskvran, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, přeđe o svojih grěsěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih: se bo stvori jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja

Ps. 131, 16-17

Jerěje jeho oblěku va spasenje: i přepodobnii jeho radostju vzradujut se. **Ů.** Tamo vzašču rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimo-
pušč Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju

Ps. 111, 1-3

Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědēh jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemlji budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.** Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho přebivajet va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju,
i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 109, 4** Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. **Ů. Ekli. 45, 9** Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanġelija
ot Luki.

Luk. 10, 1-9

Vono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma přēd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne čelujte. Va-ňže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašče budet tu sin mira, počijet mir vaš na něm: ašče li ni, to k

vam vzvratit se. I v tomže domu přebivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u nih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne přehodite iz domu v dom. I va-nže grad koliždo vni-dete, i primut vi, jadite předlagajemaja vam: i cělajte nedužnije, iže sut v něm, i rcěte: Približi se na vi cěsarstvo Božje.

Prinos Ps. 67, 36

Divan Bog va svetih svojih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem swoim: blagoslovļen Bog.

Tajnaja

NA moļenje naše, prosim, Gosподi, i na svojih věrnih prinošenja prizri: da tebě budut ugodna v prazdnik tvoih Svetih, i nam pribavet pomoć tvojego pomilovanja. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27

Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě, glagoļet Gosпод: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh.

Popričešćenje

PROSIM, vsemogi Bože: da, iže nam račiši podati dari nebeskije, hodatajućema svetima tvoima Kurilom i Metodom, podasi přezrěti zemnaja. Gospodem našim.

V dan 12 Julija

SV. ERMAGORI

Episkopa

I FORTUNATA

Dijakona, Muč.

Misa Da vnidet, v **Obć. mnogih Muč. na I městě** [8], a **Molitvi** jako nizu:

Molitva

BOŽE, iže nam današni dan daješi mnogocinnim tržastvom blaženuju Mučeniku tvojeju Ermagori i Fortunata radovati se: podaj, molim te; toju blagočastivim zašćenjem ograditi se, i molitvami pomoći se. Gospodem našim.

Tajnaja

NA dari umiļenja našego, ježe za slavnuju muku i prazdnik svetuju Mučeniku tvojeju Ermagori i Fortunata prinosim, molim, Gosподi, milosrdje tvoje, prizrěti izvoli: i toju hodatajstvom podaj, da nam običnim pomilovanjem spasiteļni budut k prospěnju toll života kol duše. Gospodem našim.

Popričešćenje

PRIJEMLUĆE, Gosподi, dari nebeskije tajni, molim te: da svetuju Mučeniku tvojeju rmagori i Fortunata pomožem se utežanji, ježuze prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 20 Julija

SV. ILIJE

Proroka, Ispovědnika

Pristup 3 Cěs. 19, 10

REVNOSTJU vzrevnovah o Gosподě, Bože vojevstvij, reče Ilija ka Gosподevi, jako ostaviše zavět tvoj sinove Izraeļevi: oltare tvoje razoriše, proroki tvoje ubiše mačem: ostavļen bih az jedin, i išćut duše mojeje, izjeti ju. **Ps. 29, 2** Vznesu te, Gosподi, jako podjel me jesi: i něsi vazveselil vrag moi h o mně. **Ÿ.** Slava Otcu.

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Iliju Proroka tvojego v ogněně kolesnici divno vazdvižena věrujem; tomuđe hodatajuću, na nebesnaja vazdvignem se, i v sduženji Svetih tvoih vzradujem se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přědmudrosti.

Ekli. 48, 1-10

VSTA Ilija prorok, jako ogań, i slovo jeho jako svěća gorěaše. Iže navede glad na ljudi, i progněvavše-i zavistju svojeju, umališe se; ne bo možahu podnositi zapovědij Gosподnih. Slovom Gosподnim

održanebo, i troiceju spusti ogaň s nebes. Tako proslavi se Ilija v čudeseh svojih. I kto mozet tako podobno slaviti se tebě? Iže vzel jesi mrtvago ot přeispodňih ot žrěbja smrti o slovesi Gospoda Boga. Iže nizvrgal jesi česare v pogiběl. I skrušil jesi lagko silu ih, i slavnije s odra ih. Iže slišiši na Sinai sud, i na Orivě sudbi otmašćenja. Iže mažeši česare na pokajanje, i tvoriši proroki naslědniki za soboju. Iže prijet bil jesi va vihrě ogněně, v kolesnici koň ogněnih. Iže vpisa bil jesi v sudbah vrěmen ukrotiti gněv Gospodaň, pomiriti srdce otče sa sinom, i obnoviti kolěna Jakovļa.

Stepennaja 4 Čės. 2, 1 i 11

Bist hoteću Gospodu vznesti Iliju va vihrě na nebo, iděašeta Ilija i Elisěj ot Galgali. **Ů.** I jegda iduća besědovasta, se kolesnica ogněna, i koňi ogněni, razdružiše oboju: i vzide Ilija va vihrě na nebo.

Alleluja, alleluja. **Ů.** 1 Mah. 2, 58 Ilija revnuje revnost zakona prijet jest v nebo. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanġelija
ot Matěja

Mat. 17, 1-9

Vono vrěme: Pojet Isus Petra, i Jakova, i Ivana brata jeho, i vazvede je na goru visoku jedini: i přeobrazi se přěd nými. I prosvěti se lice jeho aki slnce: a rizi jeho biše běli jako sněg. I se javista se im Mojsěj i Ilija s ním glagoljuća. Otvěcav že Petr, reče k Isusovi: Gospodi, dobro jest nam sde biti: ašće hoćeši, da stvorim sde tri krovi, tebě jedin, Mojsěju jedin, i Ilii jedin. Ošće že jemu glagoljuću, se oblak světal osěni je. I se glas iz oblaka, glagoļe: Sa jest Sin moj vzljublěni, o němže blagovolih: togo poslušajte. I slišavše učenci, padu nic, i ubojaše se žělo. I pristupi Isus, i prikosnu se ih: i reče im: Vstaněte, i ne bojte se. Vazvedše že oči svoi, ni kogože ne videše, takmo Isusa jedinogo. I shodećem im s gori, zapověda

im Isus, glagoļe: Ni komuže ne povědite viděnja do-ńdeže Sin člověčaski ot mrtvih vskrsnet.

Prinos Jak. 5, 17

Ilija člověk bě strastmi podoban nam, i molitvoju pomoli se, da bi ne daždilo na zemlju, i ne odaždi tri lěta i šest měsec: i paki pomoli se, i nebo dast dažd, i zemļa prozebe plod svoj.

Tajnaja

PRINOSIM tebě, Gospodi, žrtvu hvali v čast svetago Ilije, Proroka tvojego: i jakože ti bliz olokavtu jeho bil jesi; tako žrtvu našu prijeti izvoli, da toju k věčnomu veselju priti utegnem. Gospodem našim.

Pričešćenje Malah. 4, 5

Se az pošlju vam Iliju proroka, přěde daže pridet dan Gospodaň veli i strašni: i obratit srdce otče k sinom, i srdce sinovļe k Otcem ih.

Popričešćenje

BOŽE, iže svetim Anġelom svojim blaženomu Ilii Proroku brašno i pitje podal jesi: togo hodatajstvom podaj; da, ježe ot nebeskije trapezi prijehom, čistimi misalmi neporočno shranili bihom. Gospodem našim.

V dan 27 Julija

SV. HRSTOFORA

Mučenika

Pristup

RADUIM se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Dujma Mučenika, o jegože mucě radujut se Anġeli, i hvalet Sina Božja. (Alleluja, alleluja.) **Ps. 17, 2** Vsljublju te, Gospodi, krěposti moja: Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbavitel moj. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

GOSPODI Isu-Hrste, iže prsi blaženago Hrstofova, Mučenika svojego, gorěnjem božastvenije ljubve divno raspalil jesi: podaj; da togo utežanji i hodatajstvom, Tebe pače vsěh ljubeće, nevidimaja blaga postignuti utegnem: Iže živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimljanom.

Rim. 8, 35-39

BRATJE: Kto ni razlučit ot ljubve Hrstovi? Skrb li, ili tuga, li glad, li nagota, li paguba, li goěenje, li mač? (jakože jest pisano: Jako tebe radi umrěvľajemi bivajem vas dan: vměnihom se jako ovce zakolěnja). Na o sih vsěh přepoběđajem za vzľubalšago ni. Izvěstih se bo, jako ni smrt ni život, ni aněli, ni vlasti, ni sili, ni nastojěcaja, ni gredućaja, ni krěpost, ni visota, ni glubina, ni jetera tvar ina ne vzmožet nas razlučiti ot ljubve Božje, jaže jest o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Iv. 1, 4, 15 i 16

Iže koliždo ispověst jako Isus jest Sin Boži, Bog v něm přebivajet, i ta v Bože. **Ů**. Bog ljubi jest, i přebivajet v ljubvi v Božě přebivajet

Alleluja, alleluja. **Ů**. Iv. 1, 2, 5 A iže slovo jeho bljudet, v istinu ljubi Božja v sem svršena jest, i ot tudu věm, jako v něm jesam. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělja ot Ivana

Iv. 15, 17

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svojim: Az jesam loza istinnaja, i Otac moj dělateľ jest. Vsaku rozgu o mně ne tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorećuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam.

Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne možet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně ne přebudete. Az jesam loza, vi roždje: iže přebivajet va mně, i az v něm, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prebudet, izvrzet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogaň vavrgut, i sgarajet. Ašće přebudete va mně, i glagoli moi va vas přebudut: jemuže koliždo hoćete, prosite i budet vam.

Prinos

Ps. 72, 23-24

Udržal jesi, Gospori, za ruku desnuju moju, i voľeju tvojeju nastavil me jesi, i sa slavoju prijet me.

Tajnaja

PODAJ, molim te, přěsladki Isuse: da, jegda naslađajem se pametju blaženago Hrstofova, Mučenika tvojeho, togo podpomagajućimi utežanji, prineseni dari budut nam krěpost va věřě, i vzrašćenje v ljubvi: Iže živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

Pričešćenje

Gal. 2, 20

Živu az, ne k tomu az: živet že va mně Hrst.

Popričešćenje

NASITIVŠE se pričešćenjem ljubavnije trěbi, prizivajem, Gospori, milost tvoju: da, iže čtem pobědoslavje blaženago Mučenika tvojeho Hrstofova, togođe blagim hodatajstvom, sladost nebesnije trapeci vkusiti utegnem. Gospodem našim.

V dan 28 Julija

PRĚNESENJE SV.

ANASTASIJA

Mučenika

Misa Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Muč. na III městě [5], razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

BOŽE, iže přeslavni udi blaženago Anas-tasija Mučenika tvojego rabom swoim danas ušcedril jesi: podaj milostivo; da, iže moćij jeho přenesenje zbožno počitajem, jeho blaženstvu, toboju podajúcem, pridru-žiti se utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

NA sje dari, prosim, Gospodi, umilos-tivljen vanmi: i podaj nam příležan-jem slavnago Mučenika tvojego Anastasija, ot vsěh grěh otrěšiti se, i nebeskoju blagodě-tju bogatěti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

NASIĆENI pić zivotnih, prosim, Gospodi Bože naš: da hodatajuću blaženomu Anastaziju Mučeniku tvojemu, ježe usti pri-jehom, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 29 Julija

PŘENESENJE SV. DUJMA

Episkopa, Mučenika

Misa Postavi jemu, v Obć. jedinogo Muč. na I městě [??], razvě Molitavi posleđujućeje.

Molitva

BOŽE, iže v se obhodno přenesenje blaže-nago Dujma apostolska muža, besčisl-nimi blagodětmí ukrašena, blagočastiva Ar-hijerěja i velikago Zaščitnika ljudem swoim naredil jesi: podaj milostivo; da u milosrdja otčaskago blagočastja tvojego, jeho uteža-nji i hodatajstvom pomožem se. Gospodem našim.

Tajnaja

NA sje dari, prosim, Gospodi, umilos-tivljen vanmi: i podaj nam příležan-jem slavnago Arhijerěja i Mučenika tvo-jego Dujma, ot vsěh grěh otrěšiti se, i ne-beskoju blagodětju bogatěti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

NASIĆENI pić zivotnih, prosim, Gospodi Bože naš: da hodatajuću blaženomu Dujmu, Arhijerěju i Mučeniku tvojemu, ježe usti přijehom, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 2 Avgusta

SV. STĚPANA

Papi i Mučenika

Misa jako v Misalě, razvě posleđujućih:

Molitva

VSEMOGI věkověčni Bože, iže na veće vazdvignovenje věri svojeje, pod stěgom svetago Križa, vojni svoje zašči-ćenjem blaženago Mučenika i Arhijerěja Stěpana nastaviti vshotěl jesi: podaj nam, rabom swoim; da, iže rođstvo jeho tržas-tveno počitajem, boreće se na zemli sim znamenjem vrag tvoih grdost slomiti, i s toboju na nebeseh vkupě s ním vladiti utegnem. Gospodem našim.

Evangělije: Az jesam pastir dobri v Misalě v Nedělju II po Pašće [??].

V dan 3 ili 9 Avgusta

SV. AVGUSTINA KAZOTIJA

Episkopa

Misa Jerěi tvoi, v Obć. Ispověd. Arhijerěja na II městě [??], razvě Molitvi posleđujućeje:

Molitva

BOŽE, iže Crkvi svojej v blaženěm Av-gustině, Ispovědnice svojem i Arhijerěi, obraz dobra pastira polučiti izvolil jesi: po-daj milostivo; da jeho hodatajstvom v město pažití tvojeje va věki vměstiti se utegnem. Gospodem našim.

Tajna

SVETAGO Avgustina, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni praznik da vzdast ni prijetni milosti tvoje: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i tomu blaženo vzdajanje poslédit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Popričešćejne

BOŽE, věrnim dušam vzdarovatelju, podaj: da blaženago Avgustina, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jehože slavim častni praznik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 4 Avgusta

SV. RAJNERIJA

Episkopa, Mučenika

Misa Postavi, v *Obč. jedinogo Muč. na I městě* [17], *razvě poslédujučih:*

Molitva

BOŽE, iže blaženago Rajnerija blagočastivago Arhijerěja, revnostju Crkve tvojeje izvolil jesi ukřepiti, i věncem mučeničastva ukrasiti: podaj milostivo; da, togođe utežanji i hodatajstvom, ot vsěh zal nastoječih izbavim se, i k blagopolučnim radostem privedem se. Gospodem našim.

Evanđelije: Ašće kto hoćet, *ot Misi Jerěi Božii, v Obč. jedinogo Mučenika na II městě* [5].

Tajna

ZRTVI prinesenije, pomagajučimi utežanji blaženago Rajnerija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, blag primi: i stvori ni biti pričestniki nebesnago otčastva. Gospodem našim.

Popričešćejne

ISPLŇENI nebesnago blagoslovljenja, i svetih darov nasićeni, Bože, prosim, milost tvoju: da, hodatajuću za nas blaženomu Rajneriju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, věčnim užitjem božastva tvojego napitějem se. Gospodem našim.

V dan 9 ili 11 Avgusta

SV. EMIGDIJA

Episkopa, Mučenika

Pristup

Ps. 17, 8

PODVIŽA se, i trepetna bist zemlja: i osnovanja gor smeše se, jako progněva se na ňe. *Ps. 49, 15* Prizovi me v dan pečali: izbavljju te, i proslaviěi me. *Ů.* Slava Otcu..

Molitva

BOŽE, iže blaženago Emigdija, Mučenika svojego i Arhijerěja, pobědoju nad idoli i slavoju čudes ukrasil jesi: podaj milostivo; da, togo hodatajstvom, zlih duhov lasti poběditi, i dobrodětělni vsijati utegnem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana
Apostola

Apok. 11, 13-17

Vta čas bist trus veli, i deseta čest grada pade, i pogibe trusom imen člověčask sedam tisuć, i proči pristašni biše, i daše slavu Bogu nebeskomu. Gore vtoroje projde, i se gore trjte gredet vskorě. I sedmi Anđel vstrubi, i biše glasi velici na nebesi glagoljuće: Bist cěsarstvo mira sego Gospodu našemu i Hrstu jeho, i vcěsarit se va věki věkov. Amen. I dvadesete i četire starci sědečii přěd Bogom na přěstolěh svojih padoše nici, i pokloniše se Bogu, glagoljuće: Hvalu ti vzdajem, Gospodi Bože vsemogi, iže jesi, i iže bě, i iže priti imaši: jako prijet silu tvoju velju, i vcěsari se.

Stepennaja

Ps. 59, 6 i 7

Dal jesi boječim se tebe znamenje, da bžet ot lica luka. **Ÿ.** Da izbavet se vzljubljeni tvoi: spasi desniceju tvojeju, i usliši me.

Alleluja, alleluja. **Ÿ.** Ps. 88, 22 Ruka moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. Alleluja. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija ot Luki.

Luk. 21, 9-19

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svoim: Jegda uslišite brani i nestrojenja, ne užasajte se: podobajet sim přěde biti, na ne abje končina. Togda glagolaše im: Vstanet Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo. I trusi velici budut po města, i pagubi, i gladi, i strahovanja s nebese, i znamenja velja budut. Na přěde sih vsěh vzložet na vi ruki svoje, i proženut přědajuće na sanmišća i tamnice, vlěkuće k cěsarem i vladikam imene mojego radi: priključit že se vam va svědětěstvo. Položite ubo na srdcih vaših ne přěde poučati se, čto otvěčavati. Az bo dam vam usta i přěmudrost, jejže ne vzmogut protiviti se, ni protivu otvěčavati vsi supostati vaši. Přědani že budete rodiťeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: i vlas ot glavi vašeje ne pogibnet. V trpěnji vašem stežete duše vaše.

Prinos

Ps. 59, 4

Ti strese zemlju, i smete ju: iscěli skrušenja jeje, jako podviža se.

Tajnaja

DARI tebě, Gospodi, prinesenije osvėti; da imi, hodatajstvom blaženago Emigdija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, ot vsěh pagub duše i těla izbavim se. Gospodem našim.

Přičešćenje

Ps. 32, 8

Da uboit se Gospoda vsa zemļa: ot něgo že da podvižet se vsi živući po vseľeněj.

Popřičešćenje

SVETBI, ježe přijehom, Gospodi, hodatajstvom blaženago Emigdija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, buděte nam na ograđenje misli i těla, i na dějstviteľno postiženje tvojeje milosti. Gospodem našim.

V dan 14 Avgusta

O SV. URSICII

Muč.

Molitvi ot Misi Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Muč. na III městě [5].

V dan 16 Avgusta

SV. ROKA

Ispovědnika

Přístup

Iv. 16, 13

BOLŠE seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Ps. 40, 2 Blažen rozuměvaje na nišća i na uboga: v dan ljut izbavit-i Gospod. **Ÿ.** Slava Otcu.

Molitva

LJUDI svoje, molim te, Gospodi, nepřěstannim pomilovanjem shrani: i blaženago Roka hodatajući utežanji, ot vsakoje pagubi duše i těla stvori bespečalni. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Ivana Apostola

Iv. 3, 13-18

VZLJUBLĚNI: Ne mozěte diviti se, ašće nenavidit vas mir. Mi věm, jako přějdom ot smrti k životu, jako ljubim bratju. Ne ljuběj přěbivajet v smrti: vsak nenavidej brata svojego člověkoubijca jest. I věste, jako vsak člověkoubijca ne imat života věčnago v sebě přěbivajuća. O sem rozuměhom ljubav Božju, jako on za ni dušu svoju položi: i mi dlžni jesam za bratju duše polagati. Iže ašće imat sučastvo sego mira, i vidit brata svojego třěbujuća, i zatvorit utrobu svoju

ot nego: kako ljubi Božja v ínem přebiva-
jet? Čedca moja, da ne ljubim slovom, ni
jezikom, na dělom i istinoju.

Stepennaja Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se přědmudrosti, i
jezik jeho vzglagolet sud. **Ů.** Zakon Boga
jeho v srdci jeho: i ne zapnut se stopi jeho.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 111, 1 Blažen muž
bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet
žělo. Alleluja.

¶ Na Misah Obětnih jako v Misě Pravednik [??].

✠ Poslědovanje svetago Evangělja
ot Ivana.

Iv. 15, 12-16

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom
svoim: Se jest zapověd moja, da se lju-
bite među soboju, jakože vzljubih vi. Boļše
seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu
svoju položit za drugi svoje. Vi druži moi
jeste, ašće tvorite jeliko az zapovědaju vam.
Juže ne reku vas rab: rab bo ne věst, čto
tvorit Gospodin jeho. Vi že rěh drugi: jako
vsa jaže slišah ot Otca mojeho, skazah vam.
Ne vi mene izbraste, na az izbrah vi, i polo-
žih vi, da idete, i plod prinesete: i plod vaš
přěbudet: da, jęgože koliždo prosite u Otca
va ime moje, dast vam.

Prinos Ps. 20, 2-3

Siloju tvojeju Gospodi, vazveselit se pra-
vednik, i o spasenji tvojem vzradujet se
žělo: želanje duše jeho dal jesi jemu.

Tajnaja

NEBESKA svetba, juže tebě, Gospodi,
v prazdnik svetago Roka Ispovědnika
tvojego prinosim, tomu hodatajuću, budi
duši i tělu spasenje i cělba. Gospodem na-
šim.

Pričešćenje Mat. 25, 36 i 40

Bolěh, i posětiste me: Amen, amen glagolju
vam: pońeže stvoriste jedinomu ot sih brat
moih mańših, mně stvoriste.

Popričešćenje

PODAJ, milosrdi Bože, da siloju prijetije
božastvenije svetbi ukrěpleni, usrdnějši
ljubvi blaženago Roka, Ispovědnika tvo-
jeho, k bolećim podražati ne přestanem, i
mazdi obećanije milostivim blagopolučno
postignuti utegnem. Gospodem našim.

V dan 18 Avgusta

SV. JELENI

Cěsarice, Vdovi

Pristup Gal. 6, 14

MNĚ že ne budi slaviti se, na toćiju o
Križi Gospoda našego Isu-Hrsta, imže
mně mir rasset se, i az miru. Ps. 22, 4 Žezal
tvoj i palica tvoja, ta me utěšista. **Ů.** Slava
Otcu.

Molitva

GOSPODI Isu-Hrste, iže město, ideže Križ
tvoj skrivaše se, blaženěj Jeleně javil
jesi, da bi črěz nju obogatil Crkav svoju sim
mnogocěnnim skroviščem: jeje nam hoda-
tajstvom podaj; da životnago dřěva čěnoju,
věčnago života mazdi postignem; Iže ži-
veši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov.
Amen.

Epstolija Ženu krěpku, v Obć. ne Dev [??].

Stepennaja Ps. 44, 13, 10, 15 i 16

Licu tvojemu pomolet se vsi bogatii ljudsci:
dćeri cěsarskije v časti tvojej. **Ů.** Privedut
se cěsarju děvi po nej: iskrńe jeje privedut
se tebě: privedut se v crkav cěsarevu.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 111, 9 Rastoči,
razda ubogim: pravda jeje přebivajet va věk
věka. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušć Alleluja i poslědu-
jućí Vr., rci:

Vlěkomuju

Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže
tebě Gospod ugotova va věki. **Ů.** Ps. 44,

8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvojih **Ů. tuđe 5** Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 111, 9** Rastoči, razda ubogim: pravda jeje přebivajet va věk věka. **Ů. Ps. 44, 5** Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj. Alleluja.

Evanđelije: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišču [??].

Prinos **1 Kor. 2**
Ne sudih bo me věděti čto va vas, takmo Isu-Hrsta, i togo raspeta.

Tajnaja

SIMI svetimi Tajnami podaj nam, Gospodi: da, jakože blaženěj Jeleně milostivo udělil jesi, da Sina tvojego raspeta v srdci vseгда nosila bi, tako i mi v srdcih naših vinu i ponese. Těmđe Gospodem našim.

Pričešćenje **Pěsan 7, 8**
Vzidu na pinik, i vazmu plod i jeho.

Popričešćejne

PODAJ nam, milosrdi Bože: da, iže spasi- teľnago Križa tvojego plodom na zemľi ukrěpleni jesam: hodatajstvom blaženije Jeleni, tađe prisno užiti spodobim se na nebeseh: Iže živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

V dan 20 Avgusta
SV. STĚPANA
Cěsara, Ispovědnika

Pristup **Ps. 91, 13-14**

PRAVEDNIK jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasaden v domu Gospodni: va dvorěh domu Boga našego. **Ps. tađ. 2** Blago jest isповědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višni. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože, Crkvi svojej: da blaženago Stěpana Ispovědnika tvojego, jehože cěsarstvujuća na zemľi imě rozmnožiteľa togo slavnaga spodobit se iměti na nebeseh pobornika. Gospodem našim.

Čtenje kńig Premudrosti.

Ekli. 31, 8-11

BLAŽEN muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest přestupiti, i něst přestupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jeho o Gospodě, i milostińe jeho vazvestit vsa crki svetih.

Stepennaja **Ps. 36, 30-31**
Usta pravednago poučet se přemudrosti i jezik jeho vzglagoľet sud. **Ů.** Zakon Boga jeho v srdci jeho: i ne zapnut se stopi jeho.

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 111, 1** Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet zělo. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posľědujući Vr., rci:

Alleluja, alleluja. **Ů. Ps. 111, 1** Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemľi budet seme jeho: rod pravih blagoslovit se. **Ů.** Slava i bogatstvo v domu jeho: i pravda jeho přebivajet va věk věka. Alleluja.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. *Ů. Ps. 111, 1* Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet zělo. Alleluja. *Ů. Os. 14, 6* Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki před Gospodem. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangéljija ot Luki.

Luk. 19, 12-26

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svojim pritču sju: Člověk jeter dobra roda ide na stranu daleče přijet sebě česarstvo, i vazvratit se. Prizvav že deset rab svojih, dast im deset mnas, i reče im: Kuplju dějte dońdeže pridu. A građane jemu nenaviděhu jeho: i poslaše molitvu v slěd jeho, glagoljuće: Ne hočem semu, da česarstvujet nad nami. I bist, jegda vazvrati se přijem česarstvje: i povelě da priglaset rabi, imže dast srebro, da uvěst kaku kuplju každo stvoril běaše. Pride že prvi, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja priděla deset mnas. I reče jemu: Jej, blagi rabe, jako o malě věran bist, budeši oblast iměje nad desetju grad. I pride vtori, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja stvori pet mnas. Reče že i tomu: I ti budi nad petju grad. I drugi pride, glagoļe: Gospodi, se mnas tvoja, juže iměh položenu v ubrusě: ubojah bo se tebe, jako člověk jar jesi: vzeľeši jehože ne položi, i žněši jehože ne sěja. Glagoļet jemu: Ot ust tvoih suđu ti, zli rabe. Věděaše jako az člověk jar jesam, vzeľe jehožee ne položih, i žně jehože ne sějah: i po čto ne dast srebra mogo jeho pěnežnikom, da az přišad, s lihvoju ubo istežal bim je? I pristojećim reče: Vazměte ot něgo mnas, i dadite imućumu deset mnas. I řeše jemu: Gospodi, imat deset mnas. Glagolju že vam: jako vsakomu imućumu dadet, i izbudet: a ot ne imućago i ježe imat otimut ot něgo.

Prinos *Ps. 20, 2-3*
Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jeho dal jesi jemu.

Tajnaja

NA žrtvu, Gospodi, juže prinosisim veličastvju tvojemu, blagim licem prizri: i hodatajstvom blaženago česara Stěpana, Ispovědnika tvojego, ot navět vsěh vrag ni zaščiti. Gospodem našim.

Pričešćenje *Mat. 24, 46-47*
Blažen rab, jehože přišad gospodin, obrečet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svojim postaviti.

Popričešćejne

SČITI, molim te, Gospodi, čelad svoju: i juže učenjem blaženago česara Stěpana, Ispovědnika svojego, iz tmi na istinni svět obratil jesi; tu po tečenji sego vrěmene, ograđenjem přijetije žrtvi, milostivo privedi na česarstva nebesnaja. Gospodem našim.

V tađe dan 23 Avgusta

**SV. ERMOGENA I
FORTUNATA**

Muč.

Misa Přědmudrost, v *Obć. mnogih Muč. na II městě* [??]. *I budi Vspom. Sv. Pilipa Benicija i Navečerja.*

V tađe dan 25 Avgusta

SV. MARCELI

Děvi

Misa Vzljuvi prazdu, v *Obć. Děv na III městě* [??].

V dan 26 Avgusta

SV. ANASTAZIJA

Muč.

Misa Siloju tvojeju, ot *Obć. jedinogo Muč. na III městě* [5], *razvě poslědujućih:*

Molitva

BLAŽENAGO Anastazija, molim te, Gospodi, hodatajstvujúcimi utežanji ni pomozí: da, íže i palmoju pobědi va slavě mučeničascě izredna ukrasil jesi, nam takođe s ním slavi tvojeje pričestnikom biti ušćedriši. Gospodem našim.

Evangélíje: Ašće kto gredet ka mně, v **Obć. jedinogo Muč [??]**.

Tajnaja

SE go vkušenja žrtvi, Gospodi, ježe tvojej milosti príležno prinosim, vedrenim licem primi: i hodatajućimi utežanji Mučnika tvojego Anastazija uzi grěh naših milostivo otrěši. Gospodem našim.

Popričešćejne

TAINSTVENIM brašnom i krvju Isu-Hrstovoju nasićeni: molim te, vsemogi Bože; da, hodatajstvom blaženago Anastazija, prospějet na cělbu dušam i tělesem. Těmđe Gospodem našim.

V tađe dan 26 Avgusta

SV. ANSELMA

Episkopa, Ispovědnika

Misa Postavi jemu Gospod, v **Obć. Ispovědnika Arhijerěja na I městě [3]**.

V dan 4 Sektebra

SV. MARINA

Dijakona, Ispovědnika

Pristup

Ps. 32, 20-21

POMOĆNIK i zašćitnik naš jest: o ním vavzeselit se srdce naše, i va ime svetojego upvahom. **Ps. 67, 36** Divan Bog va Svetih svojih: Bog Israeļev ta dast silu i državu ljudem svojim. **Ÿ. Slava Otcu.**

Molitva

BOŽE, íže blaženago Marina Ispovědnika svojego, slavoju Svetih svojih vazvisil jesi: podaj nam, rabom svojim; da, jegože zašćícenjem slavim se, togo utežanji i hodatajstvom ot vsěh zal svobodim se na zemļi, i blaženago zivota slavu postignem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přemudrosti.

Ekli. 45, 1-6

VZLJUBLĚNI Bogom i člověki, jegože pamet jesi v blagoslovenji. Podobna stvori-i va slavě svetih, i vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i přěd cěsari, i zapověda jemu přěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věřě i krotosti jego sveta i stvori, i izbrai ot vsakoje plti. Usliša bo i, i glas jego, i vavede-i v oblak. I dast jemu javě zapovědi, i zakon života, i učěnja.

Stepennaja

Jer. 12, 7

Ostavih dom svoj, otpustih dostojanje svoje. **Ÿ. Ps. 72, 28** Jako blago jest mně prilěplati se Bogu: polagati na Gospoda Boga upvanje svoje.

Alleluja, alleluja. **Ÿ. Bit. 12, 1 i 2** Izidi ot zemļe tvoje, i iz domu otca tvojego, ipridi v zemļju, juže skažu tebě. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangélíja ot Matěja.

Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na přěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete přěstolu, sudeće oběma na desete kolěnomu Izraeļevoma. I vsak, íže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 44, 11 i 12
Zabudi ljudi tvoje i dom otca tvojego, i vshočet cěsar dobrotě tvojeje.

Tajnaja

PRIJETAN budi přěd tobou, Gospodi, dar našego služenja i molitva blaženago Marina: da, iže nami čtet se na zemlji, u tebe takode za nas budet hodataj na nebeseh. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 131, 14
Se pokoj moj va věk věka, sde vselju se, jako izvolih-i.

Popričešćejne

DA podabet nam, prosim, Gospodi, tvoje svetbi prisno hrańenje; imže molitvami blaženago Marina Ispovědnika tvojego ot vsěh protivnih ogradim se. Gospodem našim.

V dan 7 Sektebra

BL. MARKA KRIŽEVČANINA

Mučenika

Misa Vazveselit se, v Obč. jedinogo Muč. na IV městě [6], razvě Molitvi posleđujućeje:

Molitva

BOŽE, iže dan sa blaženago Marka, Mučenika svojego, pobědoju osvetil jesi: usliši prosbi ljudi svoih, i podaj; da iže jeho utežanja častim, věri tvrdostanstvo podražim. Gospodem našim.

Tajnaja

PRIJETNO budi přěd tobou, Gospodi, naše umińenje: i nam da budet spasiťelno togo priležanjem, o něgože prazdnice prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

NASITIVŠE se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jěgože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Marku, Mučeniku tvojemu, učujem svršěnje. Gospodem našim.

V dan 25 Sektebra

PRĚNESENJE SV. ANASTAZIJE

Muč.

Misa Mene ždaše, v Obč. Mučenic ne Děv na I městě [??], razvě Molitav posleđujućih:

Molitva

BOŽE, jěgože pomavanjem i tělesa Svetihna različnih městěh zemlě polagajut se: podaj, prosim te; da, iže pepela blaženije Anastazije, Mučenice tvojeje, přneseenje častim, sami takode ot zlobi života k blagocastija pravosti přnesem se. Gospodem našim.

Tajnaja

PRIMI, molim te, Gospodi, dari dostojno prineseni: i, hodatajućimi utežanji blaženije Anastazije, Mučenice tvojeje, v pomoc našego spasenja proziti podaj. Gospodem našim.

Popričešćejne

NASITIL jesi, Gospodi, čelad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jěježe přnesenje slavim. Gospodem našim.

V dan 30 Sektebra

SV. JERONIMA

Prezvitara, Ispovědnika i crkvenago Naučitelja

Pristup

RADUIM se, i veselim se o Gospodě prazdnik čtuće v čast blaženago Jeronima, Ispovědnika i veličajšago Naučitelja, jako oděja i Gospod rizoju nauka, i položil na glavě jeho věnac časti věčnije. **Ů. Ps. 46, 2** Vsi Jezici vsplešćite rukami: vsklikněte Bogu glasom radostnim. **Ů. Slava Otcu.**

Molitva

BOŽE, iže Crkvi svojej v tlkovanje svetih Pisanih blaženago Jeronima, Ispovědnika svojego, Naučiteľa veličajšago providěti izvolil jesi: podaj, molim te; da hodatajucimi jeho utežanji, to ježe vkup usti i dělom nauči, toboju pomagajučem, tvoriti mogli bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přemudrosti.

Ekli. 50, 1, 3-11; 39, 12-14

SE Naučitel veličajši, iže v životě svojem spodprě dom Boži, i va dni svoje utvrđi hram. Va dni jeho isteku kladenci vod, i aki more naplniše se izliha. Iže brěže se o narodě svojem, i izbavi-i ot pagubi. Iže održa raširiti grad, iže poluči slavu v žitji s narodom: i vhod domu i dvora raširi. Jako zvězda jutrná po srědě oblaka, i jako luna plna va dni svoje vsijajet: i jako slnce blistaje se, tako ta prosvětě se v hramě Božji. Jako duga blistaje se među maglami slavi, i jako cvět šipčani va dni vesnanije, i jako krini sućii v proishodiščih vodi, i jako tamjan blagouhaje va dni lětnije. Jako ogaň prosvěćaje se i tamjan gore v ogňi. Jako sasud vsecěl ot zlata, ukrašen vsakim dragim kamenjem. Jako maslina prozebajući, i čipreš vznose se va višinu, jegda prijemlašě rizu slavi, i odějaše se va svršenje krěposti. Vashvalet mnozi přemudrost jeho, i daže do věka ne zagladit se. Ne odstupid pamet jeho, i ime jeho vziščet se ot roda v rod. Přemudrost jeho povědet Jezici, i hvalu jeho vazvěstit Crki.

Stepennaja Ekli. 44, 1

Pohvalim muža mudra, i Otca našego v rodě jeho. *Ů.* Ekli. 15, 3 Vodoju přemudrosti spasiťelnije napoi-i Gospod, i naslědje imene věčnago podast jemu.

Alleluja, alleluja. *Ů.* O Naučitelju přědobri, světlosti svetije Crkve, blaženi Jerolime, ljubitelju božastvena zakona, moli za nas Sina Bozja. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělja ot

Vono vrěme:

Prinos Pritč. 4, 1 i 11

Uslišite, čeda, nakazanje otče, i vnemļite razuměvati mudrost. Put přemudrosti pokažet vam i nastavit vi na staze pravije.

Tajnaja

BLAGOČASTIVA molitva svetago Jeronima, Ispovědnika tvojego i Naučiteľa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vseгда nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

Pričešćenje Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otrvze usta jeho, i naplni-i Gospod duha přemudrosti i razuma. Uvěst nauk Višňago, i prouči pěnje Gospodně.

Popričešćejne

DA nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Jeronim, Ispovědnik tvoj i Naučitel izredi, molitěľ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

V dan 1 Oktobra

SV. TEREZI OT ISUSA DĚTIČA

Děvi

Misa Vzljubi, v Obć. Děv na III městě [??], razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

GOSPODI, iže reče: Aščě ne budete jako i děti, ne imate vniti v česartsvo nebesnoje: daj nam, prosim te; tako svetije Terezi Děvi stopam směrenjem i srdca prostotoju podražati, da věčnije mazdi postignem: Iže živeši i česarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

Tajnaja

ŽRTVU našu k tebě, Gospodi, prosim, svetije Terezi, Děvi tvojeje, sveta molitva da primirit: da, v ježeže čast tržastveno podajet se, toje utežanji budet prijetna. Gospodem našim.

Popričešćejne

ONĚM nas, Gospodi, ljubve ognem nebeska tajna da raspalit: imže sveta Tereza Děva tvoja tebě za člověki v žrtvu ljubve sebe zavěca. Gospodem našim.

V dan 8 Oktobra

SV. SEMIONA PRAVED.

Proroka

Pristup Ekli. 36, 18

DAJ mir, Gospodi, trpečem te, da proroci tvoi věni obrećut se: usliši moļjenja raba tvojego, i ljudij tvoih Izraeļa. **Ps. 111, 1** Blažen muž boje se Gospoda: v zapovědeh jeho želajet želo. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

SVRŠI v nas, molim te, Gospodi, blagodět svoju, iže čajanje pravednago Semiona isplnil jesi: da, jakože ta ne vidě smrti, přěde daže vidit Hrsta Gospodña; tako i mi život věčni postignem. TěmĎe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s tobou živet i cěsarstvujet v jedinstvě togoĎe Duha Svetago Bog, va vse věki věkov.

Čtenje kńig Přemudrosti.

Ekli. 50, 6-13

SE Prorok veliki, iže jako zvězda utrña po srěĎě oblaka, i jako luna plna va dni svoje vsijajet: i jako slnce blistaje se, tako sa prosvětě se v hramě Božji. Jako duga blistaje se meĎu maglami slavi, i jako cvět šipčani va dni vesnanije. Jako krini sućii v proishodišćih vodi, i jako tamjan blagouhaje va dni lětnije. Jako ogań prosvěćaje se i tamjan gore v ogńi. Jako sasud vsecěl ot zlata, ukrašen vsakim dragim kamenjem. Jako maslina prozebajući, i čiprěs vznose se va višinu, jegda prijemļaše rizu slavi, dast odějanje svetińe. Věnac bratski, aki vsaĎenje cedra na gorě Livanscěj, dast slavu Bogu ot ustnu svojeju, i va ime jeho proslavi se.

Stepennaja Ekli. 44, 16 i 20

Prorok veliki, iže va dni svoje uĝodi Bogu. **Ů.** Ne obrěte se podoban jemu: iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Starac otroče nošaše; otroče že starca strojaše. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posłědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Luk. 2, 29-32

Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom. **Ů.** Jako viděsta oći moi spasenje tvoje. **Ů.** Ježe jesi uĝotoval přěd licem vsěh ljudij. **Ů.** Svět v otkrvenje Jezikom, i slavu ljudij tvoih Izraeļa.

Va vrěme Pashovnoje:

Alleluja, alleluja. **Ů.** Starac otroče nošaše: otroče že starca strojaše. Alleluja. **Ů. Luk. 2, 28** Prijem Semion otroče na rucě, hvalu vzdavaje blagoslovi Gospoda. Alleluja.

✠ Posłědovanje svetago Evangělja ot Luki.

Luk. 2, 25-35

Vono vrěme: Se bě člověk v Jerusolimě, jemuže ime Semion, i člověk sa pravedan, i bogočastiv, čaje utěhi Izraeļevi, i Duh Sveti běaše v něm. I bě jemu otvěćano Duhom Svetim ne viděti smrti, přěde daže vidit Hrsta Gospodña. I pride Duhom v crkav. I jegda vnošašta otroče Isusa roditeļa jeho, stvoriti ima po običaju zakonnomu o něm: i ta prijiet-i na rucě svoi, i blagoslovi Boga, i reče: Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom: jako viděsta oći moi spasenje tvoje, ježe jesi uĝotoval přěd licem vsěh ljudij: svět v otkrvenje Jezikom, i slavu ljudij tvoih Izraeļa.

Prinos Ps. 88, 25

Istina moja, i milost moja s ním: i va ime moje vznoset se rog jeho.

Tajna

PODAJ nam, molim te, vsemogi Bože: naslađenjem Sina tvojego radovati se; jehože, pokrvena slabostju plti našeje, blaženi Semion bogočastiv i pravedan vesel prijet na mišci svoi. Těmde Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog, va vse věki věkov.

Pričešćenje Luk. 2, 26
Otvěčano bist Semionu Duhom Svetim, ne viděti smrti, přěde daže vidit Hrsta Gospodna.

Popričešćenje

BOŽE, iže Jedinočedago svojego, v sučas-
tvě plti našeje v crkav sa zakonnimi
dari představlena, rukama pravednago Semiona
prinesti vshotěl jesi: podaj nam, svetim
vkušěnjem nasićenim, pričestjem slavi
jego radovati se. Těmde Gospodem našim
Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet
i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Sve-
tago Bog, va vse věki věkov.

V dan 20 Oktobra

SV. VENDELINA

Avata

Misa Usta pravednago, v Obč. o Avatěh [15], razvě Molitvi poslědujeje:

Molitva

PODAJ, molim te, vsemogi Bože: da, iže
blaženago Vendelina Avata, Ispovědnika
tvojego, prazdnik slavim; jeho zastupě-
njem zašćićeni i obrazi nastavleni, k tebě
hodili bihom. Gospodem našim.

Tajna

NA svetije altare, Gospodi, žrtvi polo-
ženi sveti Vendelin Avat, molim te,
nam v spasenje proiziti da isprosit. Gospo-
dem našim.

Popričešćenje

DA zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje
svetbi, blaženi Vendelin Avat za ni ho-
datajstvuje: da učujem i žitja jeho zname-
nja, i pomoći hodatajstva vsprimem. Gos-
podem našim.

V tađe dan 21 Oktobra

SV. SERGIJA I DRUŽINI

Muč.

*Misa Přědmudrost, v Obč. mnogih Muč. na II
městě [??], s Molitvami jako v Misalě v dan 7 Ok-
tobra.*

V dan 26 Oktobra

SV. DIMITRIJA

Mučenika

Pristup Ps. 20, 2-3

SILOJU tvojeju, Gospodi, vazveselit se
pravednik: i o spasěni tvojem vzradu-
jet se zělo: želanje duše jeho dal jesi jemu
Ps. tađ 4 Jako přědvaril-i jesi blagoslově-
njem blagostinnim: položil jesi na glavě
jeho věnac ot kamene draga. **Ÿ.** Slava Otcu.

Molitva

BOŽE, iže blaženago Dimitrija, Muče-
nika svojego, znamenji dobrodětělij
prosvěćaješi: togo hodatajstvom, molim te,
ot vsěh krivin i ot zal, ježe za ně utegajem,
milostivo ni otrěši. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přěmudrosti.

Mudr. 10, 10-14

PRAVEDNIKA nastavi Gospod po puteh
pravih, i javi jemu cěsarstvo Božje, i
dast jemu rozum svetih: častna stvori-
i v truděh, i naplni trudi jeho. V lasti
obhodecích-i bliz jemu bist: i častna stvori-i.
Shrani-i ot neprijatel, i ot lastecích zašćiti-
i, i podvig krěpak dast jemu, da pobědit i
uvěst, jako vsěh krěpałši jest mudrost. Si
pravednika prodana ne ostavi, na ot grěš-
nik izbavi-i: i snide s ním v jamu, i v uzah

ne ostavi jeho, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajucih-i: i lzivi pokaza ti, iže poročna stvoriše-i, i dast jemu světlost věčnuju, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 111, 1-2
Blažen muž bojeje se Gospoda: v zapovědch jeho želajet zělo. **Ů.** Silno na zemlji budet sěme jeho: rod pravih blagoslovit se.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jeho věnac ot kamene draga. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4
Želanje duše jeho dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jeho něsi lišil jeho. **Ů.** Jako přědvaril-i jesi blagoslovljenjem blagostinnim. **Ů.** Položil jesi na glavě jeho věnac ot kamene draga.

✠ Poslědovanje svetago Evangělja
ot Matěja

Mat. 10, 34-42

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom svoim: Ne mnite jako prid vavrěci mir na zemlju: ne prid vavrěci mir, na mač. Prid bo razlučit člověka na otca svojego, i dcer na mater svoju, i nevěstu na svekrv svoju: i vrazi člověku domašnii jeho. Iže ljubit otca li mater pače mene, něst mene dostojan; i iže ljubit sina li dcer pače mene, něst mene dostojan. I iže ne primet križa svojego, i v slěd mene ne idet, něst mene dostojan. Obrěti dušu svoju pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Iže vi přijemlet, me přijemlet: a iže me přijemlet, přijemlet poslavšago me. Prijemlej proroka va ime prorocě, mazdu prorocu primet: i přijemlej pravednika va ime pravedniče, mazdu pravedničiu primet. I iže koliždo napoit jedinogo ot malih sih čašu studeni vodi takmo va ime učeníka: amen glagolju vam, ne pogubit mazdi svojeje.

Prinos Ps. 8, 6-7
Slavuju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

DARI naše, Gospodi, utežanji blaženago Dimitrija Mučenika, molim te, da tebě budut ugodni: i mi sami da tebě budem ugodna žrtva. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 16, 24
Kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe: i vazmet križ svoj, i po mně da gredet.

Popričešćenje

DA očistit ni, molim te, Gospodi, vskušěnje nebesnije trapezi: i hodatajuću blaženomu Dimitriju, Mučeniku tvojemu, da prospějet, nam k životu věčnomu. Gospodem našim.

V dan 5 Nojembra

SVETIH MOĆIJ

Pristup Ps. 33, 20-21

MNOGIJE skrbi pravednim, i ot vsěh sih izbavit je Gospod: hranit Gospod vse ksoti ih: jedina ot nih ne skrušit se. **Ps. tuđe 2** Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jeho v ustěh moi. **Ů.** Slava Otcu.

Molitva

UMNOŽI v nas, Gospodi, vskršenja věru, iže v Moćeh Svetih svojih divnaja tvořiši: i stvori ni pričestniki besmrtnije slavi; jeježe zakladi v pepelě ih počitajem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Přědmudrosti.

Ekli. 44, 10-15

SI muži milosrdja sut, ihže blagočastja ne oskuděše. Sa semenem ih přěbivajut blagaja, dostojanje sveto vnučeta ih, i v zavětě sta sěme ih: i ih radi čeda ih daže do věka přěbivajut: sěme ih i slava ih ne ostavit se. Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i

ime ih živet v rod i rod. Prědmudrost ih da povědajut ljudje, i hvalu ih da vazvěščajet Crki.

Stepennaja Ps. 149, 5 i 1
Vzradujut se přěpodobnii va slavě: vazve-
selet se na ložih svojih. **Ů.** Vspojte Gos-
podevi pěsan novu: hvaļenje jeho v crkvi
přěpodobnih jeho.

Alleluja, alleluja. **Ů.** Ps. 67, 4 Pravednici
vazvešlet se i vzradujut se přěd Bogom: i
naslađati se vačnut va veselji. Alleluja.

Po sedmedesetnici, mimopušč Alleluja i poslědu-
jući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6
Sějući sa slzami, s radostju požnjut. **Ů.**
Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena
svoja. **Ů.** Greduće že pridut s radostju, no-
seće rukoveti svoje.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju,
i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. **Ů.** Svetii tvoi, Gospodi,
procvatut jako krin: i jako voña valsamļa
budut přěd toboju. Alleluja. **Ů.** Ps. 115,
15 Častna přěd Gospodem smrt svetih jeho.
Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija
ot Luki

Luk. 6, 17-23

Vono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na
ravně městě, i narod učenik jeho, i
množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i
Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska,
iže prišli běahu poslušat jeho, i iscěliti se
ot nedug svojih. I strađučii ot duh nečist
cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se
jem: jako sila ishođaše iz něgo, i cělěaše
vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, gla-
golaše: Blaženi niščii: jako vaše jest cěsar-
stvo Božje. Blaženi lačučii nině: jako vi na-
sitite se. Blaženi plačučii se nině: jako vi

vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznena-
videt vas člověci, i razlučet vi, i ponoset,
i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověča-
skago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzi-
grajte: se bo mazda vaše mnoga jest na ne-
besi.

Prinos Ps. 67, 36
Divan Bog va Svetih svojih: Bog Izraeļev,
ta dast silu i državu ljudem svojim: blagos-
lovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

PRILEŽNO, molim, Gospodi, milost tvoju:
da žrtva, juže prinosim, pomagajućimi
utežanji Svetih tvojih, ihže Moći čtem, bu-
det ocěšćenje naših přěgrěšenij. Gospodem
našim.

Pričešćenje Ps. 32, 1
Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim
podobajet pohvala.

Popričešćejne

UMNOŽI nad nami, prosim, Gospodi,
simi tajnami, ježe prijehom, milost
svoju: da, jako v prazdnice Svetih tvojih,
ihže Moći počitajem, blagočastivo veselim
se; tako ih věčnoju družboju, toboju šćedre-
čem, nasladim se. Gospodem našim.

V dan 6 Nojembra

SV. LEONARDA

Ispovědnika

Misa Pravednik jako pinik, v Obć. Ispovědnika
ne Arhijerěja na II městě [18] razvě poslěduju-
ćih:

Molitva

VELIČASTVJU tvojemu, molim te, Gos-
podi, blagočastiva molitva svetago
Ispovědnika tvojego Leonarda vsegda ni da
poručit: da, jegože čtem dlžnoju služboju,
togo želajemim hodatajstvom vazdvignem
se. Gospodem našim.

Epistolija: Vzljubljeni Bogom, v Obć. o Avatěh
[18].

Evanĝelije: Budete črěsla, v Obć. Ispov. ne Arhijer. na I městě [18].

Tajna

PODAJ nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Popričešćenje

MOLIM te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Leonardu, Ispovědniku tvojemu, simi protivu všem protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 14 ili 15 Nojembra

BL. NIKOLI TAVILEJA

Mučenika Činu Sv. Franciska

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě [6], razvě Molitvi posleđujućeje:

Molitva

BOŽE, iže blaženago Nikolu revnovanjem raširiti věru i mučeničaskoju palmoju slavna stvoril jesi: podaj nam, molim te; da, jego obrazom i hodatajstvom, put zapovědij tvoih tekuće, věčnago života počast prijeti utegnem. Gospodem našim.

Tajna

PRIJETNO budi před tobou, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiťelno togo priležanjem, o něgože prazdnice prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

NASITIVŠE se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Nikolě, Mučniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 14 Nojembra

SV. IVANA URSINA

Episkopa, Ispovědnika

Pristup

Ekli. 45, 30

POSTAVI jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. *Ps. 131, 1* Pomeni, Gospodi, Davida: vsju krotost jego. *Ů. Slava Otcu.*

Molitva

BOŽE mira i ljubve, iže blaženago Ivana, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, uťolajuća i smirajuća nesglasnaja srdca, priležna stvoril jesi: togo, molim te, hodatajstvom podaj; da, vezuju ljubve objeti, věčni mir na nebeseh postignem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimľanom.

Rim. 12, 16-21

BRATJE: Ne buděte mudri sami o sebě: ni komuže zla za zlo vzdajuće: prosmotreće dobraja ne takmo před Bogom, na i před všemi člověki. Ašće vzmožno, jelikože ot vas jest, sa všemi člověki mir imuće: Ne sami sebe zašćićajuće, vzľjublěni, na dadite města gněvu. Pisano bo jest: Mně mast; az vzdam, glagoľet Gospod. Na ašće lačet vrag tvoj, napitěj-i: ašće li žeđet, piti daj jemu: se bo tvore uglje ogańnoje sbereši na glavu jego. Ne bivaj poběđen ot zla, na poběđaj blagim zloje.

Stepennaja

Ekli. 44, 16

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugoti Bogu. *Ů. Dějan. 7, 26* Se jest Mojsěov revnitěľ, iže prjućeje smiraše glagoľe: Mužje, bratja jeste, po čto ozľobľajete drug druga.

Alleluja, alleluja. *Ů. 2 Mah. 3, 1* Se jest skazuje Onije arhijerěja blagočastje, jegože přěsvetim strojenjem v gradě obitanje bist vesma mirno. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangělija
ot Luki

Luk. 10, 5-9

Vono vrěme: Reče Isus učeníkom
svoim: Va-ńže dom vnidete koliždo,
prvje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet
tu sin mira, počijet mir vaš na něm: ašće li
ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu
přebivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u nih:
dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne
přehodite iz domu v dom. I va-ńže grad ko-
liždo vnidete, i primut vi, jadite přědlagaje-
maja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v něm,
i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo Božje.

Prinos Ekli. 50, 25
Da dast nam Bog radovanje srdca, i da bu-
det mir va dni naše va dni věčnije.

Tajnaja

PRIZRI, Gospodi, mimlostivo na sje dari,
ježe v prazdnik blaženago Ivana Epi-
skopa tebě jedinodušno prinosim: i daj
nam, jeho utežanji, vseгда tođe mudrstvo-
vati među soboju; da, ježe Hrstijanskim
sduženjem savkupļaješi, prisnim mirom
shraniši. Gospodem našim.

Pričešćenje Ekli. 24, 3
Po srědě ljudij svoih vznese se, i v isplńenji
svetěm udivi se, alleluja.

Popričešćenje

NEBESNAGO hleba mi, Gospodi, nasi-
ćeni: hodatajuću blaženomu Ivanu,
Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, molim
te; da bratskuju ljubavju drug druga lju-
beće, tebě prisno ugodim. Gospodem na-
šim.

V dan 16 Nojembra

BL. GRACIJE

Ispovědnika

Misa Pravednik, v Obć. Ispov. ne Arh. [18], ra-
zvě Molitav poslědujućih:

Molitva

BOŽE, iže blaženago Graciju izrednoju
pokajanja dobrodětěļju ukrasil jesi: po-
daj, prosim te; da, po stopam jeho hodeće,
dostojni plodi tvorim pokajanja. Gospo-
dem našim.

Tajnaja

PRINOSIM tebě, Gospodi, neskvvrnno tělo
Sina tvojego, Gospoda našego Isu-
Hrsta: jegože zre na oltari blaženi Gracija,
radostju vzigra veličajšeju. Těmđe Gospo-
dem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s
toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě to-
gođe Duha Svetago Bog, va vse věki věkov.

Popričešćenje

PRIJETIJE tajni, prinosim, Gospodi, on
ogań ljubve v srdca naša da vlějut: imže
blaženi Gracija k sej svetěj trapezě pristu-
paje gorěaše. Gospodem našim.

PRILOG IZ PONTIFIKALA RIMSKAGO

OBRAZ SVETBI POTVRĐENJA

Arhijerěj vrhu roketa, oblčen v naglavník, štolu i plašč běla cvěta, s mitroju i pastirským žezlom, ili ašće Svetba si mńe slavně služit se, oblčen v bělu štolu i prostu mitru, pristupit k sědališći po srědě přěd oltarem, ašće jest v někojej kapelici ili na iněm podobněm městě jemu ugotovaněm, i sěde kratcě besědujet k prisutstvujucim i Potvrđajemim.

Svršiv si, mijet rucě: po tom, otlož mitru, vstanet, i licem přěmo Potvrđajemim, přěklońšim kolěna přěd ním, stisk rucě glagolet:

Duh Sveti da najdet na vi, i sila Višńago da shranit vas ot grěh. *R.* Amen.

Po tom, znamenaje se desniceju ot čela k prsem znamenjem križa, glagolet:

Ů. Pomoć naša va ime Gospoda.

R. Stvoršago nebo i zemlju.

Ů. Gospodi usliši molitav moju.

R. I vapaļ moj k tebě da pridet.

Ů. Gospod s vami.

R. I s duhom tvoim.

Togda, prostr rucě přěmo Potvrđajemim, glagolet:

Molitva

VSEMOGI věkověčni Bože, iže paki roditi račil jesi sje rabi svoje vodoju i Duhom Svetim, i iže dal jesi im otpušćenje vsěh grěh: pošļi na ně sedmori Duh svoj Sveti Utěšitel s nebes. *R.* Amen.

Duh přěmudrosti i razuma. *R.* Amen.

Duh savěta i sili. *R.* Amen.

Duh věděnja i blagočastja. *R.* Amen.

ISPLNI je Duhom straha tvojego, i znamenaj je znamenjem Kri ✠ ža Hrstova, pomilovav je v život věčni. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog, va vse věki věkov.

R. Amen.

Arhijerěj prijem mitru, sědit na sědališći, i ispitav ime jedinogo kogoždo Potvrđajema, sebě kumom ili kumoju na kolěnu přědstavļena, i omočiv konac palca desnice v Hrizmu, glagolet:

Znamenaju te znamenjem Kri ✠ ža:

glagoļe se tvorit palcem znamenje križa na jeho čelě; potom poslědujet:

I potvrđaju te Hrizmoju spasenja: Va ime Ot ✠ ca, i Si ✠ na, i Duha ✠ Svetago. *R.* Amen.

I lagko udarit-i po lanitě, glagoļe:

Mir s toboju.

Svršiv pomazanje, Arhijerěj otret palac ukruhom hlěba i omijet rucě v umivalnici; voda že omitja s hlěbom vlějet se va sveti-lišće.

Među těm, vńegda mijet rucě, slugi čtut ili pojut poslědujući

Pripěv: Utvrđi, Bože, se, ježe sdělal jesi v nas, ot crkve svetije tvojeje, jaže jest v Jerusolimě.

Ů. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. *R.* Jakože bě iskoni, i nině, i vseгда, i va věki věkov. Amen.

Po tom povtorajet se Pripěv Utvrđi Bože. Svršivše-i, Arhijerěj, otlož mitru, vstanet, i

stoje přemo oltarju, stisk rucě přěd prsmi, glagolet:

℣. Javi nam, Gospodu, milost tvoju.

℟. I spasenje tvoje daj nam.

℣. Gospodu usliši molitav moju.

℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.

℣. Gospod s vami.

℟. I s duhom tvoim.

Molitva

BOŽE, iže Apostolom svoim Duh Sveti dal jesi, i čřez ňe i ih naslědniki pročim věřnikom dati vshotěl jesi: prizri milostivo na služenje směrenja našego, i podaj; da srdca těh, ihže čelo svetoju Hrizmoju pomazahom, i znamenjem svetago Křiža znamenahom, tađe Duh Sveti přiřad na ňe, hram slavi svojeje milostivim přebivanjem svřšit: Iže s Otcem i těmđe Duhom Svetim živeši i cěsarstvuješi, Bog va věki věkov. ℟. Amen.

Po tom glagolet:

Se sice blagoslovit se vsak člověk, boje se Gospoda.

I obrać se k Potvrđenim, i tvore nad ňimi znamenja križa, glagolet:

Blago ✠ slovi vas Gospod ot Siona: da vidite blagaja Jerusolimļa vse dni života vašego, i da imate život věčni.

℟. Amen.

Svrřiv Potvrđenje, Arhijerěj sěde, příjem mitru, kumom i kumam vazvěščajet, da učet sini svoje blagim nřavom, da hranet se ot zla, i dobro dělajut, i da učet je: Věřuju, Otče naš, i Zdrava Marije, poňeže tako podobajet im.